2023/2738

11.12.2023

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2023/2738 AL COMISIEI

din 28 septembrie 2023

de modificare a anexei II la Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE ([1]), în special articolul 2,

întrucât:

(1) Articolul 1 din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 prevede că orientările cuprinse în Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (denumit în continuare „acordul") se aplică în Uniune, textul acordului fiind inclus în anexa II la regulamentul respectiv.

(2) Participanții la acord au convenit asupra unui număr considerabil de modificări aduse acordului, inclusiv înțelegerilor sectoriale aferente, ca urmare a modernizării acordului încheiate în iulie 2023. Prin urmare, noua versiune convenită a acordului este substanțial diferită de versiunea aplicabilă în prezent a acordului, cuprinsă în anexa II la Regulamentul (UE) nr. 1233/2011.

(3) Principalele modificări aduse acordului și înțelegerilor sectoriale aferente adoptate de participanți în iulie 2023 sunt: modificări ale clauzelor și condițiilor financiare ale acordului, inclusiv, în special, prelungirea termenelor maxime de rambursare pentru tranzacțiile verzi și favorabile climei, precum și pentru majoritatea celorlalte proiecte, reducerea ratelor minime ale primelor pentru perioade de rambursare mai lungi și introducerea unor flexibilități suplimentare în ceea ce privește calendarul rambursărilor pe durata pachetului financiar. În plus, domeniul de aplicare al proiectelor verzi sau favorabile climei eligibile pentru termenele de rambursare mai lungi în temeiul Înțelegerii sectoriale privind schimbările climatice, care face parte din acord, a fost extins pentru a include proiecte legate de producția de energie durabilă din punctul de vedere al mediului; captarea, stocarea și transportul de CO_2; transportul, distribuția și stocarea energiei; hidrogenul curat și amoniacul; producția cu emisii scăzute; transport cu emisii zero și cu emisii scăzute și mineralele și minereurile pentru energie curată.

(4) La 15 iulie 2023, OCDE a publicat o versiune revizuită a acordului, care ia în considerare toate modificările adoptate de participanții la acord în iulie 2023. Este oportun și necesar ca aceste modificări să fie încorporate în legislația Uniunii.

(5) Prin urmare, Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa II la Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

([1]) JO L 326, 8.12.2011, p. 45.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 septembrie 2023.

Pentru Comisie
Președinta
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

„ANEXA II

Cuprins

Capitolul I: *DISPOZIȚII GENERALE* 7

1. SCOP 7
2. STATUT 7
3. PARTICIPARE 7
4. INFORMAȚII PUSE LA DISPOZIȚIA NEPARTICIPANȚILOR 7
5. DOMENIUL DE APLICARE 7
6. INTERDICȚII PRIVIND SUSȚINEREA ACORDURILOR 8
7. ÎNȚELEGERI SECTORIALE 8
8. RETRAGERE 8
9. MONITORIZARE 9

Capitolul II: *CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE CREDITE LA EXPORT* 9

10. CLASIFICAREA ȚĂRILOR ÎN CEEA CE PRIVEȘTE SUSȚINEREA ACORDATĂ PENTRU COSTURILE LOCALE 9
11. ACONT, SUSȚINERE OFICIALĂ MAXIMĂ DE CĂTRE STAT ȘI COSTURI LOCALE 9
12. TERMENE MAXIME DE RAMBURSARE 10
13. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII 10
14. RATELE DOBÂNZILOR, RATELE PRIMELOR ȘI ALTE COMISIOANE 11
15. DURATA DE VALABILITATE A CREDITELOR LA EXPORT 11
16. MĂSURILE CARE VIZEAZĂ EVITAREA PIERDERILOR SAU REDUCEREA LOR LA MINIMUM 11
17. ALINIEREA 11
18. RATELE MINIME FIXE ALE DOBÂNZII ÎN CADRUL ACORDĂRII DE SUSȚINERE FINANCIARĂ OFICIALĂ DE CĂTRE STAT 11
19. STABILIREA ȘI APLICAREA RRDC 12
20. PRIMA PENTRU RISCUL DE CREDIT 12
21. RATELE MINIME ALE PRIMELOR PENTRU RISCUL DE CREDIT 12
22. CLASIFICAREA RISCULUI DE ȚARĂ 14
23. EVALUAREA RISCULUI SUVERAN 15
24. CLASIFICAREA RISCULUI-CUMPĂRĂTOR 16
25. PROCENTAJUL ȘI CALITATEA ACOPERIRII CREDITELOR LA EXPORT CARE BENEFICIAZĂ DE SUSȚINERE OFICIALĂ DE CĂTRE STAT 16
26. TEHNICI DE REDUCERE A RISCULUI DE ȚARĂ 17
27. ÎMBUNĂTĂȚIRILE CALITĂȚII CREDITULUI PRIVIND RISCUL-CUMPĂRĂTOR 17
28. VALABILITATEA RATELOR MINIME DE PRIMĂ PENTRU RISCUL DE CREDIT 17

Capitolul III: *DISPOZIȚII PRIVIND AJUTORUL CONDIȚIONAT* 18

29. PRINCIPII GENERALE 18
30. FORMELE DE AJUTOR CONDIȚIONAT 18
31. FINANȚAREA ASOCIATĂ 18
32. ELIGIBILITATEA UNEI ȚĂRI PENTRU AJUTORUL CONDIȚIONAT 19
33. ELIGIBILITATEA UNUI PROIECT 19

34. NIVELUL MINIM DE CONCESIONALITATE 20
35. EXCEPȚII PRIVIND ELIGIBILITATEA UNEI ȚĂRI SAU A UNUI PROIECT PENTRU AJUTOR CONDIȚIONAT 20
36. CALCULAREA NIVELULUI DE CONCESIONALITATE A AJUTORULUI CONDIȚIONAT 21
37. DURATA DE VALABILITATE A UNUI AJUTOR CONDIȚIONAT 22
38. ALINIEREA 22
Capitolul IV: *PROCEDURI* 22
SECȚIUNEA 1: PROCEDURI COMUNE PENTRU CREDITELE LA EXPORT ȘI AJUTOARELE REFERITOARE LA SCHIMBURILE COMERCIALE 22
39. NOTIFICĂRI 22
40. INFORMAȚII PRIVIND SUSȚINEREA OFICIALĂ DE CĂTRE STAT 22
41. PROCEDURI PRIVIND ALINIEREA 23
42. CONSULTĂRI SPECIALE 23
SECȚIUNEA 2: PROCEDURI PRIVIND CREDITELE LA EXPORT 24
43. NOTIFICAREA PREALABILĂ CU DISCUȚIE 24
44. NOTIFICAREA PREALABILĂ 24
SECȚIUNEA 3: PROCEDURI PENTRU AJUTOARELE REFERITOARE LA SCHIMBURILE COMERCIALE 25
45. NOTIFICAREA PREALABILĂ 25
46. NOTIFICAREA IMEDIATĂ 25
SECȚIUNEA 4: PROCEDURI DE CONSULTARE PRIVIND AJUTORUL CONDIȚIONAT 25
47. SCOPUL CONSULTĂRILOR 25
48. DOMENIUL DE APLICARE AL CONSULTĂRILOR ȘI TERMENELE CARE TREBUIE RESPECTATE 26
49. REZULTATELE CONSULTĂRILOR 26
SECȚIUNEA 5 SCHIMBUL DE INFORMAȚII ÎN CEEA CE PRIVEȘTE CREDITELE LA EXPORT ȘI AJUTOARELE REFERITOARE LA SCHIMBURILE COMERCIALE 26
50. PUNCTE DE CONTACT 26
51. DOMENIUL CERERILOR DE INFORMAȚII 27
52. CONȚINUTUL RĂSPUNSURILOR 27
53. CONSULTĂRILE DIRECTE 27
54. PROCEDURILE ÎN MATERIE DE REGULI COMUNE ȘI FORMATUL DE PREZENTARE A ACESTORA 27
55. RĂSPUNSURI LA PROPUNERILE DE REGULĂ COMUNĂ 28
56. ACCEPTAREA REGULILOR COMUNE 28
57. DEZACORDUL ASUPRA REGULILOR COMUNE 28
58. DATA LA CARE REGULA COMUNĂ INTRĂ ÎN VIGOARE 28
59. VALABILITATEA REGULILOR COMUNE 28
SECȚIUNEA 6 REVIZUIRI 29
60. REVIZUIREA ÎN MOD REGULAT A ACORDULUI 29
61. REVIZUIREA RATELOR MINIME ALE DOBÂNZII 29
62. REVIZUIREA RATELOR MINIME ALE PRIMELOR ȘI A ASPECTELOR CONEXE 29
63. REVIZUIREA SUSȚINERII OFICIALE PENTRU COSTURILE LOCALE 29
64. REVIZUIREA PROFILURILOR DE RAMBURSARE ȘI A TERMENELOR DE RAMBURSARE 30

ANEXA I ÎNȚELEGERE SECTORIALĂ PRIVIND CREDITELE LA EXPORT PENTRU SCHIMBĂRILE CLIMATICE 31
ANEXA II: ÎNȚELEGERE SECTORIALĂ PRIVIND CREDITELE LA EXPORT PENTRU CENTRALE NUCLEARE 51
ANEXA III: ÎNȚELEGERE SECTORIALĂ PRIVIND CREDITELE LA EXPORT PENTRU AERONAVE CIVILE 53
PARTEA 1: *DISPOZIȚII GENERALE* 53
1. SCOP 53
2. STATUT 53
3. PARTICIPARE 53
4. DOMENIUL DE APLICARE 53
5. INFORMAȚII PUSE LA DISPOZIȚIA NEPARTICIPANȚILOR 54
6. SPRIJIN SUB FORMĂ DE AJUTOR 54
7. MĂSURILE CARE VIZEAZĂ EVITAREA PIERDERILOR SAU REDUCEREA LOR LA MINIMUM 54
PARTEA 2: *AERONAVE NOI* 54
CAPITOLUL I: DOMENIU DE APLICARE 54
8. AERONAVE NOI 54
CAPITOLUL II: CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE 55
9. MONEDELE ELIGIBILE 55
10. ACONT ȘI SUSȚINERE OFICIALĂ MAXIMĂ DE CĂTRE STAT 55
11. RATELE MINIME ALE PRIMELOR 55
12. TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE 55
13. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII 56
14. RATELE MINIME ALE DOBÂNZII 56
15. SPRIJIN PRIVIND RATA DOBÂNZII 57
16. TAXE 57
17. COFINANȚARE 57
PARTEA 3: *AERONAVE UTILIZATE, MOTOARE DE REZERVĂ, PIESE DE SCHIMB, ÎNTREȚINERE ȘI CONTRACTE DE PRESTARE DE SERVICII* 57
CAPITOLUL I: DOMENIU DE APLICARE 57
18. AERONAVELE UTILIZATE ȘI ALTE BUNURI ȘI SERVICII 57
CAPITOLUL II: CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE 57
19. VÂNZAREA DE AERONAVE UTILIZATE 58
20. MOTOARE DE REZERVĂ ȘI PIESE DE SCHIMB 58
21. CONTRACTE PENTRU CONVERSIE/MODIFICĂRI MAJORE/RENOVARE 59
22. CONTRACTE DE ÎNTREȚINERE ȘI DE PRESTARE DE SERVICII 59
23. KITURI DE MOTORIZARE 59
PARTEA 4: *PROCEDURI ÎN MATERIE DE TRANSPARENȚĂ* 59
24. INFORMAȚII PRIVIND SUSȚINEREA OFICIALĂ DE CĂTRE STAT 59
25. CERERILE DE INFORMAȚII 59
26. CONSULTĂRILE DIRECTE 60
27. CONSULTĂRI SPECIALE 60

28. PROCEDURILE ÎN MATERIE DE REGULI COMUNE ȘI FORMATUL DE PREZENTARE A ACESTORA 60
29. RĂSPUNSURI LA PROPUNERILE DE REGULĂ COMUNĂ 61
30. ACCEPTAREA REGULILOR COMUNE 61
31. DEZACORDUL ASUPRA REGULILOR COMUNE 61
32. DATA LA CARE REGULA COMUNĂ INTRĂ ÎN VIGOARE 61
33. VALABILITATEA REGULILOR COMUNE 61
34. ALINIEREA 62
PARTEA 5: *MONITORIZARE ȘI REVIZUIRE* 73
35. MONITORIZARE 62
36. REVIZUIREA 62
37. ACTIVITĂȚI VIITOARE 62
PARTEA 6: *DISPOZIȚII FINALE* 74
38. INTRAREA ÎN VIGOARE 63
39. RETRAGERE 63
APENDICELE I PARTICIPAREA LA ÎNȚELEGEREA SECTORIALĂ PRIVIND AERONAVELE 64
APENDICELE II RATELE MINIME ALE PRIMELOR 65
ANEXA 1: DECLARAȚIILE DE ELIGIBILITATE 76
ANEXA 2: CHESTIONARUL PRIVIND CONVENȚIA DE LA CAPE TOWN 78
APENDICELE III RATELE MINIME ALE DOBÂNZII 80
APENDICELE IV FORMULAR DE RAPORTARE 83
APENDICELE V LISTA DEFINIȚIILOR 85
ANEXA IV: ÎNȚELEGERE SECTORIALĂ PRIVIND CREDITELE LA EXPORT PENTRU NAVE 88
ANEXA V: INFORMAȚII CARE TREBUIE FURNIZATE PENTRU NOTIFICĂRI 102
ANEXA VI: CALCULAREA RATELOR MINIME ALE PRIMELOR PENTRU OPERAȚIUNILE DIN CATEGORIA DE RISC DE ȚARĂ 1-7 110
ANEXA VII: PRIME DE REFERINȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE REFERINȚĂ DE PE PIAȚĂ 113
ANEXA VIII: CRITERII ȘI CONDIȚII CARE GUVERNEAZĂ APLICAREA UNEI GARANȚII DE RAMBURSARE OFERITE DE O PARTE TERȚĂ ȘI CRITERII DE EVALUARE A INSTITUȚIILOR MULTILATERALE SAU REGIONALE 114
ANEXA IX: DESCRIERI CALITATIVE ALE CATEGORIILOR DE RISC-CUMPĂRĂTOR 116
ANEXA X: CRITERII ȘI CONDIȚII CARE GUVERNEAZĂ APLICAREA TEHNICILOR DE REDUCERE A RISCULUI DE ȚARĂ ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE CALITĂȚII CREDITULUI PRIVIND RISCUL-CUMPĂRĂTOR 120
ANEXA XI: LISTA CRITERIILOR DE CALITATE PENTRU DEZVOLTARE 124
ANEXA XII: DISPOZIȚII PRIVIND RATA DE REFERINȚĂ A DOBÂNZII COMERCIALE (RRDC) 126
ANEXA XIII: LISTA DEFINIȚIILOR 129

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

1. SCOP

(a) Scopul principal al Acordului privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială, denumit în prezentul document „acordul”, este acela de a oferi un cadru care să permită un mod de folosire ordonat al creditelor la export care beneficiază de susținere oficială de către stat.

(b) Acordul urmărește să promoveze condiții echitabile pentru susținerea oficială de către stat, astfel cum este definită la articolul 5 litera (a), în scopul de a încuraja concurența între exportatori bazată pe calitatea și prețul bunurilor și serviciilor exportate, mai degrabă decât pe cele mai favorabile clauze și condiții financiare care beneficiază de susținere oficială.

2. STATUT

Acordul, elaborat în cadrul OCDE, a intrat inițial în vigoare în aprilie 1978 și are o durată nedeterminată. Acordul este o convenție informală („Gentlemen's Agreement”) între participanți; el nu constituie un act al OCDE ([1]), cu toate că se bucură de sprijinul administrativ al Secretariatului OCDE (denumit în continuare „secretariatul”).

3. PARTICIPARE

Participanții la acord sunt în prezent: Australia, Canada, Coreea, Elveția, Japonia, Norvegia, Noua Zeelandă, Regatul Unit, Statele Unite ale Americii, Turcia și Uniunea Europeană. Alte state membre ale OCDE și alte țări terțe pot fi invitate să devină participante la acord de către participanții actuali.

4. INFORMAȚII PUSE LA DISPOZIȚIA NEPARTICIPANȚILOR

(a) Participanții se angajează să comunice neparticipanților informații privind notificările referitoare la susținerea oficială de către stat, astfel cum se prevede la articolul 5 litera (a).

(b) Un participant răspunde, pe bază de reciprocitate, la o cerere venită din partea unui neparticipant cu care este într-o situație de concurență cu privire la clauzele și condițiile financiare oferite pentru susținerea sa oficială, ca și cum ar răspunde la o cerere venită din partea unui participant.

5. DOMENIUL DE APLICARE

Acordul se aplică oricărei susțineri oficiale furnizate de către un guvern sau în numele acestuia pentru exportul de bunuri și/sau de servicii, inclusiv pentru leasingurile financiare care au un termen de rambursare de doi ani sau mai mult.

(a) Susținerea oficială poate fi furnizată sub diferite forme:

1. garanție sau asigurare de credit la export (acoperire pură);

2. susținere oficială sub formă de finanțare:

— credit direct/finanțare directă și refinanțare; sau

— sprijin privind rata dobânzii;

3. orice combinație a formelor de mai sus.

(b) Acordul se aplică ajutorului condiționat; procedurile prevăzute în capitolul IV se aplică, de asemenea, ajutorului necondiționat referitor la schimburile comerciale.

(c) Acordul nu se aplică exporturilor de echipamente militare și de produse agricole.

(d) Nu se acordă susținere oficială în cazul în care există dovezi clare că respectivul contract a fost încheiat cu un cumpărător dintr-o țară care nu este țara de destinație finală a bunurilor, având ca scop, în principal, obținerea unor termeni de rambursare mai avantajoși.

([1]) Astfel cum este definit la articolul 5 din Convenția OCDE.

6. INTERDICȚII PRIVIND SUSȚINEREA ACORDURILOR

Participanții nu acordă credite la export care beneficiază de susținere oficială sau ajutor condiționat pentru:

(a) Exportul centralelor noi de generare a energiei electrice pe bază de cărbune sau al unor părți ale acestora, cuprinzând toate componentele, echipamentele, materialele și serviciile (inclusiv formarea personalului), direct necesare pentru construirea și darea în exploatare a acestor centrale. Adăugarea unei noi unități de generare a energiei electrice pe bază de cărbune la o centrală existentă este considerată a fi o nouă centrală de generare a energiei electrice pe bază de cărbune.

(b) Furnizarea la export de echipamente către centralele existente de generare a energiei electrice pe bază de cărbune, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

i. scopul echipamentelor furnizate este reducerea poluării atmosferice, a apei sau a emisiilor de CO_2;

ii. echipamentele furnizate nu determină nici prelungirea duratei de viață utilă a instalației, nici o creștere a capacității.

(c) Interdicțiile prevăzute la literele (a) și (b) de mai sus nu se aplică centralelor de generare a energiei electrice pe bază de cărbune care funcționează cu instalații eficiente de captare, utilizare și stocare a dioxidului de carbon (carbon capture utilisation and storage – CCUS) și nici modernizării centralelor existente de generare a energiei electrice pe bază de cărbune pentru a instala CCUS, astfel cum se prevede în cadrul clasei de proiecte B, tipul 1 din apendicele I la anexa I.

(d) Participanții convin să efectueze o revizuire, la cererea unui participant, a tehnologiilor de reducere a emisiilor de CO_2, altele decât CCUS, care ar putea fi dezvoltate în viitor, în sensul excepțiilor de la literele (a) și (b) de mai sus. Includerea oricărei excepții viitoare se bazează pe o decizie consensuală a participanților.

(e) Dispozițiile prevăzute la literele (a)-(d) de mai sus sunt revizuite până cel târziu la 31 decembrie 2022, pentru a contribui la obiectivul comun de combatere a schimbărilor climatice, ținând seama de:

i. cele mai recente rapoarte privind științele climatice și implicațiile pentru deciziile globale de investiții în infrastructură ale menținerii creșterii temperaturii medii globale cu mult sub 2 grade Celsius peste nivelurile preindustriale și continuarea eforturilor de limitare a creșterii temperaturii la 1,5 grade Celsius peste nivelurile preindustriale;

ii. creditele la export care beneficiază de susținere oficială sau sprijin sub formă de ajutor condiționat pentru alte proiecte legate de cărbune;

iii. disponibilitatea tehnologiei CCUS; și

iv. disponibilitatea tehnologiilor de reducere a emisiilor de CO_2, altele decât CCUS.

7. ÎNȚELEGERI SECTORIALE

(a) Următoarele înțelegeri sectoriale fac parte din acord:

— schimbări climatice (anexa I)

— centrale nucleare (anexa II)

— aeronave civile (anexa III)

— nave (anexa IV)

(b) Un participant la una dintre anexele I, II sau IV poate să aplice dispozițiile respective referitoare la susținerea oficială de către stat pentru exportul de bunuri și/sau servicii care fac obiectul înțelegerilor sectoriale respective. Pentru anexa I sau II, în cazul în care o înțelegere sectorială nu include o dispoziție corespunzătoare unei dispoziții prevăzute în acord, un participant la înțelegerea sectorială respectivă aplică dispoziția prevăzută în acord.

(c) Pentru exportul de bunuri și/sau servicii care fac obiectul anexei III, participanții la acord care sunt și participanți la înțelegerea sectorială respectivă aplică dispozițiile acesteia din urmă.

8. RETRAGERE

Un participant se poate retrage notificând acest lucru secretariatului în scris prin mijloace de comunicare instantanee, de exemplu utilizând sistemul de poștă electronică care este gestionat de secretariat pentru a facilita comunicarea între participanți și secretariat. Retragerea produce efecte la 180 de zile calendaristice de la primirea notificării de către secretariat.

9. MONITORIZARE

Secretariatul monitorizează punerea în aplicare a acordului.

CAPITOLUL II

CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE CREDITE LA EXPORT

Clauzele și condițiile financiare pentru creditele la export cuprind toate dispozițiile prevăzute în prezentul capitol, care se interpretează prin coroborare. Acordul stabilește limitări privind clauzele și condițiile care pot beneficia de susținere oficială de către stat. Participanții recunosc că, în mod tradițional, se aplică clauze și condiții financiare mai restrictive decât cele prevăzute de acord în anumite sectoare comerciale sau industriale. Participanții continuă să respecte aceste clauze și condiții financiare obișnuite, în special principiul conform căruia termenele de rambursare nu depășesc durata de viață utilă a bunurilor și serviciilor.

10. CLASIFICAREA ȚĂRILOR ÎN CEEA CE PRIVEȘTE SUSȚINEREA ACORDATĂ PENTRU COSTURILE LOCALE

(a) Țările din categoria I sunt țările OCDE cu venituri ridicate ([2]). Toate celelalte țări intră în categoria II.

(b) Clasificarea țărilor se face în funcție de criteriile și procedurile operaționale următoare:

1. Clasificarea în sensul acordului este determinată de VNB pe cap de locuitor, calculat de Banca Mondială în scopul clasificării țărilor debitoare.

2. Atunci când Banca Mondială nu are suficiente informații pentru a publica date referitoare la VNB pe cap de locuitor, se solicită acesteia să indice dacă, după estimările sale, țara în cauză are un VNB pe cap de locuitor mai mare sau mai mic decât pragul în vigoare. Țara în cauză este clasificată în funcție de estimarea respectivă, cu excepția cazului în care participanții decid altfel.

3. În cazul în care o țară este reclasificată în conformitate cu dispozițiile de la articolul 10 litera (a), reclasificarea va produce efecte la două săptămâni după ce secretariatul comunică tuturor participanților concluziile rezultate din datele menționate anterior și oferite de Banca Mondială.

4. În cazul în care Banca Mondială publică date revizuite, acestea nu se iau în considerare în ceea ce privește acordul. Cu toate acestea, clasificarea unei țări se poate modifica prin adoptarea unei reguli comune; participanții se vor pronunța în favoarea unei modificări cauzate de erori sau omisiuni în ceea ce privește cifrele, recunoscută ulterior, în cursul aceluiași an calendaristic în care cifrele au fost comunicate pentru prima dată de către secretariat.

(c) O țară nu trece la o altă categorie decât după ce a rămas timp de doi ani consecutivi în aceeași categorie de venit stabilită de către Banca Mondială.

11. ACONT, SUSȚINERE OFICIALĂ MAXIMĂ DE CĂTRE STAT ȘI COSTURI LOCALE

(a) Participanții solicită cumpărătorilor de bunuri și servicii care fac obiectul unei susțineri oficiale de către stat să verse aconturi de minimum 15 % din valoarea contractului de export la data de început a creditului sau înainte de aceasta, astfel cum se definește în anexa XIII. Pentru evaluarea aconturilor, valoarea contractului de export poate fi redusă proporțional în cazul în care operațiunea include bunuri și servicii provenite dintr-o țară terță care nu beneficiază de susținere oficială de către stat. Finanțarea/asigurarea în proporție de 100 % a primei este permisă. Prima poate fi inclusă sau nu în valoarea contractului de export. Reținerile drept garanție efectuate după data de început a creditului nu sunt considerate, în acest context, drept aconturi.

(b) Susținerea oficială pentru astfel de aconturi ia doar forma unei asigurări sau garanții împotriva riscurilor obișnuite care pot apărea înainte de acordarea creditului.

(c) Cu excepția cazurilor prevăzute la literele (b) și (d), participanții nu acordă susținere oficială de peste 85 % din valoarea contractului de export, incluzând bunurile și serviciile din țări terțe, dar excluzând costurile locale.

(d) Participanții pot acorda susținere oficială pentru costurile locale în următoarele condiții:

([2]) Conform definiției stabilite anual de către Banca Mondială în funcție de VNB pe cap de locuitor.

1. Valoarea maximă a susținerii oficiale pentru costurile locale nu depășește:

   — pentru țările din categoria I, 40 % din valoarea contractului de export;

   — pentru țările din categoria II, 50 % din valoarea contractului de export.

2. Susținerea oficială pentru costurile locale nu se acordă în condiții mai favorabile/mai puțin restrictive decât cele convenite pentru exporturile aferente.

3. În cazul în care susținerea oficială pentru costurile locale depășește 15 % din valoarea contractului de export, susținerea oficială respectivă face obiectul unei notificări prealabile, în conformitate cu articolul 44, specificând natura costurilor locale care beneficiază de susținere.

12. TERMENE MAXIME DE RAMBURSARE

(a) Termenul de rambursare nu depășește durata de viață utilă a bunurilor și serviciilor exportate sau, după caz, durata de viață utilă a proiectului către care se exportă bunuri și servicii.

(b) În pofida articolului 12 litera (a), termenul maxim de rambursare este de 15 ani.

(c) În pofida articolului 12 litera (b), termenul maxim de rambursare pentru orice centrală electrică ([3]) care nu este eligibilă pentru susținere în temeiul anexei I sau II este de 12 ani.

(d) Participantul transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44 atunci când se acordă susținere oficială pentru orice operațiune cu un termen de rambursare mai mare de zece ani și cu o valoare a creditului de cel puțin zece milioane DST.

13. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII

(a) Suma principalului unui credit la export se rambursează în mod normal în tranșe egale și regulate sau, după caz (de exemplu, atunci când se acordă susținere pentru operațiuni de leasing sau pentru exportul de mașini sau echipamente de sine stătătoare), rambursări egale combinate ale principalului și ale dobânzii.

(b) Suma principalului se rambursează la intervale de maximum un an, iar prima tranșă a principalului se plătește în cel mult un an de la data de început a creditului.

(c) Dobânda se plătește la intervale de maximum șase luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult șase luni de la data de începere a creditului. În cazul în care principalul se rambursează anual, dobânda se plătește la intervale de maximum 12 luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult 12 luni de la data de începere a creditului.

(d) Dobânda datorată de la data de începere a creditului nu este capitalizată.

(e) Atunci când acest lucru este justificat în mod corespunzător de un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu parametrii stabiliți la literele (a) și (b) de mai sus sau atunci când calendarul de amortizare nu corespunde fluxului de numerar disponibil al debitorului sau al proiectului, creditele la export pot fi acordate cu următoarele condiții:

   1. nicio rambursare a principalului sub forma unei plăți unice sau a unei serii de plăți într-un interval de șase luni nu depășește 30 % din valoarea principalului creditului;

   2. prima rambursare a principalului se face în termen de cel mult 24 de luni de la data de începere a creditului;

   3. durata de viață medie ponderată maximă a perioadei de rambursare reprezintă 65 % din termenul de rambursare al operațiunii sau corespunde unei durate de șase ani, luându-se în considerare durata mai mare dintre cele două.

(f) Participantul transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44 atunci când se acordă susținere oficială în conformitate cu articolul 13 litera (e) de mai sus pentru orice operațiune cu o valoare a creditului de cel puțin zece milioane DST. În cadrul unor astfel de notificări participanții furnizează, printre altele:

([3]) În sensul acordului, termenul „centrală electrică” cuprinde centralele electrice complete sau părți ale acestora, cuprinzând toate componentele, echipamentele, materialele și serviciile (inclusiv formarea personalului), direct necesare pentru construirea și darea în exploatare a acestor centrale. Acestea nu includ elemente care țin, în general, de răspunderea cumpărătorului, în special costurile legate de amenajarea terenului, de drumuri, de dependințele necesare pentru cazarea personalului responsabil cu construcțiile, de liniile electrice, de stația de conexiuni și de punctul de alimentare cu apă situat în afara centralei electrice, precum și costurile care decurg în țara cumpărătorului din procedurile de aprobare oficială (de exemplu, permisele legate de amplasarea centralei electrice, autorizațiile de construcție, permisele de alimentare cu combustibil).

1. informații detaliate privind profilul de rambursare care beneficiază de susținere și o explicație a motivelor pentru care există un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu articolul 13 literele (a) și (b) și

2. în cazul operațiunilor cu un profil de rambursare care nu corespunde fluxului de numerar disponibil, o justificare detaliată și adecvată a profilului de rambursare care beneficiază de susținere.

14. RATELE DOBÂNZILOR, RATELE PRIMELOR ȘI ALTE COMISIOANE

(a) Dobânda nu include:

1. plățile sub formă de prime sau de alte cheltuieli pentru asigurarea sau garantarea creditelor-furnizor sau a creditelor financiare;

2. plățile reprezentând speze sau comisioane bancare asociate creditului la export, cu excepția spezelor bancare anuale sau semestriale care sunt plătibile pe toată perioada de rambursare; și

3. impozitele reținute la sursă, impuse de către țara importatoare.

(b) Atunci când susținerea oficială este acordată sub formă de credit/finanțare directă sau refinanțare, prima poate fi adăugată la valoarea nominală a ratei dobânzii sau poate fi încasată separat; ambele componente se prezintă separat participanților.

15. DURATA DE VALABILITATE A CREDITELOR LA EXPORT

Clauzele și condițiile financiare pentru un credit la export individual sau pentru o linie de credit, altele decât durata de valabilitate pentru ratele de referință ale dobânzii comerciale (RRDC), prevăzute în anexa XII, nu sunt fixate pentru o perioadă mai mare de șase luni înainte de angajamentul final.

16. MĂSURILE CARE VIZEAZĂ EVITAREA PIERDERILOR SAU REDUCEREA LOR LA MINIMUM

Acordul nu împiedică autoritățile responsabile cu creditele la export sau instituțiile financiare să stabilească de comun acord clauze și condiții financiare mai puțin restrictive decât cele prevăzute de acord, în cazul în care o astfel de măsură este luată după atribuirea contractului (atunci când acordul privind creditul la export și documentele auxiliare au intrat deja în vigoare) și este destinată exclusiv evitării sau reducerii la minimum a pierderilor cauzate de evenimente care ar putea duce la neplată sau la reclamații.

17. ALINIEREA

Luând în considerare obligațiile internaționale ale unui participant și în concordanță cu scopul acordului, orice participant poate alinia, în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 41, clauzele și condițiile financiare oferite de un participant sau un neparticipant. Clauzele și condițiile financiare prevăzute în conformitate cu prezentul articol sunt considerate a fi în conformitate cu dispozițiile din capitolele I și II și, după caz, din anexele I, II, III și IV.

18. RATELE MINIME FIXE ALE DOBÂNZII ÎN CADRUL ACORDĂRII DE SUSȚINERE FINANCIARĂ OFICIALĂ DE CĂTRE STAT

(a) Participanții care acordă susținere financiară oficială pentru împrumuturi cu rate fixe aplică RRDC relevante drept rate de dobândă minime. RRDC sunt rate de dobândă stabilite în conformitate cu următoarele principii:

1. RRDC ar trebui să reprezinte ratele finale ale dobânzii împrumuturilor comerciale pe piața națională a monedei respective;

2. RRDC ar trebui să corespundă îndeaproape ratei aplicabile unui împrumutat național de prim rang;

3. RRDC ar trebui să se bazeze pe costul unei finanțări la o rată fixă a dobânzii;

4. RRDC nu trebuie să distorsioneze condițiile concurenței interne; și

5. RRDC ar trebui să corespundă îndeaproape ratei aplicabile împrumutaților străini de prim rang.

(b) Acordarea susținerii financiare oficiale de către stat nu neutralizează și nu compensează, parțial sau total, prima de risc de credit corespunzătoare care urmează să fie percepută pentru riscul de nerambursare în temeiul dispozițiilor articolului 20.

19. STABILIREA ȘI APLICAREA RRDC

RRDC pentru susținerea financiară oficială acordată în temeiul acordului și al tuturor anexelor la acesta, cu excepția Înțelegerii sectoriale privind creditele la export pentru aeronave civile (anexa III) și a Înțelegerii sectoriale privind creditele la export pentru nave (anexa IV), se stabilește și se aplică în conformitate cu dispozițiile anexei XII.

20. PRIMA PENTRU RISCUL DE CREDIT

Participanții percep prime, în plus față de dobânzi, pentru a acoperi riscul de nerambursare a creditelor la export. Ratele primelor percepute de către participanți sunt calculate în funcție de riscuri, sunt convergente și sunt suficiente pentru a acoperi costurile operaționale și pierderile pe termen lung.

21. RATELE MINIME ALE PRIMELOR PENTRU RISCUL DE CREDIT

Participanții nu aplică rate inferioare ratei minime a primei (RMP) pentru riscul de credit.

(a) RMP aplicabilă este determinată în funcție de următorii factori:

— clasificarea riscului de țară aplicabilă;

— durata riscului (și anume, orizontul de risc sau HOR);

— categoria de risc-cumpărător selectată a debitorului;

— procentul de acoperire a riscului politic și a riscului comercial și calitatea produsului de susținere oficială a creditului la export furnizat;

— orice tehnică de reducere a riscului de țară aplicată; și

— orice îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător care au fost aplicate.

(b) RMP se exprimă ca procente din valoarea principalului creditului, ca și cum prima ar fi percepută integral la data primei trageri din credit. O explicație a modului în care se calculează RMP, inclusiv formula matematică, este oferită în anexa VI.

(c) Indiferent de țara de destinație, ratele primelor percepute de participanți pentru operațiunile la valori de referință pe piață, și anume operațiunile care implică debitori/garanți finali (și anume entități cu risc de credit) din țările din categoria 0, din țările OCDE cu venituri ridicate și din țările din zona euro cu venituri ridicate ([4]) sau care implică o instituție multilaterală sau regională considerată, de comun acord de către participanți, ca fiind, în general, exceptată de la reglementările privind controlul monetar și transferul din țara în care este situată ([5]), se determină de la caz la caz. Pentru a se garanta că ratele primelor percepute pentru operațiunile care implică debitori și, acolo unde este cazul, garanți din aceste țări nu subcotează prețurile de pe piața privată, participanții respectă următoarele proceduri, folosind convenții agreate pentru a transforma în rate de primă prețurile de referință relevante:

([4]) Statutul unei țări din următoarele puncte de vedere: 1. dacă este o țară cu venituri ridicate (conform definiției anuale a Băncii Mondiale, stabilită în funcție de VNB pe cap de locuitor); 2. calitatea de membru al OCDE; și 3. dacă apartenența la zona euro face obiectul unei revizuiri anuale. Desemnarea unei țări în temeiul articolului 21 litera (c) drept țară OCDE cu venituri ridicate sau drept țară din zona euro cu venituri ridicate, precum și eliminarea unei astfel de desemnări vor intra în vigoare numai după ce clasificarea veniturilor țării respective (venituri ridicate sau o altă categorie de venituri) a rămas neschimbată timp de doi ani consecutivi. O modificare în ceea ce privește desemnarea unei țări drept țară OCDE cu venituri ridicate sau drept țară din zona euro cu venituri ridicate, precum și eliminarea unei astfel de desemnări legată de o modificare a statutului de membru al OCDE sau de apartenența la zona euro vor intra în vigoare imediat, în momentul revizuirii anuale a statutului țărilor.

([5]) Evaluarea măsurii în care o instituție multilaterală sau regională este sau nu exceptată, în general, de la aplicarea reglementărilor privind controlul monetar și transferul din țara în care este situată se face pe baza criteriilor stabilite în anexa VIII. Participanții păstrează o listă a instituțiilor considerate ca îndeplinind criteriile și, prin urmare, cărora li se aplică ratele primelor pentru operațiunile la valori de referință pe piață.

1. În cazul în care un participant acordă susținere oficială în cadrul unui pachet de împrumuturi sindicalizate care este structurat fie sub forma unei operațiuni garantate cu active ([6]), fie sub forma unei operațiuni de finanțare de proiecte ([7]), atunci:

   — costul global al părții reprezentate de împrumuturile directe nu este mai mic decât costul global perceput de participantul (participanții) pe piața comercială din pachetul de împrumuturi sindicalizate;

   — prima percepută pentru acoperirea pură nu este mai mică decât valoarea echivalentă a ratei primei percepute de participantul (participanții) pe piața comercială și cel puțin rata primei actuariale minime aplicabile […] și

   — participantul care aplică o rată a primei pe baza unui pachet de împrumuturi sindicalizate transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44.

   Pentru a fi considerat drept pachet de împrumuturi sindicalizate, trebuie îndeplinite toate condițiile următoare:

   — cel puțin 25 % din pachetul de împrumuturi sindicalizate este format din împrumut(uri)/garanție (garanții) de pe piața comercială, fără niciun fel de susținere bilaterală sau multilaterală (de exemplu, ACE, ISD, IFI sau BMD) ([8]), toate părțile implicate în finanțare fiind, pe bază de *pari passu*, supuse totalității clauzelor și condițiilor financiare, inclusiv pachetului de garanții, și

   — clauzele și condițiile financiare ale operațiunii sunt pe deplin conforme cu acordul, astfel cum a fost modificat prin aceste dispoziții privind stabilirea prețurilor de referință pe piață în operațiunile cu împrumuturi/garanții sindicalizate.

2. În cazul tuturor celorlalte operațiuni la valori de referință pe piață, se aplică următoarele proceduri:

   — Luând în considerare disponibilitatea informațiilor de pe piață și caracteristicile operațiunii subiacente, participanții stabilesc rata primei care urmează să fie aplicată prin compararea cu una sau mai multe dintre valorile de referință de pe piață prevăzute în anexa VIII, alegând valoarea (valorile) de referință pe care o (le) consideră cea mai adecvată (cele mai adecvate) pentru operațiunea în cauză.

   — În pofida punctului anterior, participanții nu pot percepe, pe baza clasificării riscului și a duratei totale a operațiunii [durata de viață medie ponderată (weighted average life – WAL) a întregii operațiuni], o rată a primei care este mai mică decât prima corespunzătoare stabilită pe baza modelului TCMB (Through the Cycle Market Benchmark – valoarea de referință pe piață bazată pe întregul ciclu economic), cu excepția cazului în care valoarea de referință pe piață este derivată de la (i) o obligațiune de pe piața secundară sau (ii) un swap pe riscul de credit (CDS) al unei entități specifice denumirii sau afiliate. Un participant care percepe, pe baza ratingului acordat de agenția de rating de credit ([9]) (Credit Rating Agency – CRA) acreditată valorii de referință pe piață specifice denumirii ([10]), o rată a primei mai mică decât prima corespunzătoare stabilită pe baza modelului TCMB transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44. Prima percepută nu poate însă să fie mai mică decât prima actuarială minimă corespunzătoare.

   — Pentru a stabili rata primei, un participant stabilește un rating de risc pentru debitorul/garantul ultim, inclusiv în cazul în care debitorul/garantul are un rating emis de o CRA acreditată. Un participant poate stabili un rating mai avantajos cu o treaptă (conform baremurilor CRA acreditate) decât cel emis de o CRA acreditată. În cazul în care nu există un rating emis de o CRA acreditată, clasificarea riscului nu poate depăși (nu poate fi mai favorabilă decât) cu mai mult de două trepte ratingul emis de CRA al suveranului din țara de domiciliu a debitorului/garantului. Participanții trebuie să transmită o notificare prealabilă, în conformitate cu articolul 44, în următoarele situații:

([6]) Pentru ca o operațiune să fie considerată drept garantată cu active, trebuie să existe o garanție de prim rang asupra activului care este finanțat; și, în cazul unui leasing, o cesiune și/sau o garanție de prim rang în legătură cu plățile leasingului.

([7]) Pentru a fi considerată drept operațiune de finanțare de proiecte, operațiunea trebuie să implice exportul de bunuri sau servicii către o societate titulară de proiect independentă (din punct de vedere juridic și economic) prin care (1) fluxurile de numerar și veniturile societății titulare de proiect sunt considerate de către creditor ca sursă a fondurilor din care va fi rambursat un împrumut și (2) activele societății titulare de proiect sunt considerate de către creditor ca garanție pentru acel împrumut.

([8]) Această parte a criteriului de 25 % poate fi îndeplinită în cazul în care partea de plată fără numerar dintr-o operațiune care implică o singură bancă care beneficiază de garantarea ACE include o parte negarantată de cel puțin 25 %. Astfel de operațiuni trebuie să îndeplinească toate celelalte criterii de la punctul 1, inclusiv dispozițiile *pari passu* de la prezenta liniuță.

([9]) În cazul în care debitorul/garantul deține ratinguri emise de mai multe CRA acreditate, ratingul CRA este cel mai bun rating disponibil în monedă străină pe o bază negarantată de rang prioritar pentru debitor (sau garant). Secretariatul întocmește și menține o listă a agențiilor de rating de credit (CRA) acreditate.

([10]) În cazul în care entitatea specifică denumirii care face obiectul valorilor de referință pe piață nu deține un rating emis de o CRA acreditată, se consideră că prețurile rezultate pe piață sunt inferioare ratei corespunzătoare bazate pe modelul TCMB și că acestea fac obiectul unei notificări prealabile, în conformitate cu articolul 44.

— în cazul în care un participant clasifică debitorul/garantul în mod mai avantajos decât cel mai bun rating emis de o CRA acreditată sau

— dacă nu există un rating emis de o CRA acreditată, în cazul în care un participant clasifică o operațiune ca CC2 sau mai avantajos sau clasifică o scrisoare de rating de credit ca fiind echivalentă cu AAA până la A- sau egală cu sau mai favorabilă decât cel mai bun rating emis de o CRA acreditată pentru suveranul din țara de domiciliu a debitorului/garantului.

(d) Țările cu „riscul cel mai ridicat" din categoria 7 sunt, în principiu, supuse unor rate ale primelor superioare RMP stabilite pentru categoria respectivă; aceste rate ale primelor se stabilesc de către participantul care acordă susținere oficială.

(e) La calcularea RMP pentru o operațiune, clasificarea riscului de țară aplicabilă este clasificarea țării debitorului, iar clasificarea riscului-cumpărător aplicabilă este clasificarea debitorului ([11]), cu excepția cazului în care o terță parte care este solvabilă în raport cu valoarea datoriei garantate oferă o asigurare sub forma unei garanții irevocabile, necondiționate, disponibile la cerere, care este valabilă din punct de vedere juridic și executorie privind obligația de rambursare a datoriei integrale pentru întreaga durată a creditului. În cazul unei garanții oferite de o parte terță, un participant poate alege să aplice clasificarea riscului de țară aferentă țării în care este situat garantul și categoria de risc-cumpărător a garantului ([12]).

(f) Anexa VIII cuprinde criteriile și condițiile aplicării garanțiilor oferite de părți terțe în situațiile descrise la litera (e) prima și a doua liniuță de mai sus.

(g) Convenția HOR utilizată la calcularea unei RMP este jumătatea perioadei de tragere plus toată perioada de rambursare și presupune un profil regulat de rambursare a creditului la export, și anume, rambursarea în tranșe semestriale egale a principalului plus dobânzile acumulate începând cu șase luni de la data de început a creditului. Pentru creditele la export cu un profil de rambursare non-standard, perioada de rambursare echivalentă (exprimată în termeni de rate semestriale egale) se calculează după următoarea formulă: perioada de rambursare echivalentă = (durata medie ponderată a perioadei de rambursare – 0,25)/0,5.

(h) Participantul care decide să aplice o RMP asociată unei părți terțe garante situate într-o altă țară decât țara debitorului trimite o notificare prealabilă, în conformitate cu articolul 43.

22. CLASIFICAREA RISCULUI DE ȚARĂ

Cu excepția țărilor OCDE cu venituri ridicate și a țărilor din zona euro cu venituri ridicate, țările sunt clasificate în conformitate cu capacitatea lor probabilă de a-și rambursa datoria externă (și anume, riscul de credit al țării).

(a) Cele cinci elemente ale riscului de credit al țării sunt următoarele:

— un moratoriu general al rambursărilor hotărât de guvernul din țara debitorului/garantului sau de organismul național prin intermediul căruia se efectuează rambursarea;

— evenimente politice și/sau dificultăți economice care survin în afara țării participantului autor al notificării sau măsuri legislative/administrative luate în afara țării participantului autor al notificării și care împiedică sau întârzie transferul de fonduri plătite în ceea ce privește creditul;

— dispoziții legale adoptate în țara debitorului/garantului, care prevăd că rambursările efectuate în monedă locală echivalează cu achitarea datoriei, deși, ca urmare a fluctuațiilor cursului de schimb, aceste rambursări, odată convertite în moneda creditului, nu mai acoperă valoarea datoriei la data transferului de fonduri;

— orice altă măsură sau decizie a guvernului unei țări străine care împiedică rambursarea în temeiul unui credit și

([11]) Ratele primelor percepute pentru operațiunile cu o garanție din partea unei părți terțe furnizată de un debitor dintr-o țară din categoria 0, dintr-o țară OCDE cu venituri ridicate, dintr-o țară din zona euro cu venituri ridicate sau de către o instituție multilaterală sau regională considerată ca îndeplinind criteriile prevăzute în anexa VIII fac obiectul cerințelor prevăzute la articolul 21 litera (c).

([12]) În cazul unei garanții oferite de o parte terță, clasificarea riscului de țară aplicabilă și categoria de risc-cumpărător trebuie să se refere la aceeași entitate, și anume fie la debitor, fie la garant.

— cazuri de forță majoră care survin în afara țării participantului autor al notificării, precum conflicte armate (inclusiv războaiele civile), exproprieri, revoluții, răscoale, tulburări sociale, cicloane, inundații, seisme, erupții vulcanice, tsunami și accidente nucleare.

(b) Țările sunt clasificate într-una dintre cele opt categorii de risc de țară (0-7). RMP au fost stabilite pentru categoriile de la 1 la 7, dar nu și pentru categoria 0, întrucât nivelul riscului de țară este considerat a fi neglijabil pentru țările din această categorie. Riscul de credit asociat operațiunilor din țările incluse în categoria 0 este, în principal, legat de riscul asociat debitorului/garantului.

(c) Clasificarea țărilor ([13]) se realizează prin intermediul metodologiei de clasificare a riscului de țară, care este compusă din:

— modelul de evaluare a riscului de țară (denumit în continuare „modelul"), care generează o evaluare cantitativă a riscului de credit al țării, bazată, pentru fiecare țară, pe trei grupe de indicatori de risc: experiența în materie de plăți a participanților, situația financiară și situația economică. Metodologia modelului constă în mai multe etape diferite, inclusiv evaluarea celor trei grupe de indicatori de risc și combinarea și ponderarea flexibilă a grupelor de indicatori de risc;

— evaluarea calitativă a rezultatelor modelului, examinată pentru fiecare țară în parte pentru a integra riscul politic și/sau alți factori de risc neluați în considerare în totalitate sau parțial de către model. După caz, aceasta poate duce la o ajustare a evaluării cantitative efectuate utilizând modelul, astfel încât să reflecte evaluarea finală a riscului de credit al țării.

(d) Clasificările riscurilor de țară sunt monitorizate în permanență și revizuite cel puțin anual, iar modificările care rezultă din metodologia de clasificare a riscurilor de țară sunt comunicate imediat de către secretariat. Atunci când o țară este reclasificată într-o categorie inferioară sau superioară a riscului de țară, participanții aplică, în termen de cel mult cinci zile lucrătoare de la comunicarea reclasificării de către secretariat, rate ale primelor la același nivel sau la un nivel superior față de cel al RMP asociate noii categorii de risc de țară.

(e) Clasificările aplicabile riscului de țară sunt date publicității de către secretariat.

23. EVALUAREA RISCULUI SUVERAN

(a) Pentru toate țările clasificate prin intermediul metodologiei de clasificare a riscurilor de țară în conformitate cu articolul 22 litera (d), riscul suveran este evaluat pentru a identifica, în mod excepțional, suveranii care:

— nu sunt debitorul cu riscul cel mai scăzut din țară și

— al căror risc de credit este semnificativ mai mare decât riscul de țară.

(b) Identificarea suveranilor care îndeplinesc criteriile menționate la litera (a) de mai sus se efectuează în conformitate cu metodologia de evaluare a riscului suveran care a fost elaborată și convenită de către participanți.

(c) Lista suveranilor care se constată că îndeplinesc criteriile menționate la litera (a) de mai sus este monitorizată în permanență și revizuită cel puțin anual, iar modificările care rezultă din metodologia de evaluare a riscului suveran sunt comunicate imediat de către secretariat.

(d) Lista suveranilor identificați conform criteriilor menționate la litera (b) de mai sus este dată publicității de către secretariat.

([13]) Din motive administrative, unele țări care sunt eligibile pentru a fi clasificate într-una dintre cele opt categorii de risc de țară nu pot fi clasificate în cazul în care nu primesc, în general, credite la export care beneficiază de susținere oficială. Pentru astfel de țări neclasificate, participanții sunt liberi să aplice clasificarea riscului de țară pe care o consideră adecvată.

24. CLASIFICAREA RISCULUI-CUMPĂRĂTOR

Debitorii și, după caz, garanții din țări clasificate în categoriile de risc de țară 1-7 sunt clasificați într-una dintre categoriile de risc-cumpărător care au fost stabilite în legătură cu țara debitorului/garantului ([14]). Matricea categoriilor de risc-cumpărător în care sunt clasificați debitorii și garanții este prevăzută în anexa VI. Descrieri calitative ale categoriilor de risc-cumpărător sunt prevăzute în anexa IX.

(a) Clasificările riscului-cumpărător se bazează pe ratingul de credit prioritar negarantat al debitorului/garantului, astfel cum a fost determinat de participant.

(b) În pofida dispozițiilor de la litera (a) de mai sus, operațiunile cu o valoare a creditului de maximum 5 milioane DST pot fi clasificate în funcție de operațiune, mai precis după aplicarea eventualelor îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător; cu toate acestea, astfel de operațiuni, indiferent de modul în care sunt clasificate, nu sunt eligibile pentru reduceri acordate în vederea aplicării îmbunătățirilor calității creditului privind riscul-cumpărător.

(c) Debitorii și garanții suverani sunt clasificați în categoria de risc-cumpărător SOV/CC0.

(d) În mod excepțional, debitorii și garanții nesuverani pot fi clasificați în categoria de risc-cumpărător „mai bun decât suveran" (SOV+), în cazul în care ([15]):

— debitorul/garantul dispune de un rating în valută emis de o CRA acreditată, care este mai bun decât ratingul pentru monedă străină (emis de aceeași CRA) al suveranului lor corespunzător, sau

— debitorul/garantul este situat într-o țară în care riscul suveran a fost identificat ca fiind semnificativ mai mare decât riscul de țară.

(e) Participanții transmit o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44 pentru operațiunile:

— cu un debitor/garant nesuveran, în cazul în care prima solicitată este mai mică decât cea stabilită pentru categoria de risc-cumpărător CC1, mai precis CC0 sau SOV+;

— cu un debitor/garant nesuveran, în cazul în care un participant evaluează un rating de risc-cumpărător pentru un debitor/garant nesuveran care este clasificat de o CRA acreditată, iar ratingul riscului-cumpărător evaluat este mai bun decât ratingul acordat de CRA acreditată ([16]).

(f) În caz de concurență pentru o anumită operațiune, în care debitorul/garantul a fost clasificat de participanții concurenți în diferite categorii de risc-cumpărător, participanții concurenți depun eforturi pentru a conveni o clasificare comună a riscului-cumpărător. În cazul în care nu se ajunge la un acord privind o clasificare comună, nu este interzis participantului (participanților) care a(u) clasificat debitorul/garantul într-o categorie de risc-cumpărător superioară să aplice o categorie a riscului-cumpărător inferioară.

25. PROCENTAJUL ȘI CALITATEA ACOPERIRII CREDITELOR LA EXPORT CARE BENEFICIAZĂ DE SUSȚINERE OFICIALĂ DE CĂTRE STAT

RMP sunt diferențiate pentru a putea reflecta diferențele în ceea ce privește calitatea și procentul acoperit în cadrul produselor de credit la export acordate de către participanți conform anexei VI. Diferențierea se bazează pe perspectiva exportatorului (și anume, pentru neutralizarea efectului concurențial care decurge din diferențele de calitate a instrumentelor furnizate exportatorului/instituției financiare).

(a) Calitatea unui produs de credit la export depinde de tipul produsului, mai precis dacă produsul este o garanție sau un credit direct/finanțare directă, iar în cazul produselor de asigurare – de măsura în care garantarea dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației (adică perioada cuprinsă între data de scadență a plății datorate de debitor și data la care asigurătorul trebuie să ramburseze exportatorul/instituția financiară) este asigurată fără o supratașă.

(b) Toate produsele de credit la export existente, oferite de participanți, sunt clasificate într-una dintre cele trei categorii de produse, care sunt:

— produs inferior standardului, adică asigurarea fără garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației și asigurarea cu garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației, dar cu o supratașă corespunzătoare;

([14]) Normele referitoare la clasificarea cumpărătorilor ar trebui să fie înțelese în sensul stipulării celei mai favorabile clasificări care se poate aplica; de exemplu, un cumpărător suveran poate fi clasificat într-o categorie de clasificare a riscului-cumpărător mai puțin favorabilă.

([15]) RMP asociate categoriei de risc-cumpărător „mai bun decât suveran" (SOV+) sunt mai mici cu 10 % decât RMP asociate categoriei de risc-cumpărător „suveran" (CC0).

([16]) În cazul în care debitorul nesuveran face obiectul ratingului de către mai multe CRA acreditate, este necesară notificarea numai atunci când ratingul riscului-cumpărător este mai favorabil decât cel mai favorabil rating realizat de CRA.

— produs standard, adică asigurarea cu garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației, fără primă suplimentară corespunzătoare și cu credit direct sau finanțare directă și

— produs superior standardului, adică garanții.

26. TEHNICI DE REDUCERE A RISCULUI DE ȚARĂ

(a) Participanții pot aplica următoarele tehnici de reducere a riscului de țară, a căror aplicare specifică este prevăzută în anexa X:

— Structură cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție în străinătate

— Finanțare în moneda locală

(b) Participantul care aplică o RMP care reflectă utilizarea unei reduceri a riscului de țară transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 43.

(c) Operațiunilor la valori de referință pe piață nu li se aplică nicio reducere a riscului de țară.

27. ÎMBUNĂTĂȚIRILE CALITĂȚII CREDITULUI PRIVIND RISCUL-CUMPĂRĂTOR

(a) Participanții pot aplica următoarele îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător (buyer risk credit enhancements – BRCE) care permit aplicarea unui factor de îmbunătățire a condițiilor de credit (Credit Enhancement Factor – CEF) mai mare decât 0:

— Atribuire a veniturilor sau creanțelor contractului

— Titlu garantat cu active

— Titlu garantat cu active imobilizate

— Cont de garanție

(b) Definițiile BRCE și valorile CEF maxime atât pentru debitorii din categoriile 1-7, cât și pentru cei la valori de referință pe piață sunt stabilite în anexa X.

(c) BRCE pot fi utilizate singure sau în combinație cu următoarele restricții:

— CEF maxim care poate fi realizat prin utilizarea BRCE este de 0,35 pentru operațiunile din categoriile 1-7. Pentru operațiunile la valori de referință pe piață, se poate aplica o reducere maximă de 25 % la indicele de referință pe piață MPR, dar prima percepută nu poate fi mai mică decât rata primei actuariale minime aplicabile.

— „Titlul garantat cu active” și „titlul garantat cu active imobilizate” nu pot fi utilizate împreună într-o operațiune.

— În cazul unei operațiuni din categoria 1-7, în care clasificarea riscului de țară aplicabilă a fost îmbunătățită prin utilizarea clasificării „Structură cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție blocat în străinătate”, nu se pot aplica BRCE.

(d) Participanții transmit o notificare prealabilă, în conformitate cu articolul 44, pentru operațiunile cu un debitor/garant nesuveran în care BRCE determină aplicarea unui CEF mai mare decât 0 sau atunci când BRCE sunt utilizate în operațiuni la valori de referință pe piață care au ca rezultat stabilirea unor prețuri inferioare RMP corespunzătoare pe baza modelului TCMB.

28. VALABILITATEA RATELOR MINIME DE PRIMĂ PENTRU RISCUL DE CREDIT

(a) Pentru a evalua gradul de adecvare al RMP și pentru a permite, dacă este necesar, realizarea de ajustări, fie în plus, fie în minus, se folosesc în paralel instrumente de revizuire a primelor (Premium Feedback Tools – PFT), în baza cărora se realizează în mod regulat monitorizarea și ajustarea RMP.

(b) Instrumentele de revizuire a primelor evaluează gradul de adecvare al RMP în ceea ce privește atât experiența reală a instituțiilor care oferă credite la export oficiale, cât și informații existente pe piața privată privind prețurile aferente riscului de credit.

CAPITOLUL III

DISPOZIȚII PRIVIND AJUTORUL CONDIȚIONAT

29. PRINCIPII GENERALE

(a) Participanții au convenit să aibă politici complementare pentru creditele la export și pentru ajutorul condiționat. Politicile referitoare la creditele la export ar trebui să fie bazate pe libera concurență și pe libertatea de acțiune a forțelor pieței. Politicile care privesc ajutorul condiționat ar trebui să procure resursele externe necesare țărilor, sectoarelor sau proiectelor care nu au acces sau au un acces limitat la finanțarea pe piață. Politicile în materie de ajutor condiționat ar trebui să asigure o rentabilitate maximă, să reducă la minimum denaturările comerțului și să contribuie la o utilizare a resurselor eficace din punct de vedere al dezvoltării.

(b) Dispozițiile acordului referitoare la ajutorul condiționat nu se aplică programelor de ajutor ale instituțiilor multilaterale sau regionale.

(c) Aceste principii nu aduc atingere punctului de vedere al Comitetului de asistență pentru dezvoltare (CAD) în ceea ce privește calitatea ajutorului condiționat și a ajutorului necondiționat.

(d) Un participant poate solicita informații suplimentare relevante privind nivelul de condiționare al oricărei forme de ajutor. În cazul în care nu se poate stabili cu siguranță dacă o anumită practică de finanțare intră în domeniul de aplicare al definiției ajutorului condiționat stabilite în anexa XIII, țara donatoare furnizează dovezi în sprijinul oricărei afirmații potrivit căreia ajutorul ar fi, de fapt, „necondiționat” în conformitate cu definiția din anexa XIII.

30. FORMELE DE AJUTOR CONDIȚIONAT

Ajutorul condiționat poate lua forma:

(a) unor împrumuturi acordate cu titlu de asistență oficială pentru dezvoltare (AOD), astfel cum sunt definite în „Orientările CAD referitoare la finanțarea asociată și la asistența oficială pentru dezvoltare condiționată sau parțial necondiționată (1987)”;

(b) unor granturi AOD, astfel cum sunt definite în „Orientările CAD referitoare la finanțarea asociată și la asistența oficială pentru dezvoltare condiționată sau parțial necondiționată (1987)”, și

(c) altor forme de finanțare publică (FFP), care includ granturi sau împrumuturi, dar exclud creditele la export care beneficiază de susținere oficială și care sunt în conformitate cu acordul, sau

(d) oricărei asocieri (de exemplu, o combinație) în drept sau în fapt, sub controlul donatorului, al creditorului sau al debitorului, a cel puțin două dintre componentele financiare precedente și/sau următoare:

1. un credit la export care beneficiază de susținere oficială sub formă de credit direct/finanțare directă, de refinanțare, de sprijin privind rata dobânzii, de garanție sau de asigurare, cărora li se aplică acordul și

2. alte fonduri furnizate în condițiile pieței sau în condiții asemănătoare, ori avansul plătit de cumpărător.

31. FINANȚAREA ASOCIATĂ

(a) Finanțarea asociată poate lua diverse forme, inclusiv credite mixte, finanțare mixtă, cofinanțare, finanțare paralelă sau operațiuni integrate individuale. Toate se caracterizează, în principal, prin:

— o componentă concesională care este legată în drept sau în fapt de componenta neconcesională;

— o singură componentă sau întreaga finanțare care constituie efectiv ajutorul condiționat și

— fonduri concesionale care pot fi acordate numai în cazul în care beneficiarul acceptă componenta neconcesională de care sunt legate.

(b) Asocierea sau condiționarea „în fapt” este determinată de următorii factori:

— existența unor acorduri neoficiale între beneficiar și autoritățile donatoare;

— intenția donatorului de a facilita acceptabilitatea unui pachet de finanțare prin utilizarea AOD;

— condiționarea efectivă a întregului pachet de finanțare de contracte de achiziții publice în țara donatoare;

— nivelul de condiționare a AOD și modalitățile de ofertare sau de atribuire a contractului pentru fiecare operațiune de finanțare; sau

— oricare altă practică, identificată de CAD sau de participanți, în care există o legătură de facto între cel puțin două componente ale finanțării.

(c) Niciuna dintre practicile următoare nu este considerată ca excluzând existența unei asocieri sau a unei condiționări „în fapt”:

— fracționarea unui contract prin notificarea separată a componentelor sale;

— fracționarea contractelor finanțate în mai multe etape;

— nenotificarea componentelor interdependente ale unui contract și/sau

— nenotificarea în baza faptului că pachetul de finanțare este doar parțial necondiționat.

32. ELIGIBILITATEA UNEI ȚĂRI PENTRU AJUTORUL CONDIȚIONAT

(a) Niciun ajutor condiționat nu se acordă pentru țările al căror VNB pe cap de locuitor, în conformitate cu datele Băncii Mondiale, este mai mare decât limita superioară pentru țările cu venituri medii – tranșa inferioară. Banca Mondială recalculează anual acest prag ([17]). O țară va fi reclasificată numai după ce a rămas timp de doi ani consecutivi în aceeași categorie definită de către Banca Mondială.

(b) Clasificarea țărilor se face în funcție de criteriile și procedurile operaționale următoare:

1. Clasificarea în sensul acordului este determinată de VNB pe cap de locuitor, calculat de Banca Mondială în scopul clasificării țărilor debitoare; această clasificare este făcută publică de către secretariat.

2. Atunci când Banca Mondială nu are suficiente informații pentru a publica date referitoare la VNB pe cap de locuitor, se solicită acesteia să indice dacă, după estimările sale, țara în cauză are un VNB pe cap de locuitor mai mare sau mai mic decât pragul în vigoare. Țara în cauză este clasificată în funcție de estimarea respectivă, cu excepția cazului în care participanții decid altfel.

3. În cazul în care, în conformitate cu litera (a) de mai sus, intervine o schimbare în ceea ce privește eligibilitatea unei țări pentru acordarea ajutorului condiționat, reclasificarea acestei țări produce efecte la două săptămâni după ce secretariatul comunică tuturor participanților concluziile rezultate din datele menționate mai sus și oferite de Banca Mondială. Înainte de intrarea în vigoare a reclasificării, nu se permite transmiterea de notificări de finanțare cu ajutor condiționat pentru țările nou eligibile; după această dată, nicio finanțare a unui ajutor condiționat pentru o țară recent promovată nu poate fi notificată, cu excepția operațiunilor individuale acoperite de o linie de credit angajată anterior, care pot fi notificate până la expirarea liniei de credit (care nu are loc la mai mult de un an de la data intrării în vigoare a reclasificării).

4. În cazul în care Banca Mondială publică date revizuite, acestea nu se iau în considerare în ceea ce privește acordul. Cu toate acestea, clasificarea unei țări se poate modifica prin adoptarea unei reguli comune în conformitate cu procedurile corespunzătoare de la articolele 54-59; participanții se vor arăta în favoarea unei modificări cauzate de erori sau omisiuni în ceea ce privește cifrele, recunoscută ulterior, în cursul aceluiași an calendaristic în care cifrele au fost comunicate pentru prima oară de către secretariat.

33. ELIGIBILITATEA UNUI PROIECT

(a) Nu se acordă ajutor condiționat pentru proiectele publice sau private care, în mod normal, ar putea fi viabile din punct de vedere comercial în cazul în care ar fi finanțate în condițiile pieței sau în condițiile prevăzute de acord.

(b) Criteriile esențiale ale acestei eligibilități a ajutorului sunt următoarele:

— lipsa de viabilitate din punct de vedere financiar a proiectului, și anume dacă proiectul nu este capabil să genereze fluxuri de numerar suficiente pentru a acoperi costurile de exploatare ale proiectului și pentru a asigura recuperarea capitalului investit în condițiile aplicării unor prețuri corespunzătoare fixate după principiile pieței, acesta fiind primul criteriu esențial sau

([17]) Pe baza revizuirii anuale de către Banca Mondială a clasificării țărilor, un prag reprezentând venitul național brut (VNB) pe cap de locuitor va fi utilizat în scopul stabilirii eligibilității pentru acordarea de ajutor condiționat; acest prag poate fi găsit pe site-ul internet al OCDE (https://www.oecd.org/trade/topics/export-credits/arrangement-and-sector-understandings/financing-terms-and-conditions/).

— măsura în care este rezonabil să se concluzioneze, pe baza comunicării cu alți participanți, că este puțin probabil ca proiectul să poată fi finanțat în condițiile pieței sau în condițiile prevăzute de acord, acesta fiind al doilea criteriu esențial. În ceea ce privește proiectele mai mari de 50 de milioane DST, se acordă o atenție specială disponibilității estimate a finanțării în condițiile pieței sau în condițiile prevăzute de acord, atunci când se analizează oportunitatea unui astfel de ajutor.

(c) Criteriile esențiale menționate la litera (b) sunt menite să descrie cum ar trebui evaluat un proiect pentru a determina dacă acesta ar trebui finanțat cu un astfel de ajutor sau prin credite la export în condițiile pieței sau în condițiile prevăzute de acord. Prin procedura de consultare menționată la articolele 47-49 se așteaptă să se acumuleze, în timp, experiența necesară pentru a putea defini mai precis, atât pentru organismele de credit la export, cât și pentru organismele care acordă ajutor, orientări ex ante cu privire la linia de demarcație dintre cele două categorii de proiecte.

(d) Orice participant care dorește să acorde un ajutor pentru bunurile și/sau serviciile care fac obiectul înțelegerii sectoriale privind creditele la export pentru nave trebuie să confirme că nava nu este exploatată sub un pavilion de complezență pe perioada rambursării și că s-a obținut asigurarea adecvată că proprietarul final este rezident al țării beneficiare, că nu reprezintă o filială neoperațională a unei companii străine și că s-a angajat să nu vândă nava fără acordul guvernului său.

34. NIVELUL MINIM DE CONCESIONALITATE

Participanții nu acordă un ajutor condiționat care are un nivel de concesionalitate de mai puțin de 35 %, sau de 50 % dacă țara beneficiară este una dintre țările cel mai puțin dezvoltate (TPD), cu excepția cazurilor menționate mai jos, care sunt scutite, de asemenea, de procedurile de notificare prevăzute la articolul 45 litera (a) și articolul 46 litera (a):

(a) asistență tehnică: ajutor condiționat a cărui componentă de ajutor public pentru dezvoltare constă exclusiv în cooperare tehnică, atunci când această componentă reprezintă mai puțin de 3 % din valoarea totală a operațiunii sau mai puțin de 1 milion DST, cifra folosită fiind cea mai scăzută dintre cele două, și

(b) proiecte mici: proiecte de echipare cu o valoare mai mică de 1 milion DST, care sunt finanțate integral prin granturi de asistență pentru dezvoltare.

35. EXCEPȚII PRIVIND ELIGIBILITATEA UNEI ȚĂRI SAU A UNUI PROIECT PENTRU AJUTOR CONDIȚIONAT

(a) Dispozițiile prevăzute la articolele 32 și 33 nu se aplică ajutorului condiționat al cărui nivel de concesionalitate este mai mare sau egal cu 80 %, cu excepția ajutorului condiționat care face parte dintr-un pachet de finanțare asociată, astfel cum este descris la articolul 31.

(b) Dispozițiile articolului 33 nu se aplică ajutorului condiționat cu o valoare mai mică de 2 milioane DST, cu excepția ajutorului condiționat care face parte dintr-un pachet de finanțare asociată, astfel cum este descris la articolul 31.

(c) Ajutoarele condiționate pentru TPD, astfel cum sunt definite de Organizația Națiunilor Unite, nu fac obiectul dispozițiilor prevăzute la articolele 32 și 33.

(d) Participanții apreciază în mod favorabil o accelerare a procedurilor de ajutor condiționat în conformitate cu circumstanțele specifice următoare:

— un accident nuclear sau un accident industrial major care provoacă o poluare transfrontalieră gravă, pentru care orice participant afectat dorește să acorde ajutor condiționat în vederea eliminării sau a reducerii efectelor accidentului, sau

— existența unui risc semnificativ ca un astfel de accident să se producă, pentru care orice participant potențial afectat intenționează să furnizeze ajutor condiționat cu scopul de a preveni producerea acestuia.

(e) În pofida articolelor 32 și 33, un participant poate, în mod excepțional, să acorde susținere prin unul dintre următoarele mijloace:

— procedura regulii comune, astfel cum este definită în anexa XIII și descrisă la articolele 54-59, sau

— justificarea ofertei de ajutor în cazul în care aceasta primește susținere din partea unui număr important de participanți, în conformitate cu descrierea care figurează la articolele 47 și 48, sau

— trimiterea unei scrisori către Secretariatul General al OCDE, în conformitate cu procedurile menționate la articolul 49, proceduri care, conform așteptărilor participanților, sunt excepționale și rar utilizate.

36. CALCULAREA NIVELULUI DE CONCESIONALITATE A AJUTORULUI CONDIȚIONAT

Nivelul de concesionalitate a ajutorului condiționat se calculează prin aceeași metodă pe care o utilizează CAD pentru determinarea elementului de grant, cu excepția cazului în care:

(a) Rata de actualizare utilizată pentru a calcula nivelul de concesionalitate al unui împrumut acordat într-o anumită monedă, respectiv rata de actualizare diferențiată (RAD), se revizuiește anual la 15 ianuarie și se calculează după cum urmează ([18]):

— Media RRDC care utilizează randamentele obligațiunilor de stat cu scadența la șapte ani + marja

Marja (M) depinde de termenul de rambursare (R), după cum urmează:

R	M
sub 15 ani	0,75
de la 15 ani până la 20 de ani, exclusiv	1,00
de la 20 de ani până la 30 de ani, exclusiv	1,15
peste 30 de ani, inclusiv	1,25

— Pentru toate monedele, media RRDC care utilizează randamentele obligațiunilor de stat cu scadența la șapte ani se obține calculând media RRDC lunare valabile în cursul perioadei de șase luni cuprinse între data de 15 august din anul precedent și data de 14 februarie din anul curent, determinată în conformitate cu dispozițiile anexei XII. Rata calculată, incluzând marja, este rotunjită la cea mai apropiată tranșă de zece puncte de bază.

(b) Data de referință care trebuie reținută pentru calcularea nivelului de concesionalitate este data de început a creditului, astfel cum se prevede în anexa XIII.

(c) La calcularea nivelului global de concesionalitate a unui pachet de finanțare asociată, sunt considerate cu o valoare nulă nivelurile de concesionalitate a creditelor, fondurilor și plăților următoare:

— credite la export în conformitate cu acordul;

— alte fonduri furnizate în condițiile pieței sau în condiții asemănătoare;

— alte fonduri publice cu un nivel de concesionalitate mai mic decât minimul autorizat prevăzut la articolul 34, cu excepția cazurilor de aliniere, și

— avansul de la cumpărător.

Plățile efectuate la începutul creditului sau înainte de această dată care nu sunt considerate aconturi sunt luate în considerare la calcularea nivelului de concesionalitate.

(d) Rata de actualizare pentru aliniere: în caz de aliniere la un ajutor, alinierea identică înseamnă alinierea la un nivel de concesionalitate identic, care este recalculat cu ajutorul ratei de actualizare în vigoare la data alinierii.

(e) Costurile locale și achizițiile în țări terțe nu se iau în considerare la calcularea nivelului de concesionalitate decât în cazul în care sunt finanțate de țara donatoare.

(f) Nivelul global de concesionalitate al unui pachet se obține înmulțind valoarea nominală a fiecărei componente a pachetului cu nivelul său de concesionalitate, adunând rezultatele obținute și apoi împărțind acest total la valoarea nominală globală a componentelor.

(g) Rata de actualizare pentru un anumit împrumut de ajutor este cea în vigoare în momentul notificării. Cu toate acestea, în caz de notificare imediată, rata de actualizare este cea în vigoare la momentul în care au fost stabilite clauzele și condițiile împrumutului de ajutor. O modificare a ratei de actualizare care intervine pe durata existenței unui împrumut nu modifică nivelul de concesionalitate al acestuia.

([18]) După ce au fost convenite noile norme RRDC, calculul RAD în conformitate cu abordarea prevăzută la articolul 36 litera (a) are în prezent un statut provizoriu, în așteptarea unor dezbateri suplimentare ale participanților.

(h) În cazul schimbării de monedă înaintea încheierii contractului, notificarea este revizuită. Rata de actualizare utilizată pentru a calcula nivelul de concesionalitate va fi cea care este aplicabilă la data revizuirii. Revizuirea nu este necesară în cazul în care moneda alternativă și toate informațiile necesare calculării nivelului de concesionalitate sunt indicate în notificarea inițială.

(i) În pofida dispozițiilor de la litera (g) de mai sus, rata de actualizare utilizată pentru calcularea nivelului de concesionalitate a unei operațiuni individuale în cadrul unei linii de credit cu componentă de ajutor este rata care a fost notificată inițial pentru linia de credit.

37. DURATA DE VALABILITATE A UNUI AJUTOR CONDIȚIONAT

(a) Participanții nu stabilesc clauzele și condițiile unui ajutor condiționat – independent de faptul că este vorba de finanțarea de operațiuni individuale, de un protocol de ajutor, de o linie de credit de ajutor sau de un acord similar – pe o perioadă care depășește doi ani. În cazul unui protocol de ajutor, al unei linii de credit de ajutor sau al unui acord similar, valabilitatea începe la data semnării acestora și trebuie să fie notificată în conformitate cu articolul 46; prelungirea unei linii de credit este notificată ca și cum ar fi vorba despre o operațiune nouă, fiind însoțită de o notă care să specifice că este vorba de o prelungire și că linia de credit este reînnoită în condițiile autorizate în momentul notificării prelungirii. În cazul unor operațiuni individuale, inclusiv acelea care sunt notificate în cadrul unui protocol de ajutor, al unei linii de credit de ajutor sau al unui acord similar, perioada de valabilitate începe la data notificării angajamentului în conformitate cu articolul 45 sau 46, după caz.

(b) Atunci când o țară devine neeligibilă pentru împrumuturile pe 17 ani acordate de Banca Mondială pentru prima dată, perioada de valabilitate a protocoalelor și a liniilor de credit de ajutor condiționat deja existente și noi care sunt notificate este limitată la o perioadă de un an de la data eventualei sale reclasificări în conformitate cu procedurile menționate la articolul 32 litera (b).

(c) O reînnoire a acestor protocoale și linii de credit este posibilă numai în condiții care sunt conforme cu dispozițiile prevăzute la articolele 32 și 33 din acord după:

— reclasificarea țărilor și

— modificarea dispozițiilor acordului.

În aceste condiții, pot fi menținute clauzele și condițiile în vigoare în pofida unei modificări a ratei de actualizare prevăzute la articolul 36.

38. ALINIEREA

Luând în considerare obligațiile internaționale ale unui participant și în concordanță cu scopul acordului, orice participant poate alinia, în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 41, clauzele și condițiile financiare oferite de un participant sau un neparticipant.

CAPITOLUL IV

PROCEDURI

SECȚIUNEA 1

PROCEDURI COMUNE PENTRU CREDITELE LA EXPORT ȘI AJUTOARELE REFERITOARE LA SCHIMBURILE COMERCIALE

39. NOTIFICĂRI

Notificările prevăzute de procedurile din acord se fac în conformitate cu informațiile conținute în anexa V, includ aceste informații, iar o copie a notificărilor este adresată secretariatului.

40. INFORMAȚII PRIVIND SUSȚINEREA OFICIALĂ DE CĂTRE STAT

(a) Din momentul în care un participant se angajează să acorde susținerea oficială notificată în conformitate cu procedurile menționate la articolele 43-46, acesta îi informează pe toți ceilalți participanți despre acest fapt, menționând numărul de referință al notificării sale pe formularul de raportare ex post relevant.

(b) În cadrul unui schimb de informații desfășurat în conformitate cu articolele 51-53, un participant anunță celorlalți participanți clauzele și condițiile de credit în care intenționează să acorde susținere pentru o anumită operațiune și poate să solicite acestora informații similare.

(c) În plus față de informațiile prevăzute în anexa V care sunt furnizate pentru operațiunile care au fost notificate în prealabil în conformitate cu articolul 43 sau 44, participanții furnizează, în formularul de raportare ex post relevant:

1. pentru toate operațiunile care beneficiază de susținere, informații privind termenul real de rambursare și profilul de rambursare pe o bază ex post, inclusiv, printre altele, următoarele elemente: (1) durata termenului de rambursare, (2) profilul de rambursare, (3) frecvența de rambursare a principalului, (4) frecvența de plată a dobânzii, (5) durata de timp cuprinsă între data de început a creditului și prima rambursare de principal și, după caz, (6) durata de viață medie ponderată a perioadei de rambursare, (7) procentajul din principal rambursat până la jumătatea duratei creditului, (8) rata unică maximă, (9) explicarea decalajului dintre calendarul fondurilor disponibile și profilul serviciului datoriei utilizat și (10) justificarea detaliată și adecvată a profilului de rambursare care beneficiază de susținere în cazul în care profilul de rambursare nu corespunde fluxului de numerar disponibil;

2. în plus, pentru operațiunile care beneficiază de susținere în temeiul articolului 13 litera (e) și care nu au fost notificate în prealabil, participanții furnizează, de asemenea:

— o explicație a motivelor pentru care există un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu articolul 13 literele (a) și (b) și

— în cazul operațiunilor cu un profil de rambursare care nu corespunde fluxului de numerar disponibil, o justificare detaliată și adecvată a profilului de rambursare care beneficiază de susținere.

41. PROCEDURI PRIVIND ALINIEREA

(a) Înainte de alinierea clauzelor și condițiilor financiare despre care se presupune că sunt oferite de un participant sau de un neparticipant în temeiul articolelor 17 și 38, participantul depune toate eforturile posibile, inclusiv, după caz, prin utilizarea consultărilor directe descrise la articolul 53, pentru a se asigura că aceste clauze și condiții beneficiază de susținere oficială și respectă următoarele reguli:

1. participantul notifică tuturor celorlalți participanți clauzele și condițiile în care intenționează să acorde susținere, respectând aceleași proceduri de notificare necesare pentru clauzele și condițiile aliniate. În cazul unei alinieri la condițiile oferite de un neparticipant, participantul care face obiectul operațiunii de aliniere respectă aceleași proceduri de notificare care ar fi fost obligatorii în cazul în care condițiile aliniate ar fi fost oferite de un participant;

2. în pofida dispozițiilor de la punctul 1 de mai sus, în cazul în care procedura de notificare aplicabilă ar impune ca participantul care face obiectul operațiunii de aliniere să amâne emiterea angajamentului până la data finală a depunerii de oferte, atunci participantul respectiv trebuie să notifice cât mai curând posibil intenția sa de a realiza operațiunea de aliniere;

3. în cazul în care participantul care a inițiat operațiunea își restrânge sau renunță la intențiile de a sprijini clauzele și condițiile notificate, acesta informează de îndată în acest sens toți ceilalți participanți.

(b) Un participant care are intenția de a oferi clauze și condiții financiare identice cu cele notificate în conformitate cu articolele 43 și 44 poate face acest lucru după ce a expirat termenul prevăzut. Acest participant notifică intențiile sale cât mai curând posibil.

42. CONSULTĂRI SPECIALE

(a) Un participant care are motive întemeiate pentru a considera că clauzele și condițiile financiare oferite de alt participant (participantul care a inițiat operațiunea) sunt mai generoase decât cele prevăzute în acord informează secretariatul; secretariatul pune la dispoziție imediat astfel de informații.

(b) Participantul care a inițiat operațiunea clarifică clauzele și condițiile financiare ale ofertei sale în termen de două zile lucrătoare de la diseminarea informațiilor de către secretariat.

(c) În urma clarificărilor oferite de participantul care a inițiat operațiunea, orice participant poate cere ca o reuniune de consultări speciale cu participanții să fie organizată de secretariat în termen de cinci zile lucrătoare pentru a discuta această chestiune.

(d) Clauzele și condițiile financiare care beneficiază de susținere oficială intră în vigoare numai după cunoașterea rezultatului reuniunii de consultări speciale cu participanții.

SECȚIUNEA 2

PROCEDURI PRIVIND CREDITELE LA EXPORT

43. NOTIFICAREA PREALABILĂ CU DISCUȚIE

(a) Un participant îi informează prin notificare pe toți ceilalți participanți, cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de emiterea oricărui angajament cu o valoare a creditului mai mare de 10 milioane DST, în conformitate cu anexa V, în cazul în care:

— clasificarea riscului de țară aplicabilă și categoria de risc-cumpărător utilizate pentru a calcula RMP sunt cele ale unui garant terț situat în afara țării debitorului [adică sunt determinate în conformitate cu articolul 21 litera (e)]; sau

— RMP aplicabilă a fost redusă prin aplicarea unei tehnici de reducere a riscului de țară menționată la articolul 26.

(b) Un participant îi informează prin notificare pe toți ceilalți participanți, cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de emiterea oricărui angajament cu o valoare a creditului mai mare de 10 milioane DST, în conformitate cu anexa V, în cazul în care susținerea este extinsă în temeiul articolului 6 litera (a) punctul 2 din anexa I.

(c) În cazul în care orice alt participant cere să aibă loc o discuție în timpul perioadei menționate anterior, participantul autor al notificării așteaptă o perioadă suplimentară de zece zile calendaristice.

(d) Un participant îi informează pe toți ceilalți participanți cu privire la decizia sa finală, luată în urma unei discuții, pentru a facilita analiza experienței dobândite, în conformitate cu articolul 62. Participanții păstrează evidența experienței lor în ceea ce privește ratele primelor notificate în conformitate cu litera (a) de mai sus.

44. NOTIFICAREA PREALABILĂ

(a) Un participant îi informează prin notificare pe toți ceilalți participanți, cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de emiterea oricărui angajament cu un termen de rambursare mai mare de zece ani și cu o valoare a creditului mai mare de 10 milioane DST, în conformitate cu anexa V.

(b) Un participant îi informează prin notificare pe toți ceilalți participanți, cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de emiterea oricărui angajament cu o valoare a creditului mai mare de zece milioane DST, în conformitate cu anexa V, în cazul în care susținerea este acordată în conformitate cu:

1. articolul 13 litera (f),

2. articolul 5 din anexa II sau

3. articolul 6 litera (a) punctul 1 din anexa I.

(c) Un participant îi informează prin notificare pe toți ceilalți participanți, cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de emiterea oricărui angajament cu o valoare a creditului mai mare de 10 milioane DST, în conformitate cu anexa V, în cazul în care susținerea este acordată în legătură cu:

1. articolul 11 litera (d) punctul 3;

2. aplicarea unei rate a primei pentru o operațiune la valori de referință pe piață în conformitate cu dispozițiile:

— articolului 21 litera (c) punctul 1 a treia liniuță, la participarea ca parte a unui pachet de împrumuturi sindicalizate;

— articolului 21 litera (c) punctul 2 a doua liniuță, potrivit căruia rata primei aplicate este mai mică decât prima corespunzătoare stabilită pe baza modelului TCMB;

— articolului 21 litera (c) punctul 2 a treia liniuță, potrivit căruia un participant clasifică debitorul/garantul în mod mai avantajos decât cel mai bun rating emis de o CRA acreditată; sau, dacă nu există un rating emis de o CRA acreditată și un participant clasifică o operațiune ca CC2 sau mai avantajos sau clasifică o scrisoare de rating de credit ca fiind echivalentă cu AAA până la A- sau egală cu sau mai favorabilă decât cel mai bun rating emis de o CRA acreditată pentru suveranul din țara de domiciliu a debitorului/garantului;

3. aplicarea unei rate a primei pentru o operațiune care face obiectul RMP din categoria de risc de țară 1-7 în conformitate cu articolul 24 litera (e), prin care categoria de risc-cumpărător selectată utilizată pentru a calcula RMP pentru o operațiune cu un debitor/garant nesuveran este:

— inferioară CC1 (și anume CC0 sau SOV+) sau

— mai favorabilă decât ratingul emis de CRA acreditată;

4. aplicarea unei rate a primei în conformitate cu articolul 27 litera (d) pentru operațiunile cu un debitor/garant nesuveran, atunci când recurgerea la îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător (BRCE) determină aplicarea unui CEF mai mare decât 0 sau atunci când BRCE sunt utilizate în cadrul unor operațiuni la valori de referință pe piață care au ca rezultat stabilirea unor prețuri inferioare RMP corespunzătoare stabilite pe baza modelului TCMB;

5. o operațiune care face obiectul unei reguli comune, astfel cum se prevede la articolul 59 litera (c).

SECȚIUNEA 3

PROCEDURI PENTRU AJUTOARELE REFERITOARE LA SCHIMBURILE COMERCIALE

45. NOTIFICAREA PREALABILĂ

(a) Un participant transmite o notificare prealabilă în conformitate cu anexa V în cazul în care intenționează să acorde susținere oficială pentru:

— ajutorul necondiționat referitor la schimburi comerciale cu o valoare de cel puțin 2 milioane DST și cu un nivel de concesionalitate mai mic de 80 %;

— ajutorul necondiționat referitor la schimburi comerciale cu o valoare mai mică de 2 milioane DST și cu un element de grant (astfel cum este definit de CAD) mai mic de 50 %;

— ajutorul condiționat referitor la schimburi comerciale cu o valoare de cel puțin 2 milioane DST și cu un nivel de concesionalitate mai mic de 80 % sau

— ajutorul condiționat referitor la schimburi comerciale cu o valoare mai mică de 2 milioane DST și cu un nivel de concesionalitate mai mic de 50 %, cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 35 literele (a) și (b);

— ajutorul condiționat în conformitate cu articolul 35 litera (d).

(b) Notificarea prealabilă se face cu cel puțin 30 de zile lucrătoare înaintea datei de încheiere a depunerii ofertelor sau a datei angajamentului, reținându-se termenul cel mai scurt.

(c) În cazul în care participantul care a inițiat operațiunea își restrânge sau renunță la intențiile de a sprijini clauzele și condițiile notificate, acesta informează de îndată în acest sens toți ceilalți participanți.

(d) Dispozițiile prevăzute la prezentul articol se aplică ajutorului condiționat care face parte integrantă dintr-un pachet de finanțare asociată, conform articolului 31.

46. NOTIFICAREA IMEDIATĂ

(a) Un participant transmite o notificare imediată tuturor celorlalți participanți, adică în termen de două zile lucrătoare de la data angajamentului, în conformitate cu anexa V, în cazul în care acordă susținere oficială pentru ajutor condiționat în valoare de:

— cel puțin 2 milioane DST și cu un nivel de concesionalitate de cel puțin 80 % sau

— mai puțin de 2 milioane DST și cu un nivel de concesionalitate de cel puțin 50 %, cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 34 literele (a) și (b).

(b) De asemenea, un participant transmite o notificare imediată tuturor participanților atunci când se semnează un protocol de ajutor, o linie de credit sau un acord similar.

(c) În cazul în care un participant are intenția de a se alinia la clauze și condiții financiare care au făcut obiectul unei notificări imediate, nu este necesar să se transmită o notificare prealabilă.

SECȚIUNEA 4

PROCEDURI DE CONSULTARE PRIVIND AJUTORUL CONDIȚIONAT

47. SCOPUL CONSULTĂRILOR

(a) Un participant care dorește să obțină clarificări referitor la o posibilă motivație comercială a ajutorului condiționat poate cere să i se furnizeze o evaluare completă a calității ajutorului (detaliată în anexa XI).

(b) Mai mult, un participant poate cere consultări cu alți participanți, în conformitate cu dispozițiile articolului 48. Acestea pot include consultări directe, după cum se subliniază la articolul 53, pentru a se discuta:

— în primul rând, dacă o ofertă de ajutor îndeplinește cerințele de la articolele 32 și 33, și

— după caz, dacă o ofertă de ajutor este justificată, chiar atunci când nu sunt îndeplinite cerințele de la articolele 32 și 33.

48. DOMENIUL DE APLICARE AL CONSULTĂRILOR ȘI TERMENELE CARE TREBUIE RESPECTATE

(a) În timpul consultărilor, un participant poate cere, printre altele, următoarele informații:

— rezultatele unui studiu de fezabilitate detaliat/unei evaluări detaliate a unui proiect;

— existența unei oferte concurente însoțite de finanțări neconcesionale sau de finanțări pentru ajutoare;

— încasările sau economiile de monedă străină preconizate pentru proiect;

— dacă există o cooperare cu organizații multilaterale, cum ar fi Banca Mondială;

— existența unei licitații internaționale deschise (LID), îndeosebi dacă furnizorul țării donatoare prezintă oferta cea mai avantajoasă;

— implicațiile asupra mediului;

— orice participare a sectorului privat și

— în ce moment (de exemplu, cu șase luni înainte de data de încheiere a depunerii ofertelor sau de data angajamentului) intervine notificarea creditelor concesionale sau a creditelor de ajutor.

(b) Consultarea se definitivează, iar secretariatul notifică tuturor participanților concluziile referitoare la cele două chestiuni menționate la articolul 46, cu cel puțin zece zile lucrătoare înainte de data de încheiere a depunerii ofertelor sau de data angajamentului, fiind reținut termenul cel mai scurt. În cazul unui dezacord între părțile prezente la consultare, secretariatul invită și alți participanți să își exprime opiniile într-un termen de cinci zile lucrătoare. Acesta îl anunță pe participantul autor al notificării despre opiniile exprimate, iar acesta din urmă ar trebui să își revizuiască poziția în cazul în care oferta de ajutor nu beneficiază de susținere considerabilă.

49. REZULTATELE CONSULTĂRILOR

(a) Un donator care dorește să execute un proiect cu toate că nu beneficiază de o susținere considerabilă transmite o notificare prealabilă a intențiilor sale celorlalți participanți, în termen de cel mult 60 de zile calendaristice de la definitivarea consultării, adică de la acceptarea concluziei președintelui. Acest donator adresează, de asemenea, Secretariatului general al OCDE o scrisoare prin care înștiințează despre rezultatul consultărilor și expune considerațiile primordiale de interes național – fără caracter comercial – care îl obligă să întreprindă această acțiune. Participanții se așteaptă ca o astfel de procedură să fie excepțională și rar utilizată.

(b) Donatorul notifică imediat participanților că a adresat o scrisoare Secretariatului general al OCDE și atașează notificării o copie a acestei scrisori. Nici donatorul, nici orice alt participant nu își ia niciun angajament de ajutor condiționat timp de zece zile lucrătoare de la data emiterii acestei notificări către participanți. În cazul proiectelor pentru care procesul de consultare revelă existența unor oferte comerciale concurente, termenul de zece zile lucrătoare menționat mai sus este prelungit la 15 zile.

(c) Secretariatul monitorizează desfășurarea și rezultatele consultării.

SECȚIUNEA 5

SCHIMBUL DE INFORMAȚII ÎN CEEA CE PRIVEȘTE CREDITELE LA EXPORT ȘI AJUTOARELE REFERITOARE LA SCHIMBURILE COMERCIALE

50. PUNCTE DE CONTACT

Toate comunicările între corespondenții desemnați ca puncte de contact în fiecare țară se fac prin mijloace de comunicare în timp real (de exemplu, prin poșta electronică) și au un caracter confidențial.

51. DOMENIUL CERERILOR DE INFORMAȚII

(a) Un participant poate să-i ceară unui alt participant informații privind atitudinea sa față de o țară terță, o instituție a unei terțe țări sau o anumită metodă de gestionare a afacerilor.

(b) Un participant care a primit o cerere de acordare a susținerii oficiale poate adresa o cerere de informații unui alt participant, indicând cele mai avantajoase clauze și condiții de credit în care ar fi dispus să acorde susținere.

(c) În cazul în care o cerere de informații le este adresată mai multor participanți, aceasta menționează lista destinatarilor.

(d) Câte o copie a tuturor cererilor este adresată secretariatului.

52. CONȚINUTUL RĂSPUNSURILOR

(a) Participantul căruia i s-au cerut informațiile răspunde în termen de șapte zile calendaristice și oferă cât mai multe informații cu putință. Răspunsul acestuia indică într-o manieră cât se poate de precisă decizia pe care preconizează că o va lua. Dacă este cazul, răspunsul complet este transmis în cel mai scurt timp. O copie a acestuia este adresată celorlalți destinatari ai cererii de informații, precum și secretariatului.

(b) În cazul în care un răspuns la o cerere de informații își pierde ulterior valabilitatea, indiferent care este motivul, de exemplu pentru că:

— o cerere a fost transmisă, modificată sau retrasă; ori

— sunt avute în vedere alte condiții,

se trimite imediat un răspuns, iar o copie a acestuia este trimisă tuturor celorlalți destinatari ai cererii de informații, precum și secretariatului.

53. CONSULTĂRILE DIRECTE

(a) Un participant acceptă în termen de zece zile lucrătoare cererile de consultări directe.

(b) O cerere de consultări directe este comunicată tuturor participanților și neparticipanților. Consultările au loc cât mai repede posibil după expirarea termenului de zece zile lucrătoare.

(c) Președintele participanților se coordonează cu secretariatul cu privire la orice acțiuni ulterioare necesare, de exemplu, o regulă comună. Secretariatul comunică imediat rezultatele consultărilor.

54. PROCEDURILE ÎN MATERIE DE REGULI COMUNE ȘI FORMATUL DE PREZENTARE A ACESTORA

(a) Propunerile de reguli comune sunt adresate doar secretariatului. Secretariatul transmite propunerea de regulă comună tuturor participanților și, în cazul unui ajutor condiționat, tuturor punctelor de contact CAD. Identitatea autorului nu este înscrisă în registrul regulilor comune de pe avizierul electronic gestionat de secretariat în mediul colaborativ al OCDE. Totuși, la cerere, secretariatul poate să comunice verbal unui participant sau unui membru al CAD identitatea autorului respectiv. Secretariatul ține o evidență a acestor cereri.

(b) Propunerea de regulă comună este datată și se prezintă în următorul format:

— număr de referință, urmat de mențiunea „regulă comună”;

— numele țării importatoare și al cumpărătorului;

— denumirea sau descrierea cât mai precisă a proiectului pentru a putea fi clar identificat;

— clauzele și condițiile avute în vedere de țara care a făcut propunerea;

— propunerea de regulă comună;

— naționalitatea și numele ofertanților cunoscuți care sunt în concurență;

— data de încheiere a depunerii ofertelor comerciale și financiare, precum și numărul de licitație, în cazul în care este cunoscut;

— alte informații relevante, inclusiv motivele care stau la baza acestei propuneri de regulă comună, existența unor studii ale proiectului și/sau circumstanțe deosebite.

(c) Orice propunere de regulă comună formulată în conformitate cu articolul 32 litera (b) punctul 4 se adresează secretariatului, iar celorlalți participanți le este trimisă câte o copie. Autorul propunerii de regulă comună oferă o explicație completă a motivelor pentru care apreciază că clasificarea unei țări ar trebui să difere de aceea pe care o prevede procedura prevăzută la articolul 32 litera (b).

(d) Secretariatul face publice regulile comune convenite.

55. RĂSPUNSURI LA PROPUNERILE DE REGULĂ COMUNĂ

(a) Răspunsurile sunt transmise în termen de 20 de zile calendaristice, deși participanții sunt încurajați să răspundă cât mai curând posibil la o propunere de regulă comună.

(b) Răspunsul poate consta într-o cerere de informații suplimentare, acceptare, respingere, propunere de modificare a regulii comune sau într-o propunere alternativă de regulă comună.

(c) În cazul în care un participant declară că nu își poate exprima părerea fiindcă nu a primit nicio cerere de la un exportator sau de la autoritățile țării beneficiare în cazul ajutorului pentru proiectul respectiv, se consideră că acesta a acceptat propunerea de regulă comună.

56. ACCEPTAREA REGULILOR COMUNE

(a) La expirarea unui termen de 20 de zile calendaristice, secretariatul îi informează pe toți participanții cu privire la ce s-a hotărât în legătură cu propunerea de regulă comună. În cazul în care nu toți participanții au acceptat regula comună, dar niciunul nu a respins-o, propunerea rămâne deschisă pentru un nou termen de opt zile calendaristice.

(b) La expirarea noului termen, în cazul în care un participant nu a respins în mod explicit propunerea de regulă comună, se consideră că acesta a acceptat regula comună respectivă. Cu toate acestea, un participant, inclusiv autorul propunerii, poate accepta regula comună, cu condiția acceptării explicite de către unul sau mai mulți participanți.

(c) În cazul în care un participant nu acceptă unul sau mai multe elemente ale unei reguli comune, acesta le acceptă implicit pe toate celelalte. Se înțelege că o astfel de acceptare parțială îi poate determina și pe alți participanți să își revizuiască poziția față de o propunere de regulă comună. Toți participanții sunt liberi să ofere clauze și condiții sau să se alinieze la anumite clauze și condiții care nu fac obiectul unei reguli comune.

(d) O regulă comună care nu a fost acceptată poate fi reexaminată urmând procedurile descrise la articolele 54 și 55. În aceste împrejurări, participanții nu sunt constrânși de decizia lor inițială.

57. DEZACORDUL ASUPRA REGULILOR COMUNE

În cazul în care participantul autor al propunerii inițiale și participantul care a propus o modificare a acestei propuneri sau a prezentat o propunere alternativă nu se pot înțelege asupra unei reguli comune în cursul termenului suplimentar de opt zile calendaristice, acesta poate fi prelungit de comun acord. Secretariatul îi informează pe toți participanții despre această prelungire.

58. DATA LA CARE REGULA COMUNĂ INTRĂ ÎN VIGOARE

Secretariatul îi informează pe toți participanții despre intrarea în vigoare sau respingerea propunerii de regulă comună; regula comună va produce efecte la trei zile calendaristice de la acest anunț. Secretariatul actualizează în permanență, în avizierul electronic, registrul tuturor regulilor comune care au fost acceptate sau asupra cărora nu s-a ajuns la un consens.

59. VALABILITATEA REGULILOR COMUNE

(a) Odată acceptată, o regulă comună rămâne valabilă timp de doi ani de la data la care produce efecte, în afara cazului în care secretariatul este informat că ea nu mai prezintă interes și că toți participanții sunt de acord cu acest lucru. O regulă comună referitoare la o operațiune specifică rămâne valabilă pe o perioadă suplimentară de doi ani în cazul în care un participant cere prelungirea ei în termen de 14 zile calendaristice de la data inițială a expirării. Prin intermediul procedurilor prevăzute la articolele 54-58 se poate conveni asupra unor prelungiri ulterioare ale unei reguli comune referitoare la o operațiune specifică sau asupra oricărei prelungiri a unei reguli comune care nu este legată de o operațiune specifică. O regulă comună adoptată în conformitate cu articolul 32 litera (b) punctul 4 rămâne valabilă până când se obțin date de la Banca Mondială referitoare la anul următor.

(b) Secretariatul urmărește stadiul în care se află regulile comune și îi ține informați în mod corespunzător pe participanți, actualizând în avizierul electronic „situația regulilor comune în vigoare”. În consecință, printre altele, secretariatul:

— adaugă noi reguli comune atunci când acestea au fost acceptate de către participanți;

— actualizează data expirării atunci când un participant cere o prelungire;

— elimină regulile comune care au expirat;

— publică, trimestrial, o listă a regulilor comune care urmează să expire în trimestrul următor.

Un participant care acordă susținere oficială în temeiul unei reguli comune referitoare la normele privind creditele la export (și anume, care nu este legată de normele privind ajutoarele referitoare la schimburile comerciale) notifică în prealabil fiecare operațiune care beneficiază de susținere, în conformitate cu articolul 44.

SECȚIUNEA 6

REVIZUIRI

60. REVIZUIREA ÎN MOD REGULAT A ACORDULUI

(a) Participanții revizuiesc în mod regulat funcționarea acordului. În cadrul revizuirii, participanții examinează, printre altele, procedurile de notificare, punerea în aplicare și funcționarea sistemului RAD, normele și procedurile în materie de ajutor condiționat, problemele de aliniere, angajamentele anterioare și posibilitățile de extindere a participării la acord.

(b) Această revizuire se bazează pe informațiile referitoare la experiența participanților și pe sugestiile acestora privind îmbunătățirea funcționării și a eficacității acordului. Participanții iau în considerare obiectivele acordului, precum și situația economică și monetară curentă. Informațiile și sugestiile pe care participanții doresc să le comunice în vederea revizuirii ajunge la secretariat cu cel puțin 45 de zile calendaristice înainte de data la care aceasta trebuie să aibă loc.

61. REVIZUIREA RATELOR MINIME ALE DOBÂNZII

Participanții efectuează o revizuire cuprinzătoare a dispozițiilor privind RRDC care figurează în anexa XII până cel târziu la 15 iulie 2027.

62. REVIZUIREA RATELOR MINIME ALE PRIMELOR ȘI A ASPECTELOR CONEXE

Participanții monitorizează și revizuiesc în mod regulat toate aspectele legate de normele și procedurile referitoare la prime. Acestea includ:

(a) clasificarea riscului de țară și metodologiile de evaluare a riscului suveran, cu scopul de a revizui valabilitatea acestora prin prisma experienței acumulate;

(b) nivelul RMP, cu scopul de a se asigura că acestea rămân o măsură precisă a riscului de credit, luând în considerare atât experiența reală a instituțiilor care oferă credite publice la export, cât și informații privind prețurile existente pe piața privată în ceea ce privește riscul de credit;

(c) diferențierile în ceea ce privește RMP care țin cont de calitatea diferită a instrumentelor de susținere a creditelor la export și de procentul acoperirii acordate și

(d) experiența referitoare la utilizarea de tehnici de reducere a riscului de țară și de îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător, precum și menținerea valabilității și adecvării impactului lor specific asupra RMP.

(e) O revizuire cuprinzătoare a tuturor aspectelor normelor din acord referitoare la prime, cu un accent special asupra normelor privind stabilirea prețurilor de referință de pe piață, este efectuată până la data de 31 decembrie 2024.

63. REVIZUIREA SUSȚINERII OFICIALE PENTRU COSTURILE LOCALE

Participanții revizuiesc dispozițiile referitoare la susținerea pentru costurile locale până cel târziu la 20 aprilie 2024.

64. REVIZUIREA PROFILURILOR DE RAMBURSARE ȘI A TERMENELOR DE RAMBURSARE

Secretariatul întocmește un raport cuprinzător bienal privind profilurile de rambursare și termenele de rambursare pentru creditele la export care beneficiază de susținerea participanților în conformitate cu capitolul II, anexele I și II, pe baza notificărilor prealabile și a raportării ex post. Raportul cuprinde o analiză statistică și calitativă în ceea ce privește utilizarea flexibilităților profilului de rambursare și a duratei termenelor de rambursare care beneficiază de susținere. În cazul în care raportul indică faptul că peste 30 % din operațiunile prevăzute în acord care beneficiază de susținere în temeiul capitolului II, anexele I și II, au utilizat flexibilitățile justificate în mod corespunzător, participanții vor efectua o revizuire obligatorie a parametrilor structurilor de rambursare.

ANEXA I

ÎNȚELEGERE SECTORIALĂ PRIVIND CREDITELE LA EXPORT PENTRU SCHIMBĂRILE CLIMATICE

Scopul prezentei înțelegeri sectoriale este de a oferi clauze și condiții financiare adecvate pentru proiecte din anumite sectoare în privința cărora s-a stabilit, inclusiv în cadrul unor inițiative internaționale, că contribuie semnificativ la atenuarea schimbărilor climatice, inclusiv proiecte în domeniul energiei durabile din punctul de vedere al mediului, al reducerii emisiilor de gaze cu efect de seră (GES) și al eficienței energetice ridicate, al adaptării la schimbările climatice, precum și în domeniul apei. Participanții la prezenta înțelegere sectorială convin că clauzele și condițiile financiare ale înțelegerii sectoriale, care însoțește acordul, se pun în aplicare într-un mod care este în concordanță cu scopul acordului.

CAPITOLUL I

DOMENIUL DE APLICARE AL ÎNȚELEGERII SECTORIALE

1. DOMENIU DE APLICARE PENTRU PROIECTELE DIN SECTOARELE ATENUĂRII SCHIMBĂRILOR CLIMATICE ELIGIBILE PENTRU SUSȚINERE ÎN TEMEIUL APENDICELUI I

(a) Prezenta înțelegere sectorială stabilește clauzele și condițiile financiare care se aplică creditelor la export care beneficiază de susținere oficială în legătură cu contracte din sectoarele eligibile enumerate și definite în apendicele I la prezenta înțelegere sectorială, cu condiția ca impactul acestora să fie abordat, la fel ca toate creditele la export care beneficiază de susținere oficială, în conformitate cu Recomandarea Consiliului din 2012 privind abordările comune privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială și îndatoririle de diligență socială și în domeniul mediului. Această listă de sectoare și, după caz, criteriile corespunzătoare privind performanța neutră din punct de vedere tehnologic utilizate pentru definirea eligibilității unui proiect pot fi modificate în timp, în conformitate cu dispozițiile privind revizuirea prevăzute la articolul 8 din prezenta înțelegere sectorială.

(b) Aceste contracte se referă la exportul unor proiecte complete sau al unor părți ale acestora, cuprinzând toate componentele, echipamentele, materialele și serviciile (inclusiv formarea personalului) direct necesare pentru construirea și darea în exploatare a unui proiect identificabil, cu următoarele condiții:

1. proiectul conduce la un nivel scăzut sau zero de emisii de dioxid de carbon sau CO_2 echivalent și/sau la o eficiență energetică ridicată;

2. proiectul ar trebui să fie astfel conceput încât să îndeplinească, cel puțin, standardele de performanță prevăzute în apendicele I și

3. clauzele și condițiile prevăzute se extind doar pentru a contracara dezavantaje financiare specifice întâmpinate de un proiect și se bazează pe necesitățile financiare individuale și pe condițiile de piață specifice fiecărui proiect.

(c) Clauzele și condițiile care se aplică sectoarelor enumerate în clasa de proiecte A din apendicele I se limitează la:

1. exportul centralelor complete de producere a energiei durabile din punctul de vedere al mediului sau al unor părți ale acestora, cuprinzând toate componentele, echipamentele, materialele și serviciile (inclusiv formarea personalului) direct necesare pentru construirea și darea în exploatare a acestor centrale;

2. modernizarea centralelor existente de producere a energiei durabile din punctul de vedere al mediului în cazuri în care este probabil că durata de viață economică a centralei va fi prelungită cu cel puțin perioada de rambursare a creditului care urmează să fie acordat. Dacă acest criteriu nu este îndeplinit, se aplică condițiile din capitolul II din acord.

(d) Clauzele și condițiile care se aplică sectoarelor enumerate în clasa de proiecte A din apendicele I nu se aplică articolelor situate în afara centralei de producere a energiei, care țin, în general, de răspunderea cumpărătorului, în special alimentarea cu apă care nu este legată direct de centrala de producere a energiei, costurile legate de amenajarea terenului, de drumuri, de dependințele necesare pentru cazarea personalului șantierului, de liniile electrice și de stația de conexiuni, precum și costurile care decurg în țara cumpărătorului din procedurile oficiale de aprobare (de exemplu permisele legate de amplasarea centralei sau autorizațiile de construcție), cu următoarele excepții:

1. în măsura în care articolele intră sub incidența apendicelui I sau II;

2. în cazurile în care cumpărătorul stației de conexiuni este același cu cumpărătorul centralei de producere a energiei, iar contractul este încheiat în ceea ce privește stația de conexiuni inițială pentru centrala respectivă, clauzele și condițiile pentru stația de conexiuni inițială nu le depășesc pe cele stabilite pentru centrală și

3. clauzele și condițiile pentru substații, transformatoare și linii electrice cu un prag minim de tensiune de 60 kV situate în afara centralei de producere a energiei nu sunt mai generoase decât cele pentru centrala de producere a energiei.

(e) Participanții pot propune ca pentru proiecte legate de atenuarea schimbărilor climatice care nu figurează în prezent în apendicele I sau care nu îndeplinesc în alt mod criteriile de eligibilitate din apendicele I să se prevadă clauzele și condițiile financiare stabilite în prezenta înțelegere sectorială. Aceste proiecte vor fi evaluate de la caz la caz, în conformitate cu procedura descrisă la articolele 54-59 din acord. Participanții vor evalua favorabil propunerile care sunt aliniate la obiectivele comune în materie de climă și la scopul prezentei înțelegeri sectoriale.

2. DOMENIU DE APLICARE PENTRU PROIECTELE DIN DOMENIUL ADAPTĂRII LA SCHIMBĂRILE CLIMATICE ELIGIBILE PENTRU SUSȚINERE ÎN TEMEIUL APENDICELUI II

(a) Prezenta înțelegere sectorială stabilește clauzele și condițiile financiare aplicabile creditelor la export care beneficiază de susținere oficială în legătură cu contracte sau proiecte care îndeplinesc criteriile stabilite în apendicele II la prezenta înțelegere sectorială.

(b) Aceste contracte se referă la exportul unor proiecte complete sau al unor părți ale acestora, cuprinzând toate componentele, echipamentele, materialele și serviciile (inclusiv formarea personalului) direct necesare pentru executarea și darea în exploatare a unui proiect identificabil, cu următoarele condiții:

1. sunt respectate condițiile prevăzute în apendicele II și

2. clauzele și condițiile prevăzute se extind doar pentru a contracara dezavantaje financiare specifice întâmpinate de un proiect și se bazează pe necesitățile financiare individuale și pe condițiile de piață specifice fiecărui proiect.

(c) Prezenta înțelegere sectorială se aplică, de asemenea, în cazul modernizării proiectelor existente, pentru a ține seama de preocupările legate de adaptare, în cazuri în care este probabil că durata de viață economică a proiectului va fi prelungită cu cel puțin perioada de rambursare a creditului care urmează să fie acordat. Dacă acest criteriu nu este îndeplinit, se aplică condițiile din acord.

3. DOMENIUL DE APLICARE PENTRU PROIECTE ÎN DOMENIUL APEI

Prezenta înțelegere sectorială stabilește clauzele și condițiile financiare aplicabile creditelor la export care beneficiază de susținere oficială în legătură cu contracte privind exportul unor proiecte complete sau părți ale acestora referitoare la alimentarea cu apă pentru uz uman și la instalații de epurare a apelor uzate:

(a) infrastructura pentru alimentarea cu apă potabilă a localităților, incluzând gospodăriile și micile întreprinderi, și anume purificarea apei în scopul obținerii apei potabile și rețeaua de distribuție (inclusiv controlul scurgerilor);

(b) instalații de colectare și epurare a apelor uzate, și anume colectarea și tratarea apelor uzate menajere și industriale, inclusiv procedee pentru reutilizarea sau reciclarea apei și tratarea nămolului direct asociat cu aceste activități;

(c) modernizarea acestor instalații în cazurile în care se este probabil că durata de viață economică a instalației va fi prelungită cu cel puțin perioada de rambursare a creditului care urmează să fie acordat. Dacă acest criteriu nu este îndeplinit, se aplică condițiile din acord.

CAPITOLUL II

DISPOZIȚII PRIVIND CREDITELE LA EXPORT

4. TERMENE MAXIME DE RAMBURSARE

(a) În cazul operațiunilor legate de atenuarea schimbărilor climatice eligibile pentru sprijin în temeiul articolului 1 din prezenta înțelegere sectorială, termenul maxim de rambursare este stabilit în apendicele I.

(b) În cazul operațiunilor legate de adaptarea la schimbările climatice eligibile pentru sprijin în temeiul articolului 2 din prezenta înțelegere și în conformitate cu criteriile de eligibilitate din apendicele II, termenul maxim de rambursare este de 22 de ani.

(c) În cazul operațiunilor legate de apă care sunt eligibile pentru sprijin în temeiul articolului 3 din prezenta înțelegere, termenul maxim de rambursare este de 22 de ani.

5. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII

(a) Suma principalului unui credit la export se rambursează în mod normal în tranșe egale și regulate sau, după caz (de exemplu, atunci când se acordă susținere pentru operațiuni de leasing sau pentru exportul de mașini sau echipamente de sine stătătoare), rambursări egale combinate ale principalului și ale dobânzii.

(b) Principalul se rambursează la intervale de maximum un an, iar prima tranșă a principalului se rambursează în termen cel mult un an de la data de începere a creditului.

(c) Dobânda se plătește la intervale de maximum șase luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult șase luni de la data de începere a creditului. În cazul în care principalul se rambursează anual, dobânda se plătește la intervale de maximum 12 luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult 12 luni de la data de începere a creditului.

(d) Dobânda datorată de la data de începere a creditului nu este capitalizată.

(e) Atunci când acest lucru este justificat în mod corespunzător printr-un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei posibil în conformitate cu parametrii stabiliți la literele (a) și (b) de mai sus, creditele la export care beneficiază de susținere în temeiul prezentei înțelegeri pot fi acordate în următoarele condiții:

1. în cazul operațiunilor eligibile pentru susținere în temeiul prezentei înțelegeri pentru care este prevăzut un termen maxim de rambursare de 15 ani și al operațiunilor care beneficiază de susținere din cadrul clasei de proiecte B, tipul 1:

— nicio rambursare a principalului sub forma unei plăți unice sau a unei serii de plăți într-un interval de șase luni nu depășește 30 % din valoarea principalului creditului;

— prima rambursare a principalului se face în termen de cel mult 24 de luni de la data de începere a creditului;

— durata de viață medie ponderată maximă a perioadei de rambursare reprezintă 65 % din termenul de rambursare al operațiunii sau corespunde unei durate de șase ani, luându-se în considerare durata mai mare dintre cele două;

2. în cazul tuturor celelalte operațiuni eligibile pentru a beneficia de susținere în temeiul prezentei înțelegeri:

— nicio rambursare a principalului sub forma unei plăți unice sau a unei serii de plăți într-un interval de șase luni nu depășește 35 % din valoarea principalului creditului;

— prima rambursare a principalului se face în termen de cel mult 36 de luni de la data de începere a creditului;

— durata de viață medie ponderată maximă a perioadei de rambursare reprezintă 70 % din termenul de rambursare al operațiunii sau corespunde unei durate de șase ani, luându-se în considerare durata mai mare dintre cele două.

CAPITOLUL III

PROCEDURI

6. NOTIFICAREA PREALABILĂ

(a) Un participant care intenționează să acorde susținere în conformitate cu dispozițiile prezentei înțelegeri sectoriale transmite o notificare prealabilă cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de a emite orice angajament cu o valoare a creditului de peste 10 milioane DST, în conformitate cu:

1. articolul 44 din acord, în cazul în care această susținere este prelungită în temeiul articolului 1 sau 3 din prezenta înțelegere sectorială;

2. articolul 43 din acord, în cazul în care această susținere este prelungită în temeiul articolului 2 din prezenta înțelegere sectorială.

(b) Aceste notificări includ o descriere detaliată a proiectului, pentru a demonstra modul în care proiectul îndeplinește criteriile pentru acordarea susținerii, în conformitate cu prevederile de la articolul 1 sau 2 din prezenta înțelegere sectorială.

(c) Pentru proiectele care beneficiază de susținere în conformitate cu apendicele I la prezenta înțelegere sectorială, aceste notificări includ informații privind standardele tehnice sau de performanță aplicate și, dacă sunt disponibile, reducerile de emisii preconizate.

(d) Pentru proiectele care beneficiază de susținere în conformitate cu apendicele II la prezenta înțelegere sectorială, aceste notificări includ rezultatele eventualelor reexaminări de către o parte terță independentă, dacă este cazul.

(e) Pentru operațiunile care au beneficiat de susținere în temeiul articolului 5 litera (e) de mai sus, participanții furnizează, printre altele:

1. informații detaliate referitoare la profilul de rambursare susținut și o explicație a motivelor pentru care există un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei disponibil, dacă este susținut în conformitate cu articolul 5 literele (a) și (b) și

2. în cazul operațiunilor cu un profil de rambursare care nu corespunde fluxului de numerar disponibil, o justificare detaliată și adecvată a profilului de rambursare care beneficiază de susținere.

(f) Un participant îi informează pe toți ceilalți participanți cu privire la decizia sa finală, luată în urma unei discuții, pentru a facilita examinarea experienței dobândite.

CAPITOLUL IV

MONITORIZARE ȘI REVIZUIRE

7. ACTIVITĂȚI VIITOARE

Participanții convin să examineze următoarele aspecte:

(a) clădiri cu consum de energie net egal cu zero;

(b) proiecte în domeniul pilelor de combustie;

(c) combustibili gazoși și lichizi curați;

(d) revizuirea și includerea unor standarde internaționale viitoare pentru producția cu emisii scăzute (de exemplu de către AIE).

8. MONITORIZARE ȘI REVIZUIRE

(a) Secretariatul raportează anual în legătură cu punerea în aplicare a prezentei înțelegeri sectoriale. Acest raport va include rezultatele oricărei proceduri cu discuție în temeiul articolului 43 din acord. Raportul va include un rezumat pentru publicare.

(b) Participanții revizuiesc în mod regulat domeniul de aplicare și alte dispoziții ale prezentei înțelegeri sectoriale. Pentru mai multă securitate, va avea loc o revizuire până la sfârșitul anului 2028 sau de îndată ce au avut loc 150 de operațiuni CCSU după 15 iulie 2023, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această revizuire se va baza pe experiența acumulată în urma procesului de notificare (inclusiv informații privind standardele tehnice sau de performanță aplicate și, după caz, reducerile de emisii realizate), pe cele mai recente rapoarte în materie de climatologie și pe o evaluare a condițiilor de piață pentru tehnologiile legate de climă.

(c) În cazul în care un participant este preocupat de faptul că una sau mai multe dispoziții din prezenta înțelegere sectorială nu mai funcționează în conformitate cu scopul acordului, astfel cum se prevede la articolul 1 (Scop) din acord, participantul respectiv poate solicita examinarea chestiunii în cadrul următoarei reuniuni programate a participanților și trebuie să furnizeze dovezi ale preocupării sale.

(d) Apendicele I la prezenta înțelegere sectorială se revizuiește la intervale regulate, inclusiv la cererea unui participant, cu scopul de a evalua orice necesitate de a adăuga sau elimina o clasă și/sau un tip de proiecte ori de a modifica un prag din apendicele respectiv. Propunerile de noi clase și/sau tipuri de proiecte sunt susținute cu informații privind modul în care proiectele din cadrul clasei/tipului respectiv ar trebui să îndeplinească criteriile prevăzute la articolul 1 din prezenta înțelegere sectorială.

APENDICELE I

CRITERII DE ELIGIBILITATE PENTRU PROIECTELE LEGATE DE ATENUAREA SCHIMBĂRILOR CLIMATICE

Definițiile sau standardele menționate mai jos sunt menite să promoveze o înțelegere comună în rândul participanților cu privire la punerea în aplicare a prezentei înțelegeri sectoriale pentru tipurile de proiecte corespunzătoare. Acestea nu aduc atingere altor definiții sau standarde legate de climă care există deja, sunt în curs de elaborare sau urmează să fie elaborate.

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
CLASA DE PROIECTE A: Producție de energie durabilă din punctul de vedere al mediului				
TIPUL 1: Energie din surse regenerabile	Instalații complete sau părți ale acestora și modernizarea instalațiilor existente în sectoarele de mai jos: (a) energia eoliană; (b) energia geotermală; (c) energia mareelor și a curenților marini; (d) energia valurilor; (e) energia osmotică; (f) energia solară fotovoltaică; (g) energia solară termică; (h) energia termică a oceanelor; (i) bioenergia: toate instalațiile energetice sustenabile pe bază de gaz provenit din depozitele de deșeuri, gaz obținut în stațiile de epurare a apelor uzate, biogaz sau combustibilii derivați din biomasă. „Biomasă” înseamnă fracțiunea biodegradabilă a produselor, deșeurilor și reziduurilor provenite din agricultură (inclusiv substanțe de origine vegetală și animală), silvicultură și sectoarele conexe, precum și fracțiunea biodegradabilă a deșeurilor industriale și urbane; (j) hidroenergia; (k) eficiența energetică în proiectele privind energiile din surse regenerabile			22 ani
TIPUL 2: Producție de energie electrică din hidrogen curat	Construirea de instalații de producere a energiei electrice care produc energie electrică utilizând exclusiv hidrogen curat.		Pentru standardele privind hidrogenul curat, a se vedea CLASA DE PROIECTE F, TIPUL 1.	A se vedea condițiile de rambursare aferente clasei de proiecte F, tipul 1

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
CLASA DE PROIECTE B: Proiecte de reabilitare a centralelor pe bază de combustibili fosili, înlocuirea combustibililor fosili				
TIPUL 1: Centrale de producere a energiei pe bază de combustibili fosili cu captare și stocare operațională a dioxidului de carbon (CSC)*	Un proces constând în separarea fluxului de CO_2 din emisiile produse de sursele energetice pe bază de combustibili fosili și în transportul către un spațiu de stocare, în vederea unei stocări geologice a CO_2 sigure din punctul de vedere al mediului și permanente sau a utilizării ca factor de producție sau materie primă pentru crearea de produse sau servicii.	Obținerea unor niveluri scăzute de emisii de carbon pentru sursele energetice pe bază de combustibili fosili.	Intensitatea carbonului trebuie să atingă un nivel maxim de 350 de tone metrice de CO_2 per GWh emise în atmosferă ([1]) sau Pentru toate proiectele, o rată de captare și stocare care ar reduce emisiile de carbon ale centralei cu minimum 65 % sau Rata de captare trebuie să fie de cel puțin 85 % din CO_2 emis de echipamentul indicat în cererea de credite la export cu susținere oficială. Nivelul de 85 % se aplică în condiții normale de funcționare.	18 ani
TIPUL 2: Energie din deșeuri*	Unitate de generare energetică prin tratarea termică (inclusiv gazificare) a fluxurilor mixte de deșeuri solide.	Compensarea emisiilor de GES care rezultă din utilizarea energiei convenționale și reducerea viitoarelor GES, precum metanul, care ar fi produse în mod normal de deșeuri.	În cazul unui ciclu de abur, un cazan (sau un generator de abur) trebuie să aibă o eficiență a conversiei energetice de minimum 75 % pe baza puterii calorifice nete (LHV – low heating value) ([2]). În cazul gazificării, o eficiență a gazificării de cel puțin 65 % LHV ([3]).	15 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
TIPUL 3: Centrale de producere a energiei hibride*	O centrală care generează energie electrică atât dintr-o sursă de energie regenerabilă, cât și dintr-o sursă pe bază de combustibili fosili.	Pentru a satisface cerința privind disponibilitatea centralelor, este necesar să existe o sursă de energie pe bază de combustibili fosili pentru momentele în care energia din surse regenerabile este indisponibilă sau insuficientă. Sursa pe bază de combustibili fosili permite utilizarea energiei regenerabile în instalații hibride, realizând astfel o reducere de carbon semnificativă în comparație cu o centrală standard pe bază de combustibili fosili.	Modelul 1: Două surse de generare separate: una pe bază de energie regenerabilă și una pe bază de combustibili fosili. Proiectul trebuie conceput în așa fel încât cel puțin 50 % din totalul producției sale anuale preconizate de energie să provină din sursa de energie regenerabilă a centralei. Modelul 2: O singură sursă de generare care utilizează o combinație de combustibili regenerabili și fosili. Proiectul trebuie conceput astfel încât cel puțin 75 % din energia utilă produsă să fie obținută din surse regenerabile.	15 ani

([1]) În cazul unei instalații alimentate cu gaz natural, se prevede obținerea unei intensități a CO_2 cu mult mai mici.

([2]) Eficiența conversiei energetice a cazanului (sau a generatorului de abur) = (căldura netă exportată de abur/căldura sau puterea calorifică [LHV] furnizată de combustibil) (x 100 %).

([3]) Eficiența gazificării = (valoarea calorifică a gazului per kg de combustibil utilizat/valoarea calorifică netă medie [LHV] pentru un kg de combustibil) (x 100 %).

Notă:

* *Într-un efort de a răspunde imperativului climatic, participanții și-au concentrat eforturile asupra extinderii domeniului de aplicare al CCSU pentru a include noi clase de proiecte. Participanții se angajează să revizuiască aceste clase de proiecte, care nu au mai fost examinate din 2012, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de martie 2024.*

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
CLASA DE PROIECTE C: Eficiență energetică				
TIPUL 1: Proiecte din domeniul producerii combinate de energie electrică și energie termică*	Generare simultană a mai multor forme de energie (electrică, mecanică și termică) într-un sistem integrat unic Cogenerarea trebuie să includă energie electrică sau mecanică și încălzire pentru utilizarea comercială, industrială și/sau rezidențială.	Până la două treimi din energia primară utilizată pentru a genera energie electrică în centralele termice convenționale se pierde sub formă de căldură. Prin urmare, cogenerarea (CHP) poate reprezenta o opțiune eficace de reducere a GES. Cogenerarea este posibilă cu toate instalațiile de producere a căldurii și cu toți combustibilii (inclusiv biomasa și energia solară termică), de la centralele energetice de condensare a aburului cu capacitate de câțiva kW până la cele cu capacitate de 1000 MW ([1]).	Eficiență totală de minimum 75 % pe baza puterii calorifice nete (LHV – low heating value) ([2]).	15 ani
TIPUL 2: Încălzire și/sau răcire centralizată*	Rețea care transportă/distribuie energie termală de la unitatea producătoare de energie către punctul de utilizare finală	Ameliorarea eficienței încălzirii centralizate prin construirea unor rețele de conducte pentru abur și/sau apă caldă cu o eficiență termală ridicată, atât prin reducerea la minimum a pierderilor la nivelul conductelor și al punctelor de cuplare, cât și prin sporirea utilizării căldurii reziduale Răcirea centralizată este o tehnologie integrativă care poate aduce o contribuție importantă la reducerea emisiilor de dioxid de carbon și a poluării aerului, precum și la îmbunătățirea securității energetice, de exemplu prin înlocuirea aparatelor de climatizare individuale	Conductivitatea termică a rețelei de încălzire/răcire centralizată este sub 80 % din conductivitatea termică relevantă prevăzută de standardul european EN253:2009 (a se revizui când standardul este actualizat).	15 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
TIPUL 3: Rețele inteligente*	Rețele de energie electrică integrate, avansate din punct de vedere tehnologic, cu capacități dinamice îmbunătățite de monitorizare și control ale intrărilor și ieșirilor tuturor componentelor tehnice constitutive [precum producția de energie electrică, soluțiile de gestionare a rețelei, convertizoarele și sistemele de curent continuu de înaltă tensiune (HVDC), sistemele flexibile de transport al curentului alternativ (FACTS), sistemele de alimentare speciale (SPU), transportul, distribuția, stocarea, soluțiile electronice pentru rețele inteligente de energie, reducerea consumului de energie, contorizarea, distribuția resurselor de energie] TIC conforme cu standardele industriale internaționale, precum NIST-SGIP și ETSI-CEN-Cenelec	Pentru a permite operatorilor de rețele, operatorilor de sisteme de transport și distribuție, utilizatorilor de rețele, proprietarilor de sisteme de stocare, operatorilor responsabili cu contorizarea, furnizorilor de aplicații și prestatorilor de servicii sau operatorilor de platforme pentru schimbul de energie să creeze sisteme energetice economice, ecologice, echilibrate și durabile, cu pierderi reduse de energie ocazionate de transport și cu niveluri optimizate ale calității furnizării, ale siguranței, ale stabilității rețelei, ale fiabilității, ale colectării energiei regenerabile și ale eficienței costurilor prin sprijinirea contractelor care implică în principal exportul de tehnologii și servicii de ultimă generație, inovatoare	Se respectă standardele 1, 2 [2a sau 2b] și 3. 1. Costul total al proiectului include un procent de cel puțin 20 % pentru îmbunătățiri eligibile aduse în domeniul tehnologiei informației și comunicațiilor (TIC). 2a. Proiectul sau cererea va conduce la o reducere estimată de cel puțin 10 % a emisiilor de CO_2 generate de combustibilii fosili sau 2b. Se vor obține reduceri dovedite și semnificative ale emisiilor de CO_2, prin intermediul: — unei reduceri de cel puțin 5 % a pierderilor de energie din rețeaua electrică deservită de proiectul sau de aplicația care include rețele inteligente sau — al unei reduceri de cel puțin 5 % a consumului agregat de energie electrică aferent sarcinilor deservite de aplicația sau proiectul care include rețele inteligente sau — al unor aporturi intermitente de energie regenerabilă, inclusiv de la surse de energie cu tensiuni de niveluri subordonate, care să reprezinte un aport de cel puțin 10 % din energia totală introdusă în rețeaua în care funcționează tehnologiile cu rețele inteligente.	15 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
			3. Înainte de autorizare, o parte terță calificată și independentă va examina proiectul, va pregăti un raport care va descrie caracteristicile proiectului sau ale aplicației ce include rețele inteligente și va verifica dacă proiectul sau aplicația respectă standardele 1 și 2 [2a sau 2b]. Pentru proiectele care aplică standardul 2b, reducerile estimate ale emisiilor de CO_2 obținute datorită proiectului vor fi incluse în raport. Acest raport va fi comunicat participanților înainte de acordarea oricărei autorizații de sprijin financiar și autorizația nu va fi acordată decât dacă raportul stabilește că proiectul sau aplicația propusă care include rețele inteligente va respecta standardele 1 și 2 [2a sau 2b]. Standardele vor fi evaluate prin compararea emisiilor estimate sau a consumului de energie dintr-o zonă deservită de rețea, în cazul aplicării tehnologiilor pentru rețele inteligente propuse, cu emisiile sau cu consumul de energie din aceeași zonă, în cazul neaplicării tehnologiilor pentru rețele inteligente propuse.	

([1]) Al patrulea raport de evaluare al IPCC: Schimbări climatice 2007, http://www.ipcc.ch/publications_and_data/ar4/wg3/en/ch4s4-3-5.html.

([2]) Eficiența totală a sistemului (η_O) pentru un sistem de cogenerare este suma producției nete utile de energie (W_E) și a producției termice nete utile (ΣQ_{TH}) împărțită la cantitatea totală de combustibil folosit (Q_{FUEL}), conform formulei de mai jos:

$$\eta_O = \frac{W_E + \Sigma Q_{TH}}{Q_{FUEL}}$$

Notă:

* *Într-un efort de a răspunde imperativului climatic, participanții și-au concentrat eforturile asupra extinderii domeniului de aplicare al CCSU pentru a include noi clase de proiecte. Participanții se angajează să revizuiască aceste clase de proiecte, care nu au mai fost examinate din 2012, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de martie 2024.*

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
CLASA DE PROIECTE D: Proiecte de captare, utilizare și stocare a dioxidului de carbon (CCUS)				
	Construirea și exploatarea de instalații care sunt dedicate: — captării CO_2 din surse de emisii care altfel ar fi eliberate în atmosferă sau captării CO_2 din aerul înconjurător sau — pregătirii CO_2 captat pentru transport (prin conducte sau transport feroviar, rutier ori naval), care include pregătirea CO_2 captat în conformitate cu specificațiile de transport (de exemplu compresie) sau — transportării CO_2 captat către punctul de utilizare final sau — stocării permanente a CO_2 captat	Pentru a reduce în mod semnificativ emisiile de carbon generate de sursele existente.	Instalațiile de captare din aerul înconjurător trebuie să capteze cel puțin o cantitate de CO_2 echivalentă cu propriile emisii operaționale. Stocarea geologică specifică este conformă cu ISO 27914:2017. Utilizarea eligibilă a CO_2 captat și/sau transportat este inclusă în categoria combustibililor gazoși și lichizi curați (CLASA DE PROIECTE J) și a producției cu emisii scăzute (CLASA DE PROIECTE G). Utilizarea CO_2 pentru activități legate de combustibilii fosili, cum ar fi recuperarea secundară a petrolului, nu este eligibilă. Există sisteme adecvate de detectare a scurgerilor și planuri de monitorizare pentru transportul și stocarea CO_2, cu rapoarte periodice verificate de autoritățile naționale sau de o parte terță independentă.	22 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
CLASA DE PROIECTE E: Transport, distribuție și stocare a energiei				
TIPUL 1: Gestionare, transport și distribuție a energiei	Construirea și/sau extinderea de instalații de stocare a energiei la nivel de rețea (de exemplu chimice, termice, mecanice și electrochimice) Construirea și extinderea de infrastructuri care transportă energie electrică cu emisii scăzute de dioxid de carbon, inclusiv conexiuni directe la surse cu emisii scăzute de dioxid de carbon și tronsoane de rețele în care mixul energetic îndeplinește standardele Instalarea de contoare inteligente și alte tehnologii care îmbunătățesc eficiența rețelei	Facilitarea decarbonizării pe termen lung și eficiente din punctul de vedere al costurilor a sistemelor energetice	Proiectele legate de energia electrică cu emisii scăzute de dioxid de carbon sunt eligibile în cazul în care energia electrică cu emisii scăzute de dioxid de carbon reprezintă peste 60 % din capacitatea de producție nou instalată din ultimii cinci ani. Energia electrică cu emisii scăzute de dioxid de carbon se referă la orice sursă de energie menționată în clasa de proiecte A din prezentul apendice sau la cazurile în care emisiile de GES generate de energia electrică produsă se situează sub pragul de 133 gCO_2e/kWh. Având în vedere că electrificarea în țările cu venituri mici și medii inferioare este esențială pentru decarbonizare, standardul de mai sus nu se aplică proiectelor din aceste țări decât după cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentei înțelegeri, cu excepția cazului în care participanții convin altfel. Aceste proiecte fac obiectul articolului 43. Construirea și extinderea de proiecte de infrastructură care transportă energie electrică sunt eligibile atât timp cât nu conectează centralele electrice pe bază de combustibili fosili în mod direct la rețea. Documentația proiectelor privind eficiența rețelei trebuie să demonstreze în mod credibil că eficiența energetică este scopul principal al proiectului.	22 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
TIPUL 2: Producție și reciclare de baterii	Construirea de instalații care produc baterii reîncărcabile, ansambluri de baterii și celule de baterii cu utilizări finale de atenuare a schimbărilor climatice (de exemplu pentru utilități, transporturi și aplicații industriale) Reciclarea bateriilor uzate	Creșterea performanței bateriilor care atenuează schimbările climatice și facilitarea decarbonizării eficiente din punctul de vedere al costurilor a activităților cu emisii ridicate	Descrierea proiectului în cadrul notificării pentru a include descrierea utilizării finale a bateriei	22 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
CLASA DE PROIECTE F: Hidrogen și amoniac curat				
TIPUL 1: Producție de hidrogen curat	Construirea de instalații dedicate producției de hidrogen curat	Facilitarea decarbonizării sectoarelor cu emisii ridicate	Proiectele privind hidrogenul curat sunt eligibile în cazul în care: i. hidrogenul are emisii „de la producție la utilizare" (well-to-gate) (de la producția de materii prime până la expedierea hidrogenului) care sunt mai mici de 3 kg CO_2e pe kg de H2 (nivelul 1); ii. hidrogenul are emisii „de la producție la utilizare" (well-to-gate) (de la producția de materii prime până la expedierea hidrogenului) care sunt mai mici de 4 kg CO_2e pe kg de H2 (nivelul 2).	Nivelul 1: 22 ani Nivelul 2: 18 ani
TIPUL 2: Producție de amoniac curat	Construirea de instalații dedicate producției de amoniac curat	Facilitarea decarbonizării sectoarelor cu emisii ridicate	Amoniacul curat este amoniac produs din hidrogen curat în conformitate cu standardele definite în prezentul apendice sau amoniac recuperat din ape uzate. Pragurile pentru amoniacul curat corespund pragurilor pentru hidrogenul curat utilizat în producția sa. Nu există praguri pentru amoniacul curat recuperat din ape uzate.	Nivelul 1 și amoniacul curat recuperat din ape uzate: 22 ani Nivelul 2: 18 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
TIPUL 3: Transport, distribuție și stocare a hidrogenului	Construirea de instalații de stocare, transport și distribuție care sunt conectate la instalații de producție a hidrogenului curat sau care se preconizează că vor fi conectate la astfel de instalații în termen de cinci ani Conversia instalațiilor de gaze naturale existente în instalații pe bază de hidrogen în proporție de 100 % Reafectarea rețelelor de gaze pentru a permite integrarea hidrogenului	Dezvoltarea infrastructurii necesare pentru a transporta, a distribui și a stoca hidrogen curat, știindu-se faptul că hidrogenul curat va utiliza aceleași instalații de transport, distribuție și stocare ca și alte tipuri de hidrogen, precum și faptul că adoptarea hidrogenului curat necesită dezvoltarea unei infrastructuri care să fie utilizată de toate tipurile de hidrogen.	Acolo unde este cazul, a se vedea standardele privind hidrogenul curat aferente CLASEI DE PROIECTE F, TIPUL 1.	22 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
CLASA DE PROIECTE G: Producție cu emisii scăzute ([1])				
	Producție cu emisii scăzute, inclusiv construirea, extinderea sau modernizarea instalațiilor de producție complete și a unei părți a acestora, furnizarea de echipamente și infrastructura și serviciile asociate în mod direct Listă indicativă: (a) metale feroase și neferoase (b) ciment (c) substanțe chimice (inclusiv îngrășăminte, amoniac) (d) celuloză și hârtie	Stimularea producătorilor pentru a trece la practici durabile în sectoare în care emisiile sunt greu de redus, cu scopul de a sprijini înlocuirea tehnologiilor cu emisii ridicate de gaze cu efect de seră cu tehnologii care contribuie în mod semnificativ la atenuarea schimbărilor climatice, în special în sectoarele de producție care se confruntă cu o ofertă excedentară la nivel mondial	Înainte de a se ajunge la un consens cu privire la standardele adecvate în cadrul viitoarei revizuiri de către participanți, aceștia trebuie să utilizeze procedurile în materie de reguli comune prevăzute la articolele 54-59 din acord pentru a prezenta o propunere pentru un proiect de producție cu emisii scăzute. Propunerea include intensitatea GES a producției produsului rezultat, calculată în conformitate cu Protocolul de raportare privind GES, ținând seama de emisiile din domeniile 1 și 2. Propunerea prezintă o justificare a motivului pentru care acest nivel se califică ca fiind cu emisii scăzute. Aceste informații trebuie să fie susținute de documente care vor fi depuse împreună cu propunerea.	22 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
			Pentru proiectele legate de contracte cu o valoare de cel puțin 20 de milioane DST, se efectuează o reexaminare independentă a proiectului, de către o parte terță, fie separat, fie împreună cu pregătirea documentației proiectului. Această documentație menționată mai sus se publică într-o formă standardizată pe site-ul OCDE la data primei trageri (a se utiliza ca exemplu transparența aferentă clasei de proiecte A a ECG).	

([1]) După 30 iunie 2024, acest tip de proiect încetează să mai fie utilizat, cu excepția cazului în care participanții convin altfel. În același timp, participanții vor revizui standardele internaționale elaborate până atunci și vor decide dacă le vor include în această rubrică.

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
CLASA DE PROIECTE H: Transport cu emisii zero și scăzute				
TIPUL 1: Transport cu emisii zero și infrastructură de sprijin ([1])	Flote cu emisii directe zero, inclusiv vehicule pentru transportul rutier, sisteme pentru transportul pe șine ([2]), și transportul pe apă și infrastructura asociată esențială pentru exploatarea acestor vehicule ([3]).	Tranziția către flote cu emisii directe zero la țeava de evacuare este esențială pentru atenuarea schimbărilor climatice.	Emisiile directe de CO_2 la țeava de evacuare ale activelor de transport sunt zero. Vehiculele cu emisii zero includ vehiculele electrice și vehiculele cu pilă de combustie. Transportul de mărfuri, inclusiv vehiculele, trenurile, vagoanele sau navele și infrastructura esențială pentru operarea unor astfel de vehicule nu trebuie să fie dedicate transportului sau depozitării de combustibili fosili.	22 de ani pentru toate transporturile și toată infrastructura de sprijin, cu excepția navelor 18 ani pentru nave

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
			Pentru infrastructura asociată, notificarea proiectului include o descriere a legăturii dintre vehiculele cu emisii zero și infrastructură, inclusiv a modului în care este esențial să se exploateze astfel de vehicule. Pentru a obține termene de rambursare mai mari de 18 ani pentru nave, participanții trebuie să utilizeze procedurile în materie de reguli comune prevăzute la articolele 54-59 din acord. Propunerea trebuie să justifice de ce sunt necesare termene de rambursare mai mari. Termenele maxime de rambursare nu depășesc 22 de ani.	
TIPUL 2: Transport feroviar cu emisii scăzute și infrastructura de sprijin	Transportul feroviar cu emisii scăzute, inclusiv ramele bimodale electro-diesel și locomotivele hibride și infrastructura aferentă esențială pentru operarea unor astfel de vehicule	Stimularea transportului feroviar hibrid și cu emisii scăzute în cazul în care utilizarea acestuia va duce la reduceri semnificative ale emisiilor și va contribui la atenuarea schimbărilor climatice	În cazul ramelor bimodale: trenurile, vagoanele de călători și vagoanele de marfă au zero emisii directe de CO_2 la țeava de evacuare atunci când sunt exploatate pe o linie dotată cu infrastructura necesară și utilizează un motor convențional atunci când o astfel de infrastructură nu este disponibilă (rame bimodale).	20 ani
TIPUL 3: Transport cu vehicule grele cu emisii scăzute și infrastructură de sprijin	Vehicule hibride reîncărcabile (PHEV) pentru aplicații industriale sau de transport de marfă și infrastructura aferentă esențială pentru operarea unor astfel de vehicule Vehicule electrice hibride (HEV) pentru aplicații industriale sau de transport de marfă	Stimularea vehiculelor hibride și cu emisii scăzute în cazul în care utilizarea lor va duce la reduceri semnificative ale emisiilor și va contribui la atenuarea schimbărilor climatice	În cazul PHEV, vehiculul are zero emisii directe de CO_2 la țeava de evacuare atunci când funcționează cu un motor electric și, în caz contrar, utilizează un motor convențional. În cazul HEV, vehiculul realizează o reducere cu 35 % a emisiilor directe de CO_2 la țeava de evacuare sau o creștere cu 35 % a eficienței energetice în comparație cu vehiculele convenționale corespunzătoare în anul modelului cel mai nou.	20 de ani pentru PHEV 18 ani pentru HEV

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
TIPUL 4: Transport pe apă cu emisii scăzute	Operațiunile care se încadrează în această clasă de proiecte fac în continuare obiectul clauzelor și condițiilor prevăzute în capitolul II, în așteptarea rezultatului unor discuții suplimentare ale participanților cu privire la criteriile, standardele și definițiile specifice care trebuie aplicate.			
CLASA DE PROIECTE I: Minerale și minereuri pentru energie curată ([4])				
	Construirea de instalații implicate în reciclarea, prelucrarea și/sau rafinarea (inclusiv metalizarea) minereurilor sau mineralelor obținute din extracția pe uscat, în cazul în care produsul rezultat din aceste procese face parte din lanțul de aprovizionare pentru proiecte eligibile (sau părți eligibile ale acestora) în conformitate cu clasa A tipul 1, Energie din surse regenerabile, și clasa E tipul 2, Producție și reciclare de baterii, din apendicele I Listă indicativă: — cupru — cobalt — nichel — litiu — pământuri rare — crom — zinc — metale din grupa platinei — aluminiu	Asigurarea unei aprovizionări stabile și la prețuri accesibile cu materiale din lanțul de aprovizionare pentru proiectele eligibile (sau părți ale acestora) prevăzute în prezentul apendice care sunt esențiale pentru atenuarea schimbărilor climatice	Până la elaborarea unor standarde adecvate pe care participanții le vor revizui în cadrul lucrărilor lor viitoare, participanții vor utiliza procedurile în materie de reguli comune prevăzute la articolele 54-59 din acord pentru a prezenta o propunere de proiect privind minereurile și minereurile pentru energie curată. Aceste informații vor fi susținute de documente care vor fi depuse împreună cu propunerea. Pentru proiectele de extracție, prelucrare și rafinare a minereurilor sau mineralelor, propunerea include intensitatea GES a produsului rezultat, calculată în conformitate cu Protocolul de raportare privind GES, ținând seama de emisiile din domeniile 1 și 2. Aceasta include, de asemenea, informații referitoare la măsurile care au fost luate pentru a reduce emisiile. Pentru proiectele de extracție, propunerea va include o prezentare a duratei de viață economică a rezervei de minerale, estimată în conformitate cu orientările recunoscute și acceptate la nivel internațional în industria minieră și cu justificarea aferentă a scadenței aplicate.	22 ani

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
			Propunerea va include, de asemenea, o descriere care să demonstreze că: — o proporție semnificativă a produselor care rezultă din diferitele procese ce au loc în instalație va face parte din lanțul de aprovizionare pentru proiecte eligibile (sau părți eligibile ale acestora) în conformitate cu clasa A tipul 1, Energie din surse regenerabile, și clasa E tipul 2, Producție și reciclare de baterii, din apendicele I sau — a fost adoptat un angajament executoriu din punct de vedere juridic care prevede că o proporție semnificativă a produselor care rezultă din diferitele procese va fi utilizată ca parte din lanțul de aprovizionare pentru proiecte eligibile (sau părți eligibile ale acestora) în conformitate cu clasa A tipul 1, Energie din surse regenerabile, și clasa E tipul 2, Producție și reciclare de baterii, din apendicele I sau — proiectul contribuie în mod clar la creșterea ofertei de minerale sau minereuri care sunt recunoscute la nivel internațional ca fiind componente esențiale pentru energia din surse regenerabile, inclusiv proiecte eligibile (sau părți eligibile	

CLASA DE PROIECTE	DEFINIȚIE	JUSTIFICARE	STANDARDE UTILIZATE SAU CALENDAR DE REVIZUIRE	TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE
			ale acestora) în conformitate cu clasa A tipul 1, Energie din surse regenerabile, clasa E tipul 2, Producție și reciclare de baterii, din apendicele I, și în cazul în care se preconizează că cererea totală de astfel de minerale sau minereuri va crește semnificativ în următoarele două decenii, într-un scenariu care îndeplinește obiectivele Acordului de la Paris. În cazul în care participanții acceptă propunerea, proiectul va fi prezentat într-o formă standardizată pe site-ul OCDE la data primei trageri.	
CLASA DE PROIECTE J: Producția de combustibili lichizi și gazoși curați				
	Operațiunile care se încadrează în această clasă de proiecte fac în continuare obiectul clauzelor și condițiilor prevăzute în capitolul II, în așteptarea rezultatului unor discuții suplimentare ale participanților cu privire la criteriile, standardele și definițiile specifice care trebuie aplicate.			

([1]) Navele sunt excluse din acest tip de proiect după trei ani de la intrarea în vigoare, cu excepția cazului în care participanții convin altfel.

([2]) Tipurile specifice de sisteme de transport pe șine care sunt eligibile pentru sprijin în conformitate cu clauzele și condițiile din prezentul apendice sunt: 1) orice tip de sistem de transport feroviar; 2) sistemele de transport cu troleibuze; 3) sistemele de transport pe cablu. Sistemele de transport pe cablu asociate activităților recreative, cum ar fi schiul, nu sunt eligibile pentru sprijin în temeiul prezentului apendice.

([3]) Listă ilustrativă pentru infrastructura asociată: sisteme de control (de semnalizare și alte sisteme informatice), electrificare, șine, fire și cabluri aeriene, stâlpi, infrastructură de încărcare a bateriilor, infrastructură de realimentare cu hidrogen și lucrări de construcții aferente.

([4]) După 30 iunie 2024, această clasă de proiecte încetează să mai fie utilizată, cu excepția cazului în care participanții convin altfel. În același timp, participanții vor revizui standardele internaționale elaborate până atunci și vor decide dacă le vor include în această rubrică. Un participant poate prezenta o propunere în cadrul acestei clase de proiecte până la 30 iunie 2025, cu condiția ca participantul să notifice celorlalți participanți, până la 30 iunie 2024, faptul că se pregătește să prezinte o propunere specifică.

APENDICELE II

CRITERII DE ELIGIBILITATE PENTRU PROIECTELE LEGATE DE ADAPTAREA LA SCHIMBĂRILE CLIMATICE

Un proiect este eligibil pentru clauzele și condițiile financiare maxime stabilite în prezenta înțelegere sectorială în cazul în care:

(a) proiectul reduce contextul de vulnerabilitate la schimbările climatice, specific locului. Această reducere este indicată și explicată în mod clar în documentele proiectului printr-o declarație explicită de intenție de a aborda vulnerabilitatea climatică identificată și printr-o analiză care stabilește o legătură clară și directă între contextul vulnerabilității climatice și activitățile de adaptare specifice ale proiectului care abordează vulnerabilitatea climatică. Aceste activități specifice ale proiectului definesc ponderea proiectului care abordează în mod direct vulnerabilitatea la schimbările climatice. În cazul în care adaptarea la schimbările climatice este un obiectiv al activităților specifice ale proiectului, sunt eligibile numai acele activități. În cazul în care adaptarea la schimbările climatice este un obiectiv al întregului proiect sau nu este fezabil din punct de vedere tehnic să se facă o defalcare între activitățile de adaptare și cele de neadaptare ale proiectului, se consideră că întregul proiect abordează în mod direct vulnerabilitățile la schimbările climatice și este eligibil;

(b) pentru proiectele legate de contracte cu o valoare de cel puțin 20 de milioane DST, se efectuează o reexaminare independentă a proiectului de către o parte terță, fie separat, fie împreună cu pregătirea documentației proiectului. Reexaminarea se pune la dispoziția publicului, prin publicare fie pe site-ul proiectului, fie pe site-ul organismului public relevant. Reexaminarea verifică justificarea stabilită la litera (a) de mai sus. În plus, pentru proiectele legate de contracte în cazul cărora nu este fezabil din punct de vedere tehnic să se facă o defalcare între activitățile de adaptare și cele de neadaptare la schimbările climatice ale proiectului, reexaminarea verifică nefezabilitatea tehnică a defalcării componentelor proiectului;

(c) durata de viață utilă a proiectului depășește termenul de rambursare.

ANEXA II

ÎNȚELEGERE SECTORIALĂ PRIVIND CREDITELE LA EXPORT PENTRU CENTRALE NUCLEARE

CAPITOLUL I

DOMENIUL DE APLICARE AL ÎNȚELEGERII SECTORIALE

1. DOMENIUL DE APLICARE

(a) Prezenta înțelegere sectorială stabilește dispozițiile care se aplică creditelor la export care beneficiază de susținere oficială de către stat în legătură cu contractele pentru:

1. exportul centralelor nucleare complete sau al unor părți ale acestora, cuprinzând toate componentele, echipamentele, materialele și serviciile, inclusiv formarea personalului, direct necesare pentru construirea și darea în exploatare a acestor centrale;

2. modernizarea centralelor nucleare existente.

3. furnizarea combustibilului nuclear și îmbogățirea acestuia;

4. asigurarea gestionării combustibilului uzat.

(b) Prezenta înțelegere sectorială nu se aplică:

1. în cazul cheltuielilor suportate în afara amplasamentului centralei nucleare, care revin în general cumpărătorului și, în special, în cazul cheltuielilor legate de amenajarea terenului sau de construirea unor drumuri, de dependințele pentru cazarea personalului din șantier, de liniile electrice, de stația de conexiuni ([19]) și de punctul de alimentare cu apă, nici în cazul cheltuielilor aferente procedurilor oficiale de obținere a aprobărilor în țara cumpărătorului (cum ar fi autorizația de instalare, autorizația de construcție, autorizația de alimentare cu combustibil);

2. în cazul substațiilor, transformatoarelor și liniilor electrice de transmisie situate în afara amplasamentului centralei nucleare;

3. în cazul susținerii oficiale acordate pentru dezafectarea centralelor nucleare.

CAPITOLUL II

DISPOZIȚII PRIVIND CREDITELE LA EXPORT

2. TERMENE MAXIME DE RAMBURSARE

(a) Termenul maxim de rambursare pentru bunuri și servicii care fac obiectul articolului 1 litera (a) punctul 1 din prezenta înțelegere sectorială este de 22 de ani.

(b) Termenul maxim de rambursare pentru bunuri și servicii care fac obiectul articolului 1 litera (a) punctul 2 din prezenta înțelegere sectorială, în cazul în care valoarea globală a lucrărilor de modernizare este de cel puțin 80 de milioane DST, iar durata de viață economică a centralei este susceptibilă a fi prelungită cu cel puțin perioada de rambursare care urmează să fie acordată, este de 22 de ani. Termenul maxim de rambursare pentru toate celelalte operațiuni care fac obiectul articolului 1 litera (a) punctul 2 din prezenta înțelegere sectorială este de 15 ani.

(c) Termenul maxim de rambursare pentru încărcătura inițială de combustibil este de patru ani de la momentul livrării. Termenul maxim de rambursare pentru încărcăturile ulterioare de combustibil nuclear este de doi ani de la momentul livrării.

(d) Termenul maxim de rambursare pentru eliminarea combustibilului uzat este de doi ani.

(e) Termenul maxim de rambursare pentru îmbogățirea și gestionarea combustibilului uzat este de cinci ani.

3. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII

(a) Suma principalului unui credit la export se rambursează în mod normal în tranșe egale și regulate sau, după caz (de exemplu, atunci când se acordă susținere pentru operațiuni de leasing sau pentru exportul de mașini sau echipamente de sine stătătoare), rambursări egale combinate ale principalului și ale dobânzii.

([19]) Cu toate acestea, în cazurile în care cumpărătorul stației de conexiuni este același cu cumpărătorul centralei electrice și contractul este încheiat în ceea ce privește stația de conexiuni inițială pentru centrala respectivă, clauzele și condițiile pentru stația de conexiuni inițială nu sunt mai generoase decât cele stabilite pentru centrala nucleară.

(b) Suma principalului se rambursează la intervale de maximum un an, iar prima tranșă a principalului se plătește în cel mult un an de la data de început a creditului.

(c) Dobânda se plătește la intervale de maximum șase luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult șase luni de la data de începere a creditului. În cazul în care principalul se rambursează anual, dobânda se plătește la intervale de maximum 12 luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult 12 luni de la data de începere a creditului.

(d) Dobânda datorată de la data de începere a creditului nu este capitalizată.

(e) Atunci când acest lucru este justificat în mod corespunzător de un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu parametrii stabiliți la literele (a) și (b) de mai sus, creditele la export care beneficiază de susținere în temeiul prezentei înțelegeri pot fi acordate cu următoarele condiții:

1. nicio rambursare a principalului sub forma unei plăți unice sau a unei serii de plăți într-un interval de șase luni nu depășește 35 % din valoarea principalului creditului;

2. prima rambursare a principalului se face în termen de cel mult 36 de luni de la data de începere a creditului;

3. durata de viață medie ponderată maximă a perioadei de rambursare reprezintă 70 % din termenul de rambursare al operațiunii sau corespunde unei durate de șase ani, luându-se în considerare durata mai mare dintre cele două.

4. SUSȚINEREA OFICIALĂ DE CĂTRE STAT PENTRU COMBUSTIBILUL NUCLEAR ȘI PENTRU SERVICII LEGATE DE COMBUSTIBILUL NUCLEAR

Fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la articolul 5 din prezenta înțelegere sectorială, participanții nu furnizează în mod gratuit nici combustibil nuclear, nici servicii legate de acesta.

5. AJUTOARELE

Participanții nu acordă sprijin sub formă de ajutor.

CAPITOLUL III

PROCEDURI

6. NOTIFICAREA PREALABILĂ

(a) Un participant transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44 din acord cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de emiterea oricărui angajament cu o valoare a creditului mai mare de 10 milioane DST, în cazul în care intenționează să acorde susținere în conformitate cu dispozițiile prezentei înțelegeri sectoriale. Pentru operațiunile care au beneficiat de susținere în temeiul articolului 3 litera (e) de mai sus, participanții furnizează, printre altele:

1. informații detaliate privind profilul de rambursare care beneficiază de susținere și o explicație a motivelor pentru care există un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei disponibil, în cazul în care beneficiază de susținere în conformitate cu articolul 3 literele (a) și (b), și

2. în cazul operațiunilor cu un profil de rambursare care nu corespunde fluxului de numerar disponibil, o justificare detaliată și adecvată a profilului de rambursare care beneficiază de susținere.

(b) Un participant îi informează pe toți ceilalți participanți cu privire la decizia sa finală, luată în urma unei discuții, pentru a facilita examinarea experienței dobândite.

CAPITOLUL IV

REVIZUIREA

7. REVIZUIRE ȘI MONITORIZARE

Participanții revizuiesc în mod regulat dispozițiile prezentei înțelegeri sectoriale, cel târziu până la sfârșitul anului 2023.

ANEXA III

ÎNȚELEGERE SECTORIALĂ PRIVIND CREDITELE LA EXPORT PENTRU AERONAVE CIVILE

PARTEA 1

DISPOZIȚII GENERALE

1. SCOP

(a) Scopul prezentei înțelegeri sectoriale este acela de a oferi un cadru pentru utilizarea previzibilă, coerentă și transparentă a creditelor la export care beneficiază de susținere oficială de către stat pentru vânzarea sau pentru leasingul aeronavelor și al altor bunuri și servicii prevăzute la articolul 4 litera (a) de mai jos. Prezenta înțelegere sectorială urmărește să promoveze condiții echitabile pentru astfel de credite la export, în scopul de a încuraja o concurență între exportatori bazată pe calitatea și prețul bunurilor și serviciilor exportate, mai degrabă decât pe cele mai favorabile clauze și condiții financiare care beneficiază de susținere oficială.

(b) Prezenta înțelegere sectorială stabilește cele mai favorabile clauze și condiții în care pot fi acordate creditele la export care beneficiază de susținere oficială de către stat.

(c) În acest scop, prezenta înțelegere sectorială urmărește să stabilească un echilibru care să permită, pe toate piețele:

1. egalizarea condițiilor financiare de concurență între participanți;

2. neutralizarea condițiilor de acordare a susținerii oficiale de către participanți, ca factor în alegerea între bunuri și servicii concurente prevăzute la articolul 4 litera (a) de mai jos și

3. evitarea denaturării concurenței între participanții la prezenta înțelegere sectorială și orice alte surse de finanțare.

(d) Participanții la prezenta înțelegere sectorială (denumiți în continuare „participanții") recunosc faptul că dispozițiile incluse în prezenta înțelegere sectorială au fost elaborate exclusiv în sensul prezentei înțelegeri sectoriale și că aceste dispoziții nu aduc atingere celorlalte părți ale Acordului privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (denumit în continuare „acordul") și nici evoluției acestora.

2. STATUT

Prezenta înțelegere sectorială este o convenție informală între participanții săi și constituie anexa III la acord; aceasta face parte integrantă din acord și succedă înțelegerii sectoriale care a intrat în vigoare în iulie 2007.

3. PARTICIPARE

Participanții sunt, în prezent: Australia, Brazilia, Canada, Coreea, Elveția, Japonia, Norvegia, Noua Zeelandă, Regatul Unit, Statele Unite ale Americii și Uniunea Europeană. Orice neparticipant poate deveni participant în conformitate cu procedurile prevăzute în apendicele I.

4. DOMENIUL DE APLICARE

(a) Prezenta înțelegere sectorială se aplică oricărei susțineri oficiale furnizate de către un guvern sau în numele acestuia și care are un termen de rambursare de minimum doi ani, pentru exportul de:

1. aeronave civile noi și motoare montate pe acestea, inclusiv echipamentele furnizate de cumpărător;

2. aeronave civile utilizate, transformate și renovate și motoare montate pe acestea, inclusiv, în fiecare caz, echipamentele furnizate de cumpărător;

3. motoare de rezervă;

4. piese de schimb pentru aeronave civile și motoare;

5. contracte de întreținere și de prestări de servicii pentru aeronave civile și motoare;

6. conversia, modificările majore și renovarea aeronavelor civile;

7. kituri de motorizare.

(b) Susținerea oficială poate fi furnizată sub diferite forme:

1. garanție sau asigurare de credit la export (acoperire pură);

2. susținere oficială sub formă de finanțare:

— credit direct/finanțare directă și refinanțare; sau

— sprijin privind rata dobânzii;

3. orice combinație a formelor de mai sus.

(c) Prezenta înțelegere sectorială nu se aplică susținerii oficiale de către stat pentru:

1. exporturile de aeronave militare noi sau utilizate și de bunuri și servicii menționate la litera (a) de mai sus, inclusiv atunci când sunt utilizate în scopuri militare;

2. simulatoarele de zbor noi sau utilizate.

5. INFORMAȚII PUSE LA DISPOZIȚIA NEPARTICIPANȚILOR

Un participant răspunde, pe bază de reciprocitate, la o cerere venită din partea unui neparticipant cu care este într-o situație de concurență cu privire la clauzele și condițiile financiare oferite pentru susținerea sa oficială, ca și cum ar răspunde la o cerere venită din partea unui participant.

6. SPRIJIN SUB FORMĂ DE AJUTOR

Participanții nu acordă sprijin sub formă de ajutor, cu excepția ajutorului pentru scopuri umanitare, printr-o procedură de regulă comună.

7. MĂSURILE CARE VIZEAZĂ EVITAREA PIERDERILOR SAU REDUCEREA LOR LA MINIMUM

Prezenta înțelegere sectorială nu îi împiedică pe participanții la aceasta să convină asupra unor clauze și condiții financiare mai puțin restrictive decât cele prevăzute de prezenta înțelegere sectorială, în cazul în care măsurile respective sunt luate după ce acordul privind creditele la export și documentele aferente au intrat deja în vigoare și sunt menite exclusiv să evite sau să reducă la minimum pierderile rezultate din evenimente care ar putea duce la incapacitate de plată sau la creanțe. Un participant notifică tuturor celorlalți participanți și Secretariatului OCDE (denumit în continuare „secretariatul"), în termen de 20 de zile lucrătoare de la acordul între participant și cumpărător/debitor, clauzele și condițiile financiare modificate. Notificarea conține informații privind noile clauze și condiții financiare, inclusiv justificarea acestora, utilizând formularul de raportare prevăzut în apendicele IV.

PARTEA 2

AERONAVE NOI

CAPITOLUL I

DOMENIU DE APLICARE

8. AERONAVE NOI

(a) În sensul prezentei înțelegeri sectoriale, o aeronavă nouă reprezintă:

1. o aeronavă, inclusiv echipamentul furnizat de cumpărător, precum și motoarele montate pe o astfel de aeronavă, deținută de producător și care nu a fost livrată și nici nu a fost utilizată anterior în scopul prevăzut de transport de pasageri și/sau de mărfuri; și

2. motoare de rezervă și piese de schimb, atunci când sunt considerate ca făcând parte din comanda inițială a aeronavei, în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 20 litera (a) de mai jos.

(b) În pofida dispozițiilor de la litera (a) de mai sus, un participant poate sprijini condiții corespunzătoare aplicabile unei aeronave noi pentru operațiuni în care, după informarea în prealabil a participantului respectiv, au fost puse în aplicare acorduri intermediare de finanțare din cauza faptului că acordarea susținerii oficiale a înregistrat o întârziere; o astfel de întârziere nu depășește 18 luni. În astfel de cazuri, termenul de rambursare și termenul final de plată sunt aceleași cu termenele prevăzute în cazul în care aeronava ar fi beneficiat de susținere oficială începând cu data de la care aeronava a fost livrată inițial.

CAPITOLUL II

CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE

Prezentul capitol stabilește clauzele și condițiile financiare aplicabile creditelor la export; clauzele se interpretează prin coroborare.

9. MONEDELE ELIGIBILE

Monedele care sunt eligibile pentru susținerea financiară oficială sunt euro, yenul japonez, lira sterlină britanică, dolarul american și alte monede liber convertibile pentru care sunt disponibile date pentru a determina ratele minime ale dobânzii menționate în apendicele III.

10. ACONT ȘI SUSȚINERE OFICIALĂ MAXIMĂ DE CĂTRE STAT

(a) Pentru operațiunile cu cumpărători/debitori clasificați în categoria de risc 1 (conform tabelului 1 din apendicele II), participanții:

1. solicită un acont de cel puțin 20 % din prețul net al aeronavei la sau înainte de data de începere a creditului;

2. nu acordă susținere oficială de peste 80 % din prețul net al aeronavei.

(b) Pentru operațiunile cu cumpărători/debitori clasificați într-o categorie de risc cuprinsă între 2 și 8 (conform tabelului 1 din apendicele II), participanții:

1. solicită un acont de cel puțin 15 % din prețul net al aeronavei la sau înainte de data de începere a creditului;

2. nu acordă susținere oficială de peste 85 % din prețul net al aeronavei.

(c) Un participant care aplică articolul 8 litera (b) de mai sus reduce valoarea maximă de susținere oficială cu valoarea principalului tranșelor considerate datorate de la data de început a creditului, astfel încât să se garanteze că, în momentul punerii la dispoziție a creditului, cuantumul restant este același ca și în cazul în care creditul la export care beneficiază de susținerea oficială în cauză ar fi fost acordat la momentul livrării. În astfel de circumstanțe, înainte de livrare, participantul a primit o cerere de acordare a susținerii oficiale.

11. RATELE MINIME ALE PRIMELOR

(a) Participanții care acordă susținerea oficială solicită, pentru valoarea creditului care beneficiază de susținere oficială, cel puțin rata minimă stabilită în conformitate cu apendicele II.

(b) Participanții utilizează, ori de câte ori este necesar, modelul de conversie a ratei primei convenit pentru conversia marjelor anuale calculate pe baza cuantumului restant la susținerii oficiale, în rate unice ale primei anticipate calculate pe baza valorii inițiale a susținerii oficiale.

12. TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE

(a) Termenul maxim de rambursare este de 12 ani pentru toate aeronavele noi.

(b) În mod excepțional și cu o notificare prealabilă, este permisă aplicarea unui termen maxim de rambursare de până la 15 ani. În acest caz, se aplică o suprataxă de 35 % la ratele minime ale primelor calculate în conformitate cu apendicele II.

(c) Nu se acordă nicio extindere a termenului de rambursare prin împărțirea *pari passu* a drepturilor privind titlul cu creditorii comerciali pentru creditul la export care beneficiază de susținere oficială de către stat.

13. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII

(a) Participanții aplică un profil de rambursare a principalului și de plată a dobânzii în conformitate cu prevederile de la punctul 1 sau 2 de mai jos ([20]).

1. Rambursarea principalului și plata dobânzii combinate se efectuează în tranșe egale.

— Tranșele se plătesc la intervale de maximum trei luni, prima tranșă fiind plătită în termen de cel mult trei luni de la data de început a creditului.

— Ca alternativă și sub rezerva unei notificări prealabile (cu excepția cazului în care este vorba despre o operațiune de minimis), tranșele se plătesc o dată la șase luni, iar prima tranșă este plătită în termen de cel mult șase luni de la data de început a creditului. În acest caz, se aplică o suprataxă de 15 % la ratele minime ale primelor calculate în conformitate cu apendicele II.

— În cazul unei operațiuni cu rată variabilă, profilul de amortizare a principalului este stabilit pentru întregul termen, cu cel mult cinci zile lucrătoare înainte data acordării creditului, pe baza ratei variabile sau a ratei de swap existente la momentul respectiv.

2. Rambursarea principalului se efectuează în tranșe egale, dobânda putând fi plătită conform metodei regresive.

— Tranșele se plătesc la intervale de maximum trei luni, prima tranșă fiind plătită în termen de cel mult trei luni de la data de început a creditului.

— Ca alternativă și sub rezerva unei notificări prealabile (cu excepția cazului în care este vorba despre o operațiune *de minimis*), tranșele se plătesc o dată la șase luni, iar prima tranșă este plătită în termen de cel mult șase luni de la data de început a creditului. În acest caz, se aplică o suprataxă de 15 % la ratele minime ale primelor calculate în conformitate cu apendicele II.

(b) În pofida literei (a) de mai sus și sub rezerva unei notificări prealabile, rambursarea principalului poate fi structurată astfel încât să includă o plată finală a tuturor cuantumurilor restante la o anumită dată. În acest caz, rambursările principalului înainte de plata finală vor fi structurate astfel cum se prevede la litera (a) de mai sus, pe baza unei perioade de amortizare cel mult egală cu termenul maxim de rambursare permis pentru bunurile și serviciile care beneficiază de susținere.

(c) În pofida literei (a) de mai sus, rambursarea principalului poate fi structurată în condiții mai puțin favorabile pentru debitor.

(d) Dobânda datorată de la data de începere a creditului nu este capitalizată.

14. RATELE MINIME ALE DOBÂNZII

(a) Participanții care acordă susținere financiară oficială aplică fie o rată minimă a dobânzii variabile, fie o rată minimă a dobânzii fixe, în conformitate cu dispozițiile din apendicele III.

(b) Pentru aeronave cu reacție cu un preț net de cel puțin 35 de milioane USD, se acordă susținere financiară oficială pe baza RRDC numai în circumstanțe excepționale. Un participant care are intenția de a acorda o astfel de susținere notifică această intenție tuturor celorlalți participanți cu cel puțin 20 de zile calendaristice înainte de angajamentul final, identificând debitorul.

(c) Rata dobânzii exclude orice plăți sub formă de prime menționate la articolul 11 de mai sus, precum și comisioanele menționate la articolul 16 de mai jos.

([20]) Cerința de raportare semestrială *ex ante* a rambursării nu se aplică operațiunilor cu aeronave de mici dimensiuni cu o valoare totală finanțată mai mică de 5 milioane USD (și anume, operațiunile ***de minimis***).

15. SPRIJIN PRIVIND RATA DOBÂNZII

Participanții care acordă sprijin privind rata dobânzii respectă clauzele și condițiile financiare din prezenta înțelegere sectorială și solicită oricărei bănci sau oricărei alte instituții financiare care este parte la operațiunea care beneficiază de sprijin pentru dobândă să participe la operațiunea respectivă numai în condiții care sunt conforme în toate privințele cu clauzele și condițiile financiare din prezenta înțelegere sectorială.

16. TAXE

(a) Sub rezerva limitelor din perioada de menținere a primei, participanții care acordă susținere oficială sub formă de acoperire pură percep un comision de menținere a primei („premium holding fee") pentru partea neutilizată a susținerii oficiale în cursul perioadei de menținere a primei, după cum urmează:

1. pentru primele șase luni ale perioadei de menținere: zero puncte de bază pe an;

2. pentru următoarele șase luni ale perioadei de menținere: 12,5 puncte de bază pe an;

3. pentru cel de al treilea interval de șase luni și pentru ultimele șase luni ale perioadei de menținere: 25 puncte de bază pe an.

(b) Participanții care acordă susținere oficială sub formă de credit direct/finanțare directă percep următoarele comisioane:

1. comision de dosar/de structurare: 25 de puncte de bază pentru cuantumul vărsat, care se achită odată cu fiecare plată;

2. comision de angajament și de menținere a primei: 20 de puncte de bază pe an pentru partea neutilizată a creditului la export care beneficiază de susținere oficială ce urmează să fie vărsat, în cursul perioadei de menținere a primei, care se achită la scadență;

3. comision de administrare: cinci puncte de bază pe an pentru valoarea susținerii oficiale restante, care se achită la scadență. În mod alternativ, participanții pot alege să achite acest comision în avans, pentru cuantumul plătit, la momentul fiecărei plăți, în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 11 litera (b) de mai sus.

17. COFINANȚARE

În pofida articolelor 14 și 16 de mai sus, la o cofinanțare în cazul căreia susținerea oficială este acordată sub formă de credit direct și de acoperire pură și în cazul căreia acoperirea pură reprezintă cel puțin 35 % din suma care beneficiază de susținere oficială, participantul care acordă creditul direct aplică aceleași clauze și condiții financiare, inclusiv comisioane, cu cele furnizate de către instituția financiară sub formă de acoperire pură, pentru a obține o echivalență a costului total între furnizorul acoperirii pure și creditorul direct. În astfel de circumstanțe, participantul care acordă o astfel de susținere raportează clauzele și condițiile financiare care beneficiază de sprijin, inclusiv comisioanele, în conformitate cu formularul de raportare stabilit în apendicele IV.

PARTEA 3

AERONAVE UTILIZATE, MOTOARE DE REZERVĂ, PIESE DE SCHIMB, ÎNTREȚINERE ȘI CONTRACTE DE PRESTARE DE SERVICII

CAPITOLUL I

DOMENIU DE APLICARE

18. AERONAVELE UTILIZATE ȘI ALTE BUNURI ȘI SERVICII

Prezenta parte a înțelegerii sectoriale se aplică aeronavelor utilizate și motoarelor de rezervă, pieselor de schimb, conversiei, renovării, modificărilor majore, contractelor de întreținere și de prestare de servicii, în ceea ce privește atât aeronavele noi, cât și cele utilizate, precum și kiturile de motorizare.

CAPITOLUL II

CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE

Clauzele și condițiile financiare care trebuie aplicate, altele decât termenul maxim de rambursare, sunt în conformitate cu dispozițiile prevăzute în partea 2 din prezenta înțelegere sectorială.

19. VÂNZAREA DE AERONAVE UTILIZATE

(a) Sub rezerva dispozițiilor de la litera (b) de mai jos, termenul maxim de rambursare pentru aeronavele utilizate se stabilește în funcție de vechimea aeronavei, după cum se prevede în tabelul următor:

Vârsta aeronavelor (exprimată în ani de la data inițială de fabricare)	Termenele maxime de rambursare pentru operațiuni garantate cu active sau pentru operațiuni suverane (exprimate în ani)	Termenele maxime de rambursare pentru operațiunile care nu sunt garantate cu active și nici operațiuni suverane (exprimate în ani)
1	10	8,5
2	9	7,5
3	8	6,5
4	7	6
5 – 8	6	5,5
peste 8	5	5

(b) Termenul maxim de rambursare pentru aeronavele care au făcut obiectul conversiei, cu condiția ca operațiunea să îndeplinească toate cerințele prevăzute la articolul 19 din apendicele II și ca eventuala susținere oficială oferită în ceea ce privește această conversie să nu fi fost furnizată în conformitate cu articolul 21 litera (a) de mai jos, se stabilește în conformitate cu perioada de timp scursă de la data conversiei și cu vechimea aeronavei, după cum se prevede în tabelul următor:

Termenele maxime de rambursare pentru aeronavele care au făcut obiectul conversiei și sunt garantate cu active (exprimate în ani)

Perioada de timp scursă de la data conversiei (exprimată în ani)	Vârsta aeronavelor (exprimată în ani de la data inițială de fabricare)					
	1	2	3	4	5-8	peste 8
0 (aeronave care au făcut recent obiectul conversiei)	10	9	8	8	8	8
1	10	9	8	7	7	7
2	———	9	8	7	6	6
3 sau mai mult	———	———	8	7	6	5

20. MOTOARE DE REZERVĂ ȘI PIESE DE SCHIMB

(a) Atunci când sunt achiziționate sau comandate în legătură cu motoare care urmează să fie instalate pe o aeronavă nouă, susținerea oficială pentru motoarele de rezervă poate fi acordată cu aceleași clauze și în aceleași condiții cu cele aferente aeronavei.

(b) Atunci când sunt achiziționate odată cu aeronave noi, susținerea oficială pentru piesele de schimb poate fi acordată cu aceleași clauze și în aceleași condiții cu cele aferente aeronavei noi în cauză, până la un maxim de 5 % din prețul net al aeronavei noi și al motoarelor instalate pe aceasta; litera (d) de mai jos se aplică susținerii oficiale acordate pentru piesele de schimb care depășesc limita de 5 %.

(c) În cazul în care motoarele de rezervă nu sunt achiziționate odată cu o aeronavă nouă, termenul maxim de rambursare este de opt ani. Pentru motoarele de rezervă cu o valoare unitară de cel puțin 10 milioane USD, termenul de rambursare poate fi mărit până la 10 ani, cu condiția ca operațiunea să îndeplinească toate cerințele prevăzute la articolul 19 din apendicele II.

(d) Atunci când alte piese de schimb nu sunt achiziționate odată cu o aeronavă nouă, termenul maxim de rambursare este de:

1. Cinci ani cu o valoare a contractului de cel puțin 5 milioane USD.

2. Doi ani cu o valoare a contractului mai mică de 5 milioane USD.

21. CONTRACTE PENTRU CONVERSIE/MODIFICĂRI MAJORE/RENOVARE

(a) În cazul în care o operațiune pentru convertire:

1. Este evaluată la cel puțin 5 milioane USD și

— îndeplinește toate cerințele prevăzute la articolul 19 din apendicele II, un participant poate oferi susținere oficială cu un termen de rambursare de până la opt ani;

— nu îndeplinește toate cerințele prevăzute la articolul 19 din apendicele II, un participant poate oferi susținere oficială cu un termen de rambursare de până la cinci ani.

2. Este evaluată la mai puțin de 5 milioane USD, un participant poate oferi susținere oficială cu un termen de rambursare de până la doi ani.

(b) Dacă o operațiune se referă la o modificare majoră sau la o renovare, un participant poate oferi susținere oficială cu un termen de rambursare de până la:

1. Cinci ani, dacă valoarea contractului este de cel puțin 5 milioane USD.

2. Doi ani, dacă valoarea contractului este mai mică de 5 milioane USD.

22. CONTRACTE DE ÎNTREȚINERE ȘI DE PRESTARE DE SERVICII

Participanții pot oferi susținere oficială cu un termen de rambursare de până la trei ani.

23. KITURI DE MOTORIZARE

Participanții pot oferi susținere oficială cu un termen de rambursare de până la cinci ani.

PARTEA 4

PROCEDURI ÎN MATERIE DE TRANSPARENȚĂ

Toate comunicările se efectuează între punctele de contact desemnate din fiecare țară participantă prin mijloace de comunicare instantanee, de exemplu prin intermediul sistemului de poștă electronică care este gestionat de secretariat pentru a facilita comunicarea între participanți și secretariat. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, toate informațiile schimbate în temeiul prezentei părți din înțelegerea sectorială sunt considerate confidențiale de către toți participanții.

SECȚIUNEA 1

CERINȚE PRIVIND INFORMAȚIILE

24. INFORMAȚII PRIVIND SUSȚINEREA OFICIALĂ DE CĂTRE STAT

(a) În termen de o lună de la data unui angajament final, un participant transmite informațiile solicitate în apendicele IV către toți participanții, cu o copie la secretariat.

(b) Pentru a stabili marja de referință în conformitate cu apendicele III articolul 8 litera (b), informațiile privind marjele de acoperire pură, astfel cum se subliniază în apendicele III articolul 8 literele (c) și (d), se depun la secretariat în termen de cel mult cinci zile de la sfârșitul fiecărei luni.

SECȚIUNEA 2

SCHIMBUL DE INFORMAȚII

25. CERERILE DE INFORMAȚII

(a) Un participant poate să-i ceară unui alt participant informații cu privire la utilizarea creditelor sale la export care beneficiază de susținere oficială pentru vânzarea sau pentru închirierea aeronavelor reglementate de prezenta înțelegere sectorială.

(b) Un participant care a primit o cerere de acordare a susținerii oficiale poate adresa o cerere de informații unui alt participant, indicând cele mai avantajoase clauze și condiții de credit în care ar fi dispus să acorde susținere.

(c) Participantul căruia i s-au cerut astfel de informații răspunde în termen de șapte zile calendaristice și oferă informații reciproce, în cea mai mare măsură posibilă. Răspunsul acestuia indică într-o manieră cât se poate de precisă decizia pe care preconizează că o va lua. Dacă este cazul, răspunsul complet este transmis în cel mai scurt timp.

(d) Copii ale tuturor cererilor și ale răspunsurilor sunt adresate secretariatului.

26. CONSULTĂRILE DIRECTE

(a) Într-o situație de concurență, un participant poate cere consultări directe cu unul sau mai mulți participanți.

(b) Orice participant acceptă în termen de zece zile lucrătoare astfel de cereri.

(c) Consultările au loc cât mai repede posibil după expirarea termenului de zece zile lucrătoare.

(d) Președintele participanților se consultă cu secretariatul cu privire la orice acțiuni ulterioare necesare. Secretariatul comunică imediat tuturor participanților rezultatele consultărilor.

27. CONSULTĂRI SPECIALE

(a) Un participant (participantul care a inițiat consultarea) ce are motive întemeiate să considere că clauzele și condițiile financiare oferite de un alt participant (participantul care a răspuns la operațiune) sunt mai generoase decât cele prevăzute în prezenta înțelegere sectorială informează secretariatul în acest sens; secretariatul pune imediat aceste informații la dispoziția participantului care a răspuns la cererea de consultare.

(b) Participantul care a răspuns la cererea de consultare clarifică clauzele și condițiile financiare ale susținerii oficiale în cauză, în termen de cinci zile lucrătoare de la diseminarea informațiilor de către secretariat.

(c) În urma clarificărilor transmise de participantul care răspunde la cererea de consultare, participantul care a inițiat consultarea poate solicita să fie organizată de secretariat, în termen de cinci zile lucrătoare, o reuniune de consultări speciale cu participantul care răspunde la cererea de consultare, cu scopul de a discuta această chestiune.

(d) Înainte de a continua operațiunea, participantul care a răspuns la cererea de consultare așteaptă rezultatul reuniunii de consultări speciale, care este stabilit în ziua în care are loc ședința respectivă.

SECȚIUNEA 3

REGULILE COMUNE

28. PROCEDURILE ÎN MATERIE DE REGULI COMUNE ȘI FORMATUL DE PREZENTARE A ACESTORA

(a) Propunerile de reguli comune sunt adresate doar secretariatului. Identitatea autorului nu este înscrisă în registrul regulilor comune de pe avizierul electronic gestionat de secretariat în mediul colaborativ al OCDE. Cu toate acestea, secretariatul poate să comunice verbal, la cerere, identitatea acestui autor unui participant. Secretariatul ține o evidență a acestor cereri.

(b) Propunerea de regulă comună este datată și se prezintă în următorul format:

1. număr de referință, urmat de mențiunea „regulă comună”;

2. numele țării importatoare și al cumpărătorului/debitorului;

3. denumirea sau descrierea cât mai precisă a operațiunii, pentru ca aceasta să poată fi clar identificată;

4. propunerea de regulă comună pentru cele mai avantajoase clauze și condiții care urmează să fie sprijinite;

5. naționalitatea și numele ofertanților cunoscuți care sunt în concurență;

6. data de încheiere a depunerii ofertelor și numărul de licitație, în cazul în care este cunoscut;

7. alte informații relevante, inclusiv motivele care stau la baza propunerii de regulă comună și, după caz, circumstanțele speciale.

29. RĂSPUNSURI LA PROPUNERILE DE REGULĂ COMUNĂ

(a) Răspunsurile sunt transmise în termen de 20 de zile calendaristice, deși participanții sunt încurajați să răspundă cât mai curând posibil la o propunere de regulă comună.

(b) Răspunsul poate consta în acceptarea, respingerea, cererea de informații suplimentare, propunerea de modificare a regulii comune sau într-o propunere alternativă de regulă comună.

(c) Un participant care nu transmite niciun răspuns sau care nu adoptă nicio poziție se consideră că a acceptat propunerea de regulă comună.

30. ACCEPTAREA REGULILOR COMUNE

(a) La expirarea unui termen de 20 de zile calendaristice, secretariatul îi informează pe toți participanții cu privire la ce s-a hotărât în legătură cu propunerea de regulă comună. În cazul în care nu toți participanții au acceptat regula comună, dar niciunul nu a respins-o, propunerea rămâne deschisă pentru un nou termen de opt zile calendaristice.

(b) La expirarea noului termen, în cazul în care un participant nu a respins în mod explicit propunerea de regulă comună, se consideră că acesta a acceptat regula comună respectivă. Cu toate acestea, un participant, inclusiv autorul propunerii, poate accepta regula comună, cu condiția acceptării explicite de către unul sau mai mulți participanți.

(c) În cazul în care un participant nu acceptă unul sau mai multe elemente ale unei reguli comune, acesta le acceptă implicit pe toate celelalte.

31. DEZACORDUL ASUPRA REGULILOR COMUNE

(a) În cazul în care participantul autor al propunerii inițiale și participantul care a propus o modificare a acestei propuneri sau a prezentat o propunere alternativă nu pot conveni asupra unei reguli comune în cursul termenului suplimentar de opt zile calendaristice menționat la articolul 30 de mai sus, acesta poate fi prelungit de comun acord. Secretariatul îi informează pe toți participanții despre această prelungire.

(b) O regulă comună care nu a fost acceptată poate fi reexaminată urmând procedurile descrise la articolele 28-30 de mai sus. În aceste împrejurări, participanții nu sunt constrânși de decizia lor inițială.

32. DATA LA CARE REGULA COMUNĂ INTRĂ ÎN VIGOARE

Secretariatul îi informează pe toți participanții despre intrarea în vigoare sau respingerea propunerii de regulă comună; regula comună convenită va produce efecte la trei zile calendaristice de la data informării respective.

33. VALABILITATEA REGULILOR COMUNE

(a) Exceptând cazurile în care s-a convenit altfel, o regulă comună, odată acceptată, rămâne valabilă timp de doi ani de la data la care intră în vigoare, în afara cazului în care secretariatul este informat că ea nu mai prezintă niciun interes și că toți participanții sunt de acord cu aceasta.

(b) În cazul în care un participant cere prelungirea ei în termen de 14 zile calendaristice de la data inițială a expirării și în absența unui dezacord, o regulă comună rămâne valabilă pentru o perioadă suplimentară de doi ani; se poate decide asupra unei prelungiri ulterioare respectând aceeași procedură.

(c) Secretariatul urmărește stadiul în care se află regulile comune și îi ține informați în mod corespunzător pe participanți, actualizând în avizierul electronic „situația regulilor comune în vigoare”. În consecință, secretariatul publică trimestrial, printre altele, o listă a regulilor comune care urmează să expire în trimestrul următor.

(d) La cererea unui neparticipant care produce avioane concurente, secretariatul pune la dispoziția acestui neparticipant regulile comune valabile.

SECȚIUNEA 4

ALINIEREA

34. ALINIEREA

(a) Luând în considerare obligațiile internaționale ale unui participant, un participant se poate alinia la clauzele și condițiile financiare privind susținerea oficială oferite de către un neparticipant.

(b) În cazul alinierii la clauzele și condițiile neconforme oferite de către un neparticipant:

1. Participantul care dorește să se alinieze depune toate eforturile pentru a verifica aceste clauze și condiții.

2. Participantul care dorește să se alinieze informează secretariatul și pe toți ceilalți participanți despre natura și rezultatul acestor eforturi, precum și privind clauzele și condițiile pentru care intenționează să acorde sprijin, cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de luarea oricărui angajament.

3. În cazul în care un participant concurent cere să aibă loc o discuție în cursul respectivei perioade de zece zile, participantul care dorește să se alinieze așteaptă timp de o perioadă suplimentară de zece zile calendaristice înainte de a emite orice angajament privind astfel de condiții.

(c) În cazul în care participantul care dorește să se alinieze își modifică sau își retrage intenția de a sprijini clauzele și condițiile notificate, acesta îi informează de îndată în acest sens pe toți ceilalți participanți.

PARTEA 5

MONITORIZARE ȘI REVIZUIRE

35. MONITORIZARE

Secretariatul monitorizează punerea în aplicare a prezentei înțelegeri sectoriale și raportează anual participanților.

36. REVIZUIREA

Participanții revizuiesc procedurile și dispozițiile prezentei înțelegeri sectoriale, pe baza criteriilor și a termenelor stabilite la literele (a) și (b) de mai jos.

(a) Participanții se angajează să revizuiască prezenta înțelegere sectorială după cum urmează:

1. În anul calendaristic 2019 și o dată la patru ani după această dată, în fiecare dintre aceste cazuri cu un preaviz de trei luni înaintat de către secretariat.

2. La cererea unui participant, după o consultare corespunzătoare, cu condiția transmiterii cu trei luni înainte a unei notificări prealabile de către secretariat și cu condiția ca participantul solicitant să ofere o explicație scrisă a motivului și o descriere a obiectivelor reexaminării, precum și o sinteză a consultărilor care au precedat cererea sa.

3. Modalitățile de actualizare a ratelor minime ale primelor și a ratelor minime ale dobânzii sunt stabilite în apendicele II și, respectiv, III.

4. Comisioanele prevăzute la articolul 16 fac obiectul revizuirilor.

(b) Revizuirea prevăzută la litera (a) punctul 1 de mai sus ia în considerare:

1. măsura în care a fost atins scopul prezentei înțelegeri sectoriale, astfel cum este enunțat la articolul 1 de mai sus, precum și orice alt aspect pe care un participant dorește să îl pună în discuție;

2. având în vedere elementele menționate la litera (b) punctul 1 de mai sus, dacă sunt justificate amendamente la orice aspect din prezenta înțelegere sectorială.

(c) Având în vedere importanța procesului de reexaminare, pentru a garanta faptul că clauzele și condițiile din prezenta înțelegere sectorială continuă să răspundă nevoilor participanților, fiecare participant își rezervă dreptul de a se retrage din prezenta înțelegere sectorială în conformitate cu articolul 40 de mai jos.

37. ACTIVITĂȚI VIITOARE

Se vor lua în considerare:

(a) Examinarea practicilor participanților în ceea ce privește acordarea de susținere oficială înainte de data de început a creditului.

(b) Dispozițiile aplicabile împrumuturilor indirecte.

(c) O prelungire a termenelor maxime de rambursare în conformitate cu articolul 19 pentru aeronavele utilizate care au făcut obiectul unor renovări semnificative înainte de vânzare.

(d) O prelungire a termenelor maxime de rambursare în temeiul articolului 21 în cazul contractelor cu valori mai ridicate.

(e) Dispozițiile aplicabile în cazul „renovării" (articolul 21 și al „serviciilor" (articolul 22.

(f) Procesul referitor la eligibilitate din Convenția de la Cape Town.

(g) Definiția „participantului interesat".

PARTEA 6

DISPOZIȚII FINALE

38. INTRAREA ÎN VIGOARE

Data de intrare în vigoare a prezentei înțelegeri sectoriale este 1 februarie 2011.

39. RETRAGERE

Un participant se poate retrage din prezenta înțelegere sectorială, notificând acest lucru în scris secretariatului prin mijloace de comunicare în timp real, de exemplu prin poșta electronică. Retragerea produce efecte la șase luni de la primirea notificării de către secretariat. Retragerea nu va afecta acordurile încheiate cu privire la operațiuni individuale contractate înainte de data efectivă a retragerii.

APENDICELE I

PARTICIPAREA LA ÎNȚELEGEREA SECTORIALĂ PRIVIND AERONAVELE

1. Participanții îi încurajează pe neparticipanții care sunt în curs de dezvoltare a unei capacități de producție de aeronave civile să aplice regulile din prezenta înțelegere sectorială. În acest context, participanții îi invită pe neparticipanți să le adreseze întrebări referitoare la condițiile aderării la ISA.

2. Secretariatul ar trebui să se asigure că un neparticipant care este interesat să participe la prezenta înțelegere sectorială primește informații complete cu privire la clauzele și condițiile asociate participării la prezenta înțelegere sectorială.

3. Neparticipantul ar fi apoi invitat de către participanți să ia parte la activități în temeiul prezentei înțelegeri sectoriale și să asiste, în calitate de observator, la reuniunile relevante. Această invitație este valabilă pentru o perioadă maximă de doi ani și poate fi reînnoită o singură dată, pentru o perioadă suplimentară de doi ani. În această perioadă, neparticipantul este invitat să furnizeze un bilanț al sistemului său de credite la export, în special pentru exportul de aeronave civile.

4. La sfârșitul acestei perioade, neparticipantul indică dacă dorește să devină participant la prezenta înțelegere sectorială și să urmeze regulile acesteia; în cazul unei confirmări în acest sens, neparticipantul contribuie anual la costurile legate de punerea în aplicare a prezentei înțelegeri sectoriale.

5. Neparticipantul interesat este considerat drept participant după 30 de zile lucrătoare de la confirmarea menționată la articolul 4 din prezentul apendice.

APENDICELE II

RATELE MINIME ALE PRIMELOR

Prezentul apendice descrie procedurile care urmează să fie utilizate pentru a stabili prețurile aferente susținerii oficiale de către stat pentru o operațiune care face obiectul prezentei înțelegeri sectoriale. În secțiunea 1 sunt stabilite procedurile de clasificare în funcție de risc; în secțiunea 2 sunt stabilite ratele minime ale primelor care urmează să fie percepute pentru aeronavele noi și pentru cele utilizate, iar în secțiunea 3 sunt stabilite ratele minime ale primelor care urmează să fie percepute pentru motoarele de rezervă, piesele de schimb, conversie/modificări majore/renovare, contractele de întreținere și de prestări de servicii și kiturile de motorizare.

SECȚIUNEA 1

PROCEDURILE DE CLASIFICARE ÎN FUNCȚIE DE RISC

1. Participanții au convenit asupra unei liste de clasificări în funcție de risc (denumită în continuare „lista") pentru cumpărători/debitori; aceste clasificări reflectă ratingul de credit negarantat de rang prioritar asociat cumpărătorilor/debitorilor, folosind o scală de rating comună, cum ar fi cea a agențiilor de rating de credit (CRA).

2. Clasificările în funcție de risc vor fi efectuate de experți numiți de către participanți în funcție de categoriile de risc stabilite în tabelul 1 din prezentul apendice.

3. Lista este obligatorie în orice stadiu al operațiunii (de exemplu, campanie și livrare), sub rezerva dispozițiilor de la articolul 15 din prezentul apendice.

I. ÎNTOCMIREA LISTEI DE CLASIFICĂRI ÎN FUNCȚIE DE RISC

4. Lista este elaborată și convenită de participanți înainte de intrarea în vigoare a prezentei înțelegeri sectoriale. Aceasta este actualizată de către secretariat și este pusă la dispoziția tuturor participanților în mod confidențial.

5. La cerere, secretariatul poate, în mod confidențial, să informeze un neparticipant producător de aeronave cu privire la clasificarea în funcție de risc a unui cumpărător/debitor; în acest caz, secretariatul îi informează pe toți participanții cu privire la cererea respectivă. Un neparticipant poate, în orice moment, să propună adăugări la lista secretariatului. Un neparticipant care propune o adăugare la listă poate participa la procedura de clasificare în funcție de risc ca și cum ar fi un participant interesat.

II. ACTUALIZAREA LISTEI DE CLASIFICĂRI ÎN FUNCȚIE DE RISC

6. Sub rezerva dispozițiilor prevăzute la articolul 15 din prezentul apendice, lista poate fi actualizată ad-hoc fie în cazul în care un participant semnalează, sub orice formă, intenția sa de a aplica o altă clasificare în funcție de risc decât cea inclusă pe listă, fie în cazul în care un participant are nevoie de o clasificare a riscului pentru un cumpărător/debitor care nu se află încă pe listă ([21]) ([22]).

7. Orice participant, înainte de orice utilizare a unei clasificări a riscului alternativă sau nouă, trimite o cerere secretariatului pentru actualizarea listei pe baza unei clasificări noi sau alternative în funcție de risc. Secretariatul difuzează această cerere tuturor participanților în termen de două zile lucrătoare, fără a menționa identitatea participantului care a transmis cererea.

8. Se acordă participanților interesați o perioadă de zece ([23]) zile lucrătoare pentru ca aceștia fie să accepte, fie să conteste orice modificare propusă a listei; absența unui răspuns în acest termen este considerată drept acceptare a propunerii. În cazul în care, la sfârșitul termenului de zece zile, propunerea nu a fost contestată, modificarea propusă a listei este considerată ca fiind acceptată. Secretariatul va modifica lista în consecință și va trimite un mesaj electronic în termen de cinci zile lucrătoare; lista revizuită este obligatorie începând de la data mesajului respectiv.

([21]) Se oferă o explicație în cazul în care ratingul propus al riscului asociat unui cumpărător/debitor depășește ratingul de risc aferent suveranului gazdă.

([22]) Pentru operațiunile cu o valoare a contractului de export mai mică de 5 milioane USD, un participant care nu dorește să urmeze procedura de clasificare în funcție de risc prevăzută la articolele 6-8 din prezentul apendice aplică o clasificare a riscului de „8" pentru cumpărătorul/debitorul care face obiectul operațiunii și notifică operațiunea în conformitate cu articolul 24 litera (a) din prezenta înțelegere sectorială.

([23]) Pentru operațiuni cu o valoare a contractului de export mai mică de 5 milioane USD, se aplică o perioadă de cinci zile lucrătoare.

III. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

9. În cazul contestării unei clasificări propuse a riscurilor, participanții interesați, la nivel de experți, depun toate eforturile pentru a ajunge la un acord privind clasificarea respectivă în termen de zece zile lucrătoare de la notificarea unui litigiu. Toate mijloacele necesare pentru a soluționa dezacordul ar trebui să fie explorate, cu sprijinul secretariatului, în cazul în care este necesar (de exemplu, prin conferințe telefonice sau prin consultări directe). În cazul în care participanții interesați convin asupra unei clasificări a riscurilor în termen de zece zile lucrătoare, ei informează secretariatul cu privire la rezultatul consultărilor, iar secretariatul va actualiza lista în consecință și va trimite un mesaj electronic în următoarele cinci zile lucrătoare. Lista adaptată este obligatorie începând de la data mesajului respectiv.

10. În cazul în care litigiul nu este soluționat între experți în termen de zece zile lucrătoare, problema va fi adresată participanților pentru luarea unei decizii privind o clasificare adecvată a riscurilor, în termen de cel mult cinci zile lucrătoare.

11. În absența unui acord final, un participant poate recurge la o CRA pentru a determina clasificarea riscului asociat cumpărătorului/debitorului. În astfel de cazuri, președintele participanților adresează cumpărătorului/debitorului o comunicare în numele participanților, în termen de zece zile lucrătoare. Comunicarea include termenii de referință pentru consultarea privind evaluarea riscurilor, astfel cum au fost convenți de participanți. Clasificarea riscului astfel obținută va fi înregistrată în listă și devine obligatorie imediat după mesajul transmis de secretariat de a finaliza procedura de actualizare în termen de cinci zile lucrătoare.

12. Cu excepția cazului în care se convine altfel, costurile recurgerii la o CRA sunt suportate de cumpărătorul/debitorul interesat.

13. În timpul procedurilor prevăzute la articolele 9-11 din prezentul apendice, clasificarea predominantă a riscului (în cazul în care este disponibilă pe listă) rămâne aplicabilă.

IV. PERIOADA DE VALABILITATE A CLASIFICĂRILOR

14. Clasificările în funcție de risc valabile sunt clasificările în funcție de riscul predominant, astfel cum sunt înregistrate pe lista păstrată de către secretariat; indicațiile și angajamentele privind ratele primelor se transmit numai în conformitate cu clasificările respective.

15. Clasificările în funcție de risc au o perioadă maximă de valabilitate de 12 luni începând de la data înregistrată pe listă de secretariat pentru ca participanții să furnizeze indicații și angajamente finale cu privire la ratele primelor; perioada de valabilitate pentru o operațiune specifică poate fi extinsă cu încă 18 luni după data la care a avut loc un angajament sau un angajament final și sunt percepute comisioane de menținere a primei. Clasificările riscului pot face obiectul unei revizuiri în perioada de valabilitate de 12 luni în caz de modificări semnificative ale profilului de risc al cumpărătorului/debitorului, cum ar fi o modificare a unui rating emis de o CRA.

16. Cu excepția cazului în care un participant cere actualizarea acesteia, cu cel puțin 20 de zile lucrătoare înainte de sfârșitul perioadei de valabilitate a clasificării relevante a riscului, secretariatul elimină clasificarea respectivă a riscului de pe lista actualizată ulterioară. Secretariatul va transmite această cerere de actualizare tuturor participanților în termen de două zile lucrătoare, fără a menționa identitatea participantului care a transmis cererea, și se aplică procedurile prevăzute la articolele 9-11 din prezentul apendice.

V. CEREREA DE CLASIFICARE A RISCULUI ASOCIAT CUMPĂRĂTORULUI/DEBITORULUI

17. În cazul în care, în etapa campaniei, un cumpărător/debitor solicită indicarea clasificării riscului care îi este asociat și în cazul în care clasificarea respectivă nu se află încă pe listă, cumpărătorul/debitorul în cauză poate solicita, suportând costurile implicate, o clasificare orientativă a riscului din partea unei CRA. Clasificarea respectivă a riscului nu se include pe listă; aceasta poate fi utilizată de participanți drept bază pentru propria lor evaluare a riscului.

SECȚIUNEA 2

RATELE MINIME ALE PRIMELOR PENTRU AERONAVELE NOI ȘI PENTRU AERONAVELE UTILIZATE

I. STABILIREA RATELOR MINIME ALE PRIMEI

18. Articolele 19-60 din prezentul apendice stabilesc ratele minime ale primei corespunzătoare clasificării riscului asociat unui cumpărător/debitor (sau, în cazul în care este vorba de o altă entitate, sursei principale de rambursare a operațiunii).

19. Participanții pot acorda susținere oficială la un nivel egal sau superior ratei minime a primei, cu condiția ca toate condițiile de mai jos să fie îndeplinite:

(a) Operațiunea este garantată cu active, îndeplinind toate criteriile următoare:

1. O garanție de prim rang pentru sau în legătură cu aeronave și motoare.

2. În cazul unui leasing, cesiune și/sau o garanție de prim rang în legătură cu plățile leasingului.

3. Neîndeplinirea încrucișată a obligațiilor și garantarea colaterală pentru toate aeronavele și motoarele deținute din punct de vedere juridic și al beneficiilor de aceleași părți, în conformitate cu propunerea de finanțare, ori de câte ori este posibil în cadrul regimului juridic aplicabil.

(b) Operațiunea este structurată astfel încât să includă cel puțin factorii de atenuare a riscurilor prezentați în tabelul 1 de mai jos:

Tabelul 1

Factori de atenuare a riscurilor

Categorie de risc din ISA	Rating în funcție de risc	Factori de atenuare a riscurilor	
		TOTAL	din care cel puțin „A”
1	AAA până la BBB-	0	0
2	BB+ și BB	0	0
3	BB-	1	1
4	B+	2	1
5	B	2	1
6	B-	3	2
7	JRC	4	3
8	CC până la C	4	3

20. În sensul articolului 19 din prezentul apendice:

(a) Participanții pot alege între următorii factori de atenuare a riscurilor:

Factori de atenuare a riscurilor de tip „A”:

1. Rată în avans redusă: fiecare reducere de cinci puncte procentuale a ratei în avans menționate la articolul 10 literele (a) și (b) din prezenta înțelegere sectorială este echivalentă cu un factor de atenuare a riscurilor de tip „A”. În acest caz, participanții nu acordă susținere oficială sub nicio formă în plus față de reducerea ratei în avans.

2. Amortizare în linie dreaptă: rambursarea principalului în tranșe egale este echivalentă cu un factor de atenuare a riscurilor.

3. Termen de rambursare redus: un termen de rambursare care nu depășește zece ani este echivalent cu un factor de atenuare a riscurilor, indiferent de termenul maxim de rambursare permis.

Factori de atenuare a riscurilor de tip „B”:

1. Garanție: fiecare garanție în valoare egală cu o tranșă trimestrială a principalului și a dobânzilor este echivalentă cu un factor de atenuare a riscurilor. Garanția poate fi depusă în numerar sau sub formă de acreditiv stand-by.

2. Plățile de leasing în avans: plățile de leasing într-o sumă egală cu o tranșă trimestrială a principalului și a dobânzilor sunt plătite cu un trimestru înainte de data fiecărei rambursări.

3. Rezervele de întreținere sub o formă și într-o sumă care reflectă cele mai bune practici existente pe piață.

(b) Sub rezerva unei obligații de notificare prealabilă, cel mult unul dintre factorii de atenuare a riscurilor de tip „A" poate fi înlocuit cu o supratașă de 15 % aplicată ratei minime a primei.

21. Ratele minime ale primelor care trebuie aplicate unei operațiuni pot fi stabilite înainte de livrare, la momentul angajamentului, al angajamentului final sau la începutul unei perioade de menținere a primei cu o durată determinată. Rata de primă finală, stabilită sub formă de rată în avans sau de marjă anuală, sau orice combinație a acestor elemente care urmează să fie aplicate operațiunii, este conformă cu rata de primă minimă astfel stabilită, precum și cu factorii obligatorii de atenuare a riscului prevăzuți la articolul 19 litera (b) din prezentul apendice, la data la care au fost stabilite ratele minime ale primelor. Aceste condiții se aplică pe toată durata perioadei de menținere a primei și pot fi revizuite numai după expirarea acestei perioade, moment în care ratele minime ale primelor și factorii obligatorii de atenuare a riscului prevăzuți de ASU, aflați în vigoare la momentul respectiv, se aplică și pot fi stabiliți pentru o perioadă ulterioară de menținere a primei.

22. În conformitate cu articolul 11 din prezenta înțelegere sectorială, ratele minime ale primelor care trebuie aplicate sunt formate din ratele minime determinate în funcție de risc („risk-based rate" – RBR), la care se adaugă o supratașă care reflectă condițiile pieței („market reflective surcharge" – MRS), în conformitate cu articolele 23-35 de mai jos.

23. De la data intrării în vigoare a prezentei înțelegeri sectoriale, RBR sunt următoarele:

Tabelul 2

Ratele determinate în funcție de risc

Categorie de risc din ISA	Marje (puncte de bază)	Avans (%)
1	89	4,98
2	98	5,49
3	116	6,52
4	133	7,49
5	151	8,53
6	168	9,51
7	185	10,50
8	194	11,03

24. Ratele RBR se recalculează o dată pe an, pe baza mediei mobile pentru patru ani a pierderii în caz de nerambursare („Loss Given Default" – LGD) publicată anual de agenția Moody's. LGD corespunzătoare pentru această recalculare se bazează pe împrumuturile bancare garantate de prim rang („1st Lien Senior Secured Bank Loans") și se calculează după cum urmează:

Tabelul 3

Tabel de corespondență pentru LGD

Media mobilă pentru 4 ani	LGD avută în vedere
>=45 %	25 %
>='35 %' < 45 %	23 %
>='30 %' < 35 %	21 %
< 30 %	19 %

25. Factorul de ajustare RBR se determină după cum urmează:

$$\frac{\text{LGD avută în vedere}}{19\ \%} = \text{factor de ajustare RBR}$$

26. Un factor de ajustare RBR se înmulțește cu valorile RBR prevăzute în tabelul 2 de mai sus, cu scopul de a determina recalcularea RBR.

27. RBR rezultate din procesele de recalculare menționate mai sus vor intra în vigoare începând de la data de 15 aprilie a fiecărui an următor. De îndată ce RBR care rezultă din recalcularea anuală au fost determinate, secretariatul informează imediat toți participanții în legătură cu ratele aplicabile și le face publice.

28. Pentru fiecare categorie de risc, se calculează o suprataxă care reflectă condițiile pieței (MRS) după cum urmează:

$$MRS = B*[(0,5*MCS)-RBR]$$

unde:

— B este un coeficient de ponderare care variază de la 0,7 până la 0,35 în funcție de categoria de risc aplicată, conform tabelului 4 de mai jos.

— MCS este o medie mobilă de 90 de zile a marjelor mediane ale creditului („Median Credit Spreads” – MCS) publicate de agenția Moody's, cu o durată medie de 7 ani.

29. În cazul în care categoriile de risc includ mai multe ratinguri ale riscului, se calculează media marjelor. În categoria de risc 1, se utilizează marja BBB-.

30. Marjele MCS se reduc cu 50 % pentru a ține seama de titlul garantat cu active. Marjele MCS actualizate se ajustează apoi cu un coeficient de ponderare cuprins între 70 % și 35 % în conformitate cu tabelul 4 de mai jos, aplicat diferenței dintre marjele MCS actualizate și RBR. Orice marje negative care rezultă din ponderare nu trebuie să fie deduse.

Tabelul 4

Coeficienți de ponderare

Rating în funcție de risc	Categorie de risc din ISA	Coeficient de ponderare (%)
AAA	1	70
AA	1	70
A	1	70
BBB+	1	70
BBB	1	70
BBB-	1	70
BB+	2	65
BB	2	65
BB-	3	50
B+	4	45
B	5	40
B-	6	35
JRC	7	35
CC	8	35
C	8	35

31. MRS se actualizează trimestrial, iar MCS rezultate din acest proces intră în vigoare la 15 ianuarie, 15 aprilie, 15 iulie și, respectiv, 15 octombrie ale fiecărui an. După fiecare actualizare, secretariatul informează imediat toți participanții în legătură cu MRS aplicabile și ratele minime rezultate și le pune la dispoziția participanților înainte de data la care ratele respective intră în vigoare.

32. Creșterea ratelor minime ale primelor care rezultă din actualizarea MRS este plafonată la 10 % din ratele minime ale primelor trimestriale precedente. Prin urmare, ratele minime ale primelor (care rezultă din adăugarea RBR și a MRS) sunt limitate la maximum 200 % din RBR și la minimum 100 % din RBR.

33. Ratele primelor care rezultă din aplicarea articolului 32 pentru categoriile de risc 2-8 se ajustează, după caz, pentru a se asigura că rata primei pentru fiecare categorie de risc nu este mai mică decât rata primei pentru categoria de risc imediat anterioară acesteia (adică rata primei pentru categoria „x" care este mai mică decât rata primei pentru categoria „x-1" va fi ajustată în sens ascendent la nivelul ratei primei pentru categoria „x-1").

34. Pentru a stabili ratele minime ale primelor (RMP):

— Se utilizează următoarea formulă:

RMP net = RMP*(1+RTAS)*(1+RFAS)*(1+RMRS)*(1-CTCD)*(1+NABS) - CICD

unde:

— RTAS reprezintă suprataxa de ajustare a termenului de rambursare prevăzută la articolul 12 litera (b) din prezenta înțelegere sectorială.

— RFAS reprezintă suprataxa de ajustare a frecvenței rambursării prevăzută la articolul 13 litera (a) punctele 1 și 2 din prezenta înțelegere sectorială.

— RMRS reprezintă suprataxa de înlocuire a factorului atenuator al riscurilor prevăzută la articolul 20 litera (b) din prezentul apendice.

— CTCD reprezintă actualizarea conform Convenției de la Cape Town prevăzută la articolul 38 din prezentul apendice.

— NABS reprezintă suprataxa negarantată cu active prevăzută la articolele 57 litera (a) punctul 4, 57 litera (b) și 59 litera (b) din prezentul apendice, după caz.

— CICD reprezintă actualizarea acoperirii de asigurare condițională prevăzută la articolul 56 litera (a) din prezentul apendice.

— Prima poate fi acordată fie în avans, fie pe întreaga durată a facilității, sub formă de marje exprimate în puncte de bază pe an, sau de orice combinație de rate și marje în avans. Ratele și marjele în avans se calculează utilizând modelul de conversie a ratei primei (PCM), astfel încât prima de plătit pentru o operațiune dată să aibă aceeași valoare actualizată netă (VAN), indiferent dacă prima este plătită prin intermediul unor rate în avans sau în marje care să acopere întreaga durată a facilității, sau prin intermediul unei combinații între acestea. În operațiunile în care, înainte de începerea acoperirii, condițiile sunt convenite sau stipulate, fapt care atrage după sine o reducere a duratei medii ponderate, poate fi percepută o rată în avans (calculată prin utilizarea PCM), care, din punctul de vedere al primei de plătit, corespunde primei care trebuie plătite din punct de vedere al valorii actualizate nete în cazul aplicării marjelor.

35. Ratele minime aplicabile ale primei sunt publicate pe site-ul OCDE, utilizând formatul stabilit în tabelul 5 de mai jos.

Tabelul 5

Ratele minime ale primelor

(termen de rambursare de 12 ani, operațiuni garantate cu active)

Categoria de risc	Clasificarea în funcție de risc	Ratele minime ale primelor	
		Marje anuale (puncte de bază)	Avans (%)
1	AAA până la BBB-		
2	BB+ și BB		
3	BB-		

Categoria de risc	Clasificarea în funcție de risc	Ratele minime ale primelor	
		Marje anuale (puncte de bază)	Avans (%)
4	B+		
5	B		
6	B-		
7	JRC		
8	CC până la C		

II. REDUCERI ALE PRIMEI MINIME

36. Sub rezerva dispozițiilor de la articolul 37 din prezentul apendice, o reducere a ratelor minime ale primei stabilite în conformitate cu subsecțiunea I de mai sus este permisă numai în cazul în care:

(a) operațiunile garantate cu active se referă la un obiect aeronautic în sensul Protocolului de la Cape Town privind aspecte specifice referitoare la echipamentele aeronavelor,

(b) operatorul obiectului aeronautic (și, în cazul în care diferă, debitorul/cumpărătorul sau locatorul, în cazul în care, în opinia participantului care acordă susținerea oficială, structura operațiunii justifică acest lucru) este situat într-un stat care, în momentul punerii la dispoziție a împrumutului pentru obiectul aeronautic, figurează pe lista statelor care pot beneficia de reducerea ratelor minime ale primei („lista Convenției de la Cape Town") și, după caz, într-o unitate teritorială din statul respectiv care îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 39 din prezentul apendice și

(c) operațiunea se referă la un obiect aeronautic înregistrat în Registrul internațional stabilit în conformitate cu Convenția de la Cape Town și cu Protocolul acesteia privind aeronavele (Convenția de la Cape Town sau CTC).

37. Reducerea ratelor minime ale primei stabilite în conformitate cu subsecțiunea I de mai sus nu trebuie să depășească 10 % din rata minimă aplicabilă a primei.

38. Pentru a putea fi inclus pe lista Convenției de la Cape Town, un stat:

(a) este parte contractantă la Convenția de la Cape Town;

(b) a efectuat declarațiile de eligibilitate care figurează în anexa I la prezentul apendice; și

(c) a implementat Convenția de la Cape Town, inclusiv declarațiile de eligibilitate, în dispozițiile sale juridice și administrative, conform cerințelor, astfel încât angajamentele prevăzute în Convenția de la Cape Town să fie transpuse corect în dreptul intern.

39. Pentru a fi eligibilă în conformitate cu articolul 36 din prezentul apendice, o unitate teritorială:

(a) este o unitate teritorială la care a fost extins domeniul de aplicare al Convenției de la Cape Town;

(b) este o unitate teritorială pentru care se aplică declarațiile de eligibilitate prevăzute în anexa I la prezentul apendice; și

(c) a implementat Convenția de la Cape Town, inclusiv declarațiile de eligibilitate, în dispozițiile sale juridice și administrative, conform cerințelor, astfel încât angajamentele prevăzute în Convenția de la Cape Town să fie transpuse corect în dreptul intern.

40. O primă listă convenită a Convenției de la Cape Town este transmisă de participanți către secretariat înainte de intrarea în vigoare a prezentei înțelegeri sectoriale. Actualizările listei Convenției de la Cape Town se efectuează în conformitate cu articolele 41-53 din prezentul apendice.

41. Orice participant sau neparticipant care acordă susținere oficială pentru aeronave poate să propună secretariatului adăugarea unui stat pe lista Convenției de la Cape Town. O astfel de propunere include, cu privire la un astfel de stat:

(a) toate informațiile relevante în ceea ce privește data de depunere la depozitar a instrumentelor de ratificare sau de aderare la lista Convenției de la Cape Town;

(b) o copie a declarațiilor făcute de statul care se propune să fie adăugat pe lista Convenției de la Cape Town;

(c) toate informațiile relevante în ceea ce privește data la care Convenția de la Cape Town și declarațiile de eligibilitate au intrat în vigoare;

(d) o analiză care descrie diferitele etape pe care le-a parcurs statul care se propune să fie adăugat pe lista Convenției de la Cape Town pentru implementarea Convenției de la Cape Town, inclusiv a declarațiilor de eligibilitate, în dispozițiile sale juridice și administrative, cu scopul de a garanta că angajamentele prevăzute în Convenția de la Cape Town sunt transpuse în mod adecvat în dreptul intern; și

(e) un chestionar completat în mod corespunzător, al cărui model este atașat în anexa 2 la prezentul apendice (denumit în continuare „chestionarul CTC"), completat de cel puțin o firmă de avocatură calificată să acorde consultanță juridică în ceea ce privește jurisdicția relevantă a statului care se propune să fie adăugat pe lista Convenției de la Cape Town. Chestionarul CTC completat precizează:

(i) denumirea (denumirile) și adresa (adresele) firmei (firmelor) de avocatură care completează chestionarul;

ii) experiența relevantă a firmei de avocatură, care ar putea include experiența în domeniul proceselor legislative și constituționale, referitoare la punerea în aplicare a tratatelor internaționale în statul respectiv, precum și experiența specifică în aspectele legate de Convenția de la Cape Town, inclusiv orice experiență în oferirea de consultanță fie către o administrație publică în ceea ce privește punerea în aplicare a Convenției de la Cape Town, fie către sectorul privat, sau executarea drepturilor creditorului în statul care se propune să fie inclus pe lista Convenției de la Cape Town;

iii) dacă firma de avocatură este implicată sau intenționează să se implice în orice operațiuni care pot beneficia de o reducere a ratelor minime ale primelor, în cazul în care statul propus este inclus pe lista Convenției de la Cape Town ([24]); și

iv) data la care chestionarul CTC a fost completat.

42. Secretariatul transmite un mesaj electronic care conține propunerea respectivă în termen de cinci zile lucrătoare.

43. Orice participant sau neparticipant care acordă susținere oficială pentru aeronave poate propune ca un stat să fie eliminat de pe lista Convenției de la Cape Town, în cazul în care acesta consideră că statul respectiv a luat măsuri care sunt incompatibile cu angajamentele prevăzute în Convenția de la Cape Town sau a omis să ia măsuri care sunt necesare în temeiul acesteia. În acest scop, participantul sau neparticipantul în cauză include în cadrul unei propuneri de eliminare de pe lista Convenției de la Cape Town o descriere completă a împrejurărilor care au dus la propunerea de eliminare, cum ar fi orice măsuri luate de statul respectiv care sunt incompatibile cu angajamentele prevăzute în Convenția de la Cape Town, sau orice eșec de a menține sau aplica legislația necesară în virtutea angajamentelor acestui stat în temeiul Convenției de la Cape Town. Participantul sau neparticipantul care prezintă propunerea de eliminare de pe lista Convenției de la Cape Town furnizează orice documente justificative care sunt disponibile, iar secretariatul transmite un mesaj electronic care conține propunerea respectivă în termen de cinci zile lucrătoare.

44. Orice participant sau neparticipant care acordă susținere oficială pentru aeronave poate propune reintroducerea unui stat care a fost anterior eliminat de pe lista Convenției de la Cape Town, în cazul în care reintroducerea statului respectiv este justificată prin acțiunile sale corective ulterioare sau prin evenimente. O astfel de propunere este însoțită de o descriere a circumstanțelor care au condus la eliminarea statului de pe listă, precum și de un raport al acțiunilor corective ulterioare în sprijinul reintroducerii pe listă. Secretariatul transmite un mesaj electronic care conține propunerea respectivă în termen de cinci zile lucrătoare.

45. Participanții pot să fie de acord sau să conteste o propunere prezentată în temeiul articolelor 41-44 din prezentul apendice în termen de 20 de zile lucrătoare de la data prezentării propunerii („perioada 1").

46. În cazul în care, la sfârșitul perioadei 1, și, în situația descrisă la articolul 43 din prezentul apendice, cu excepția cazului în care propunerea a fost retrasă de către participantul sau neparticipantul care a propus-o pe baza unor dovezi de acțiuni sau de evenimente corective, propunerea nu a fost contestată, propunerea de actualizare a listei Convenției de la Cape Town este considerată drept acceptată de toți participanții. Secretariatul va modifica lista Convenției de la Cape Town în consecință și va trimite un mesaj electronic în termen de cinci zile lucrătoare. Lista actualizată a Convenției de la Cape Town intră în vigoare la data transmiterii mesajului respectiv.

([24]) Împreună cu informații privind orice implicare (furnizate în condiții de respectare deplină a normelor în materie de confidențialitate).

47. În cazul unei contestări a propunerii de actualizare a listei Convenției de la Cape Town, participantul sau participanții contestatar(i) oferă, în perioada 1, o explicație scrisă a motivului contestației. În urma transmiterii de către secretariatul OCDE către toți participanții a contestației scrise, participanții depun toate eforturile pentru a ajunge la un acord în termen de zece zile lucrătoare suplimentare („perioada 2”).

48. Participanții informează secretariatul cu privire la rezultatul discuțiilor. În cazul în care se ajunge la un acord în cursul perioadei 2, secretariatul va actualiza în consecință, dacă este necesar, lista Convenției de la Cape Town și va trimite un mesaj electronic în următoarele cinci zile lucrătoare. Lista actualizată a Convenției de la Cape Town intră în vigoare la data transmiterii mesajului respectiv.

49. În cazul în care nu se ajunge la un acord în cursul perioadei 2, președintele participanților la prezenta înțelegere sectorială (denumit în continuare „președintele”) va depune toate eforturile pentru a facilita un consens între participanți, în termen de 20 de zile lucrătoare („perioada 3”) imediat următoare perioadei 2. În cazul în care, la sfârșitul perioadei 3, nu se ajunge la un consens, rezoluția finală se obține prin următoarele proceduri:

(a) președintele redactează o recomandare scrisă cu privire la propunerea de actualizare a listei Convenției de la Cape Town. Recomandarea președintelui reflectă punctul de vedere majoritar rezultat în urma opiniilor exprimate în mod public cel puțin de participanții care acordă susținere oficială pentru exporturile de aeronave. În lipsa unui punct de vedere majoritar, președintele face o recomandare bazată exclusiv pe punctele de vedere exprimate de către participanți și stabilește în scris baza recomandării, inclusiv – în caz de ineligibilitate – criteriile de eligibilitate care nu au fost îndeplinite;

(b) recomandarea președintelui nu divulgă nicio informație în legătură cu punctele de vedere sau pozițiile exprimate de participanți în contextul procesului prevăzut la articolele 41-50 din prezentul apendice; și

(c) participanții acceptă recomandarea președintelui.

50. În cazul în care, în urma unei propuneri prezentate în conformitate cu articolul 41 din prezentul apendice, participanții sau președintele au stabilit că un stat nu este eligibil pentru a fi adăugat pe lista Convenției de la Cape Town, un participant sau un neparticipant poate prezenta o altă propunere prin care să solicite ca participanții să reanalizeze eligibilitatea statului respectiv. Participantul sau neparticipantul în cauză abordează cauzele care au determinat stabilirea inițială a neeligibilității. De asemenea, participantul sau neparticipantul care formulează propunerea obține și furnizează un chestionar CTC actualizat. Această nouă propunere face obiectul procesului prevăzut la articolele 45-51 din prezentul apendice.

51. În cazul unei modificări a listei țărilor admise în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 49 din prezentul apendice, secretariatul transmite un mesaj electronic care conține lista actualizată a Convenției de la Cape Town, în termen de cinci zile lucrătoare de la apariția modificării. Lista actualizată a Convenției de la Cape Town intră în vigoare la data transmiterii mesajului respectiv.

52. Adăugarea, retragerea sau reintroducerea unui stat pe lista Convenției de la Cape Town după acordarea susținerii oficiale în ceea ce privește o aeronavă nu afectează RMP stabilite în ceea ce privește astfel de aeronave.

53. În contextul procesului prevăzut la articolele 41-51 din prezentul apendice, participanții nu divulgă nicio informație în legătură cu opiniile sau pozițiile exprimate.

54. Participanții monitorizează punerea în aplicare a articolelor 41-53 din prezentul apendice și o reexaminează o dată pe an sau la cererea oricărui participant.

55. Pentru aeronavele noi și pentru cele utilizate, se pot aplica următoarele ajustări ale ratelor minime aplicabile ale primei:

(a) Se poate aplica o actualizare de cinci puncte de bază (marje anuale) sau 0,29 % (avans) a ratelor minime aplicabile ale primei pentru operațiunile care beneficiază de susținere oficială sub formă de acoperire de asigurare condițională.

(b) Ratele minime ale primelor sunt aplicate sumei principale acoperite.

III. OPERAȚIUNI NEGARANTATE CU ACTIVE

56. În pofida dispozițiilor de la articolul 19 litera (a) din prezentul apendice, participanții pot acorda credite la export care beneficiază de susținere oficială pentru operațiunile care nu sunt garantate cu active, dacă este îndeplinită una dintre următoarele condiții:

(a) În cazul operațiunilor nesuverane:

1. valoarea maximă a contractului de export care beneficiază de susținere oficială este de 15 milioane USD;

2. termenul maxim de rambursare este de 10 ani;

3. nicio parte terță nu deține garanții asupra activelor care sunt finanțate; și

4. o supratxă minimă de 30 % se aplică ratelor minime ale primei stabilite în conformitate cu subsecțiunea I de mai sus.

(b) În cazul unei operațiuni cu un suveran sau al unei operațiuni care este sprijinită de o garanție suverană irevocabilă și necondiționată, o supratxă minimă, în conformitate cu tabelul 6 de mai jos, se aplică ratelor minime ale primelor stabilite în conformitate cu subsecțiunea I de mai sus.

Tabelul 6

Categoria de risc	Supratxă (%)
1	0
2	0
3	0
4	10
5	15
6	15
7	25
8	25

57. Dispozițiile prevăzute la articolele 36-52 din prezentul apendice nu se aplică creditelor la export care beneficiază de susținere oficială de către stat și care sunt acordate în temeiul articolului 56 din prezentul apendice.

SECȚIUNEA 3

RATELE MINIME ALE PRIMELOR PENTRU BUNURI ȘI SERVICII, ALTELE DECÂT AERONAVELE UTILIZATE CARE FAC OBIECTUL PĂRȚII 3 A PREZENTEI ÎNȚELEGERI SECTORIALE

58. Atunci când acordă susținere oficială pentru toate bunurile și serviciile, altele decât aeronavele utilizate care fac obiectul părții 3 a prezentei înțelegeri sectoriale, ratele minime ale primelor sunt următoarele:

(a) În cazul operațiunilor garantate cu active, ratele minime ale primelor sunt egale cu marjele minime predominante stabilite în conformitate cu subsecțiunea I de mai sus și, în cazul acoperirii pure, sunt convertite în comisioane în avans pe baza modelului de conversie și cu scadența corespunzătoare.

(b) În cazul operațiunilor negarantate cu active, ratele minime ale primelor sunt egale cu marjele minime predominante stabilite în conformitate cu subsecțiunea I de mai sus, la care se adaugă o supratxă de 30 %, iar în cazul acoperirii pure, sunt convertite în comisioane în avans pe baza modelului de conversie și cu scadența corespunzătoare.

59. Dispozițiile prevăzute la articolele 36-52 din prezentul apendice se aplică în cazul susținerii oficiale de către stat pentru motoarele de rezervă garantate cu active care intră sub incidența articolului 20 literele (a) și (c) din prezenta înțelegere sectorială, precum și în cazul susținerii acordate în conformitate cu articolul 21 litera (a) punctul 1 prima liniuță din prezenta înțelegere sectorială.

60. Dispoziția prevăzută la articolul 55 din prezentul apendice se aplică, de asemenea, susținerii oficiale acordate de către stat pentru toate bunurile și serviciile, altele decât aeronavele uzate care fac obiectul părții 3 a prezentei înțelegeri sectoriale.

ANEXA 1

DECLARAȚIILE DE ELIGIBILITATE

1. În sensul secțiunii 2 din apendicele II, termenul „declarații de eligibilitate”, precum și toate celelalte trimiteri la acestea din prezenta înțelegere sectorială, presupun că o parte contractantă la Convenția de la Cape Town (denumită în continuare „parte contractantă”):

(a) a efectuat declarațiile prevăzute la articolul 2 din prezenta anexă; și

(b) nu a efectuat declarațiile prevăzute la articolul 3 din prezenta anexă.

2. Declarațiile în sensul articolului 1 litera (a) din prezenta anexă sunt:

(a) Insolvență: statul parte declară că va aplica în întregime alternativa A în temeiul articolului XI din Protocolul privind aeronavele pentru toate tipurile de proceduri de insolvență și că perioada de așteptare în sensul articolului XI alineatul (3) din alternativa respectivă nu depășește 60 de zile calendaristice.

(b) Radiere: statul parte declară că va aplica articolul XIII din Protocolul privind aeronavele.

(c) Alegerea legii: statul parte declară că va aplica articolul VIII din Protocolul privind aeronavele

și cel puțin una dintre următoarele declarații (se recomandă ambele):

(d) Metodă de exercitare a măsurilor reparatorii: statul parte declară, în temeiul articolului 54 alineatul (2) din Convenție, că orice măsuri reparatorii aflate la dispoziția creditorului în conformitate cu o dispoziție din convenție, care nu sunt formulate în dispozițiile relevante din convenție astfel încât să necesite recurgerea la o instanță, pot fi exercitate fără autorizație din partea instanței [se recomandă (dar nu este obligatorie) introducerea mențiunii „fără acțiune în instanță și” înainte de cuvintele „autorizație din partea instanței”].

(e) Măsuri reparatorii în timp util: statul parte declară că va aplica în întregime articolul X din Protocolul privind aeronavele (cu toate acestea, clauza 5 din protocolul respectiv se recomandă să fie aplicată, dar nu este obligatorie) și că numărul de zile lucrătoare care urmează să fie utilizate în sensul termenului-limită stabilit la articolul X alineatul (2) din Protocolul privind aeronavele va ține cont de:

1. măsurile reparatorii prevăzute la articolul 13 alineatul (1) literele (a), (b) și (c) din convenție (păstrarea obiectelor aeronautice și a valorii acestora; deținerea, controlul sau custodia obiectelor aeronautice; și imobilizarea obiectelor aeronautice), cel mult zece zile calendaristice, și

2. măsurile reparatorii prevăzute la articolul 13 alineatul (1) literele (d) și (e) din convenție (leasingul sau administrarea obiectelor aeronautice și venitul din acestea și vânzarea acestora, precum și aplicarea încasărilor din echipamentele aeronavelor), cel mult 30 de zile calendaristice.

3. Declarațiile menționate la articolul 1 litera (b) din prezenta anexă sunt următoarele:

(a) Măsuri provizorii: statul parte nu a făcut o declarație în temeiul articolului 55 din convenție cu scopul de a renunța la aplicarea articolului 13 sau a articolului 43 din convenție; cu condiția ca, totuși, în cazul în care statul parte a efectuat declarațiile prevăzute la articolul 2 litera (d) din prezenta anexă, efectuarea unei declarații în temeiul articolului 55 din convenție să nu împiedice aplicarea reducerii prevăzute de Convenția de la Cape Town.

(b) Convenția de la Roma: statul parte nu a efectuat o declarație în temeiul articolului XXXII din Protocolul privind aeronavele, renunțând la aplicarea articolului XXIV din Protocolul privind aeronavele; și

(c) Măsură reparatorie privind leasingul: statul parte nu a efectuat o declarație în temeiul articolului 54 alineatul (1) din convenție, excluzând leasingul drept măsură reparatorie.

4. În ceea ce privește articolul XI din Protocolul privind aeronavele, pentru statele membre ale Uniunii Europene, declarația de eligibilitate prevăzută la articolul 2 litera (a) din prezenta anexă se consideră ca fiind efectuată de un stat membru, în sensul prezentei dispoziții, în cazul în care dreptul intern al statului membru respectiv a fost modificat pentru a reflecta condițiile prevăzute în alternativa A în temeiul articolului XI din Protocolul privind aeronavele (cu o perioadă de așteptare de cel mult 60 de zile calendaristice). În ceea ce privește declarațiile de eligibilitate prevăzute la articolul 2 literele (c) și (e) din prezenta anexă, acestea sunt considerate ca fiind efectuate, în sensul prezentei înțelegeri sectoriale, în cazul în care dispozițiile prevăzute în legislația Uniunii Europene sau a statelor membre în cauză sunt în mod substanțial similare cu cele prevăzute la articolele respective din prezenta anexă. În cazul articolului 2 litera (c) din prezenta anexă, se recunoaște faptul că legislația Uniunii Europene [Regulamentul (CE) nr. 593/2008 privind legea aplicabilă obligațiilor contractuale] este foarte asemănătoare cu articolul VIII din Protocolul privind aeronavele.

ANEXA 2

CHESTIONARUL PRIVIND CONVENȚIA DE LA CAPE TOWN

I. INFORMAȚII PRELIMINARE

Vă rugăm să furnizați următoarele informații:

1. Numele și adresa completă a firmei de avocatură care completează chestionarul.

2. Experiența relevantă a firmei de avocatură, care ar putea include experiența în domeniul proceselor legislative și constituționale, referitoare la punerea în aplicare a tratatelor internaționale în statul respectiv, precum și experiența specifică în aspectele legate de Convenția de la Cape Town, inclusiv orice experiență în oferirea de consultanță fie către o administrație publică în ceea ce privește punerea în aplicare a Convenției de la Cape Town, fie către sectorul privat, sau executarea drepturilor creditorului în statul care se propune să fie inclus pe lista Convenției de la Cape Town.

3. Dacă firma de avocatură este implicată sau intenționează să se implice în orice operațiuni care pot beneficia de o reducere a ratelor minime ale primelor, în cazul în care statul propus este inclus pe lista Convenției de la Cape Town ([25]).

4. Data la care chestionarul a fost completat.

II. ÎNTREBĂRI

1. DECLARAȚIILE DE ELIGIBILITATE

1.1. Statul ([26]) a efectuat fiecare dintre declarațiile de eligibilitate în conformitate cu cerințele din anexa 1 la apendicele II al înțelegerii sectoriale privind creditele la export pentru aeronave civile („ISA") (o „declarație de eligibilitate" pentru fiecare)? În special, în ceea ce privește declarațiile privind „Metoda de exercitare a măsurilor reparatorii" [articolul 2 litera (d)] și „Măsurile reparatorii în timp util" [articolul 2 litera (e)], vă rugăm să precizați dacă a fost transmisă doar una dintre aceste declarații sau ambele.

1.2. În cazul în care există diferențe între declarațiile efectuate și cerințele menționate la întrebarea 1.1, vă rugăm să descrieți diferențele respective.

1.3. Vă rugăm să confirmați faptul că statul nu a efectuat niciuna dintre declarațiile prevăzute la articolul 3 din anexa 1 la apendicele II din ISA.

2. RATIFICAREA

2.1. Statul a ratificat, a acceptat, a aprobat sau a aderat la Convenția de la Cape Town și la Protocolul privind aeronavele („convenția")? Vă rugăm să indicați data de ratificare/aderare și să descrieți, pe scurt, procesul de aderare a statului la convenție sau procesul de ratificare a acesteia de către stat.

2.2. Convenția și declarațiile de eligibilitate („DE") făcute au putere de lege pe întregul teritoriu al statului în cauză, fără a fi necesare alte acte, legislație de punere în aplicare sau adoptarea de legislație sau reglementări suplimentare?

2.3. În caz afirmativ, vă rugăm să descrieți pe scurt procesul care conferă putere de lege Convenției și DE.

3. EFECTUL LEGISLAȚIEI NAȚIONALE ȘI LOCALE

3.1. Descrieți și enumerați, dacă este aplicabil, legislația de punere în aplicare și reglementarea (reglementările) referitoare la Convenție și la fiecare DE făcută de statul în cauză.

([25]) Împreună cu informații privind orice implicare (furnizate în condiții de respectare deplină a normelor în materie de confidențialitate).

([26]) În sensul prezentului chestionar, prin „stat" se înțelege țara care se propune să fie inclusă pe lista Convenției de la Cape Town prevăzută în apendicele II, secțiunea 2 II din ISA. Dacă este cazul, trebuie oferite răspunsuri la aceste întrebări și în ceea ce privește legislația „unităților teritoriale" specifice ale statului în care este situat operatorul relevant al unei aeronave [sau alte organisme relevante, astfel cum este prevăzut în apendicele II articolul 35 litera (b)], iar noțiunea de „drept intern" se interpretează ca incluzând o trimitere la legislația locală relevantă.

3.2. Convenția și DE făcute, astfel cum au fost transpuse în dreptul intern ([27]) („Convenția și DE"), anulează sau au prioritate față de orice act de drept intern, reglementări, ordin, precedent judiciar sau practică de reglementare contradictorii? În caz afirmativ, vă rugăm să descrieți procesul prin care se întâmplă acest lucru ([28]), iar în caz negativ, vă rugăm să oferiți detalii.

3.3. În prezent există lacune în ceea ce privește punerea în aplicare a convenției și a DE? În caz afirmativ, vă rugăm să le descrieți ([29]).

4. DECIZII JUDICIARE ȘI ADMINISTRATIVE

4.1. Vă rugăm să descrieți orice aspecte, inclusiv practici judiciare, de reglementare sau administrative ca urmare a cărora instanțele judecătorești, autoritățile sau organismele administrative ar putea să nu fie în măsură să confere un efect deplin Convenției și DE. ([30])· ([31])

4.2. Conform informațiilor pe care le deținești, au existat acțiuni judiciare sau administrative de asigurare a conformității întreprinse de un creditor în temeiul Convenției? În caz afirmativ, vă rugăm să descrieți acțiunea și să indicați dacă aceasta a avut succes.

4.3. Conform informațiilor pe care le deținești, după ratificare/punerea în aplicare, instanțele judecătorești ale statului în cauză au refuzat vreodată să pună în executare obligațiile în materie de împrumuturi ale unui debitor sau garant din statul în cauză, în contradicție cu Convenția și cu DE?

4.4. Conform informațiilor pe care le deținești, există orice alte aspecte care pot influența conformitatea acțiunii instanțelor judecătorești și a organismelor administrative cu Convenția și cu DE? În caz afirmativ, vă rugăm să oferiți detalii.

([27]) În sensul prezentului chestionar, „dreptul intern" se referă la întreaga legislație națională a unui stat, incluzând, dar fără a se limita la acestea, constituția și amendamentele sale, precum și orice acte legislative sau reglementări federale, ale unui stat sau ale unei circumscripții regionale.

([28]) De exemplu: (i) tratatele prevalează asupra celorlalte acte normative în virtutea legislației-cadru constituționale sau similare din statul X; sau (ii) în statul X este necesară și a fost adoptată legislație care prevede în mod expres că Tratatul de la Cape Town are prioritate și/sau prevalează asupra restului actelor normative; sau (iii) Tratatul de la Cape Town sau legislația de punere în aplicare a acestuia sunt (a) mai specifice decât celelalte acte normative (*lex specialis derogat legi generali*) și/sau (b) mai recente decât celelalte acte normative în cauză (*lex posterior derogat legi priori*) și, ca rezultat al (a) și/sau (b), prevalează asupra celorlalte acte normative în cauză.

([29]) De exemplu, există vreun motiv pentru care drepturile și măsurile reparatorii de care dispun creditorii în temeiul Convenției, inclusiv cele acordate în temeiul DE, pot să nu fie (a) recunoscute ca fiind eficace; sau (b) suficiente pentru a permite, prin ele însele, ca aceste drepturi și măsuri reparatorii să fie exercitate în mod valabil în statul în cauză?

([30]) Un exemplu de acțiune administrativă în sensul prezentei întrebări ar putea fi faptul că statul nu a introdus proceduri sau resurse pentru a pune în aplicare o dispoziție a Convenției sau a unei declarații de eligibilitate. Un alt exemplu ar fi faptul că un stat nu a introdus proceduri adecvate în registrul său al aeronavelor pentru înregistrarea IDERA (autorizații irevocabile de anulare a înregistrării și de cerere de export).

([31]) Vă rugăm să includeți în analiza dumneavoastră orice precedente/decizii legate de recunoașterea drepturilor creditorilor, inclusiv ale agențiilor de credit la export (ACE), după caz.

APENDICELE III

RATELE MINIME ALE DOBÂNZII

Acordarea susținerii financiare oficiale nu neutralizează sau compensează, parțial sau total, rata de primă corespunzătoare datorată pentru riscul de nerambursare în temeiul dispozițiilor apendicelui II.

1. RATA MINIMĂ VARIABILĂ A DOBÂNZII

(a) Rata minimă variabilă a dobânzii este, în funcție de monedă, EURIBOR, Bank Bill Swap Rate (BBSY), Canadian Dealer Offered Rate (CDOR) sau rata fără risc (RFR) relevantă pentru moneda respectivă, inclusiv RFR-urile la termen, astfel cum sunt specificate de administratorul indicelui de referință al monedei („rata de referință variabilă"). Pentru certitudine, pentru dolarul american, rata de referință variabilă este Secured Overnight Financing Rate (SOFR). În cazul în care rata de referință variabilă este o rată overnight, aceasta este compusă zilnic pe parcursul fiecărei perioade a dobânzii, utilizându-se convenții de piață general acceptate. În cazul în care rata de referință variabilă este o rată la termen, aceasta este rata efectivă cu două zile lucrătoare înainte de fiecare perioadă a dobânzii, cu o scadență care corespunde frecvenței de plată a dobânzii pentru creditul la export care beneficiază de susținere oficială. La rata de referință variabilă se adaugă o marjă de referință calculată în conformitate cu articolul 8 din prezentul apendice.

(b) Atunci când rambursarea principalului și plata dobânzii sunt combinate sub formă de tranșe egale, se utilizează rata bazată fie pe rata de swap, fie pe rata de referință variabilă la termen care este rata efectivă cu două zile lucrătoare înainte de data tragerii din credit, pentru a calcula întregul calendar de plată, la fel ca pentru o rată fixă, și apoi se stabilește calendarul de plată a principalului.

(c) Dacă se acordă susținere financiară oficială pentru împrumuturile cu rate variabile de dobândă, cumpărătorii/debitorii pot avea opțiunea de a trece de la o rată variabilă la o rată fixă, cu condiția îndeplinirii următoarelor condiții:

1. Opțiunea este limitată la trecerea la rata de swap ([32]);

2. Această opțiune este exercitată numai la cerere, numai o singură dată, și este raportată în mod corespunzător, făcându-se trimitere la formularul de raportare trimis inițial secretariatului în temeiul articolului 24 din prezenta înțelegere.

2. RATA MINIMĂ FIXĂ A DOBÂNZII

Rata minimă fixă a dobânzii este fie:

(a) Rata de swap, pentru moneda relevantă a creditului la export care beneficiază de susținere oficială de către stat, cu o scadență egală cu rata interpolată pentru cele două perioade anuale disponibile cele mai apropiate de durata medie ponderată a împrumutului. Rata dobânzii se stabilește cu două zile lucrătoare înainte de data fiecărei trageri din credit,

SAU

(b) Rata de referință a dobânzii comerciale (RRDC) stabilită conform prevederilor de la articolele 3-7 din prezentul apendice,

la care se adaugă, în ambele cazuri, marja de referință, calculată în conformitate cu articolul 8 litera (f) din prezentul apendice.

3. STABILIREA RRDC

(a) Se publică o RRDC pentru euro, yenul japonez, lira sterlină din Regatul Unit, dolarul american și, în așteptarea unei cereri din partea unui participant interesat, pentru oricare dintre monedele eligibile prevăzute la articolul 9 din prezenta înțelegere sectorială și se calculează prin adăugarea unei marje fixe de 120 de puncte de bază la unul dintre următoarele trei randamente (ratele de bază):

1. randamentul obligațiunilor de stat cu scadența la cinci ani pentru creditele cu o durată de până la nouă ani inclusiv;

([32]) Se înțelege că, atunci când se efectuează trecerea de la un împrumut cu rată variabilă de dobândă bazat pe Libor la un împrumut cu rată de swap bazat pe SOFR, marja ajustată la credit, astfel cum se regăsește pe curba bazei SOFR/Libor, în funcție de durata medie ponderată și de moneda împrumutului, se adaugă la rata de swap. (pentru USD, pe Bloomberg, curba bazei SOFR/Libor se găsește la pagina IRSB46).

2. randamentul obligațiunilor de stat cu scadența la șapte ani pentru duratele de peste nouă ani și până la 12 ani inclusiv; sau

3. randamentul obligațiunilor de stat cu scadența la nouă ani pentru duratele de peste 12 ani și până la 15 ani inclusiv.

(b) RRDC se calculează lunar utilizând date din luna precedentă și se notifică secretariatului, în termen de cinci zile de la sfârșitul fiecărei luni. Secretariatul informează imediat toți participanții în legătură cu ratele aplicabile și le face publice. RRDC devine valabilă în a 15-a zi a fiecărei luni.

(c) Un participant sau un neparticipant poate solicita stabilirea RRDC pentru moneda unui neparticipant. Cu consultarea neparticipantului, participantul sau secretariatul, în numele acestui neparticipant, poate face o propunere de stabilire a RRDC pentru moneda respectivă, folosind procedurile stabilite în regula comună, în conformitate cu articolele 28-33 din prezenta înțelegere sectorială.

4. PERIOADA DE VALABILITATE A RRDC

(a) Menținerea RRDC: RRDC aplicabilă unei operațiuni nu este menținută pentru o perioadă mai lungă de șase luni de la data selectării sale (data contractului de export sau orice dată de aplicare ulterioară) la data acordului de credit. În cazul în care acordul de credit nu este semnat în acest termen, iar RRDC este recalculată pentru o perioadă suplimentară de șase luni, noua RRDC se aplică ratei în vigoare la data recalculării.

(b) După data acordului de credit, RRDC se aplică pentru perioade de tragere care nu depășesc șase luni. După prima perioadă de tragere de șase luni, RRDC se recalculează pentru următoarele șase luni; noua RRDC este cea în vigoare în prima zi din noua perioadă de șase luni, iar ea nu poate avea o valoare inferioară RRDC selectate inițial (procedura trebuie repetată pentru fiecare perioadă de tragere de șase luni).

5. APLICAREA RATELOR MINIME ALE DOBÂNZII

În cadrul dispozițiilor acordului de credit, debitorul nu este autorizat să treacă de la o rată variabilă care beneficiază de susținere oficială la o finanțare cu o RRDC preselecționată, nici să facă o trecere de la o RRDC preselecționată la rata pe termen scurt de pe piață în vigoare la orice dată de plată a dobânzii din cursul întregii durate a existenței împrumutului.

6. RAMBURSAREA ANTICIPATĂ A ÎMPRUMUTURILOR CU RATĂ A DOBÂNZII FIXĂ

În cazul unei rambursări anticipate voluntare a unui împrumut cu rată a dobânzii fixă, astfel cum se stabilește la articolul 2 din prezentul apendice, sau a unei părți din acesta, sau dacă RRDC aplicată în cadrul acordului de credit este modificată într-o rată variabilă sau într-o rată de swap, debitorul compensează instituția care acordă susținere financiară oficială pentru toate costurile și pierderile suferite ca urmare a acestor acțiuni, inclusiv costul suportat de instituția guvernamentală pentru înlocuirea părții din intrările de numerar cu rată fixă întrerupte de rambursarea anticipată.

7. MODIFICĂRI IMEDIATE ALE RATELOR DOBÂNZII

Atunci când evoluțiile pieței impun notificarea modificării unei RRDC în cursul unei luni, rata modificată se aplică după zece zile lucrătoare de la primirea acestei notificări de către secretariat.

8. MARJA DE REFERINȚĂ

(a) O marjă de referință SOFR se calculează lunar în conformitate cu litera (b), utilizându-se datele notificate secretariatului în conformitate cu litera (c), și intră în vigoare în a 15-a zi a fiecărei luni. Odată calculată, marja de referință este notificată participanților de către secretariat și este făcută publică.

(b) Marja de referință SOFR este o rată echivalentă cu media celor 50 % din marjele cele mai scăzute pentru: (i) SOFR (fie SOFR compusă zilnic, calculată pe baza unei frecvențe de 3 luni, fie SOFR cu un termen de 3 luni, după caz) aplicată pentru operațiunile cu rată variabilă și (ii) SOFR (fie SOFR compusă zilnic, calculată pe baza unei frecvențe de 3 luni, fie SOFR cu un termen de 3 luni, după caz) astfel cum este interpolată prin swapul emisiei cu dobândă fixă într-un echivalent cu rată variabilă perceput pentru operațiunile cu dobândă fixă sau emisiunile de pe piața de capital. În ambele cazuri, marjele incluse în rapoartele comparative lunare prezentate de participanții relevanți sunt cele din cursul celor trei luni calendaristice complete care precedă data efectivă prevăzută la litera (a) de mai sus. Operațiunile/emisiunile care sunt utilizate în calcularea marjei de referință trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

1. să fie operațiuni de garanție necondiționată 100 % exprimate în dolari SUA; și

2. să reprezinte o susținere oficială furnizată de către stat în ceea ce privește aeronavele evaluate la sau peste 35 de milioane USD (sau echivalentul acestei sume în orice altă monedă eligibilă).

(c) Participanții trebuie să raporteze o marjă în momentul în care aceasta este cunoscută, iar marja respectivă va rămâne în raportul comparativ al participantului timp de trei luni calendaristice complete. În cazul unor operațiuni individuale vizând stabilirea mai multor prețuri, nu este permisă nicio încercare de a crea legături între stabiliri de prețuri ulterioare și notificările ex post.

(d) Participanții trebuie să notifice operațiunile începând de la data la care este realizată marja pe termen lung. Pentru operațiunile mandatate de bănci (inclusiv de PEFCO), data la care este realizată marja ar fi cea mai timpurie dintre următoarele: (i) emiterea unui angajament final de către participant, (ii) stabilirea marjei în urma angajamentului, (iii) tragerea din credit și (iv) stabilirea marjei pe termen lung în urma tragerii din credit. În cazul în care mai multe trageri din credit au loc în cadrul aceluiași mandat bancar și la aceeași marjă, notificarea se face numai cu privire la prima aeronavă. Pentru împrumuturile finanțate prin emisiuni pe piața de capital, data la care această marjă este realizată este data la care este stabilită rata de lungă durată, care este în general data emisiunii obligațiunilor. În cazul în care mai multe trageri din credit au loc în cadrul aceleiași obligațiuni și la aceeași marjă, notificarea se face numai cu privire la prima aeronavă.

(e) Marja de referință SOFR se aplică unei operațiuni cu rată variabilă, se stabilește cel mai devreme la data angajamentului final și este menținută pe durata angajamentului final.

(f) Pentru o operațiune cu dobândă fixă, marja de referință aplicabilă operațiunii este determinată prin swapul marjei de referință SOFR într-o marjă echivalentă ratei fixe aplicabile, astfel cum se prevede la articolul 2 din prezentul apendice, este stabilită cel mai devreme la data angajamentului final și este menținută pe durata angajamentului final.

(g) Pentru perioada cuprinsă între 15 februarie 2022 și 14 iulie 2022, marja de referință se stabilește la 30 de puncte de bază plus o marjă ajustată la credit de 26 de puncte de bază ([33]) („marja de referință tranzitorie”), pentru un total de 56 de puncte de bază, cu excepția cazului în care se poate calcula o marjă de referință SOFR în conformitate cu litera (b) înainte de 14 iulie 2022.

(h) Participanții monitorizează marja de referință și revizuiesc mecanismul de stabilire a acesteia la cererea oricărui participant.

([33]) Pe baza ajustării istorice a creditului publicate de Bloomberg la 5 martie 2021 pentru indicele YUS0003M pe 3 luni pentru USD la 0,26161.

APENDICELE IV

FORMULAR DE RAPORTARE

(a) **Informații de bază**

1. Țara care notifică
2. Data notificării
3. Denumirea autorității/agenției care notifică
4. Număr de identificare

(b) **Informații privind cumpărătorul/debitorul/garantul**

5. Numele și țara cumpărătorului
6. Numele și țara debitorului
7. Numele și țara garantului
8. Statutul cumpărătorului/debitorului/garantului, de exemplu suveran, bancă privată, altă entitate privată
9. Clasificarea riscului cumpărătorului/debitorului/garantului

(c) **Clauze și condiții financiare**

10. Sub ce formă este furnizată susținerea oficială – de exemplu, acoperire pură, susținere financiară oficială de către stat
11. Dacă se acordă susținere financiară oficială de către stat, a se indica dacă este un credit direct/refinanțare/sprijin privind rata dobânzii
12. Descrierea operațiunii sprijinite, inclusiv producătorul, modelul de aeronavă și numărul de aeronave.
13. Data angajamentului final
14. Moneda creditului
15. Valoarea creditului, conform următorului barem în milioane USD:

Categorie	Valoarea creditului
I	0-200
II	200-400
III	400-600
IV	600-900
V	900-1 200
VI	1 200-1 500
VII	1 500-2 000 (*)

(*) *A se indica numărul de multipli de 300 de milioane USD peste 2 000 de milioane USD.*

16. Procentul susținerii oficiale de către stat

17. Termen de rambursare

18. Profilul de rambursare și frecvența – inclusiv, după caz, durata medie ponderată

19. Intervalul de timp între data de început a creditului și prima rambursare a principalului

20. Ratele dobânzii:

— Rata minimă a dobânzii aplicată

— Marja de referință aplicată

21. Prima totală percepută prin:

— comisioane în avans (în procente din valoarea creditului) sau

— marje (puncte de bază pe an peste rata dobânzii aplicate);

— după caz, vă rugăm să indicați separat suprataxa de 15 % aplicată în conformitate cu apendicele II articolul 20 litera (b).

22. În cazul unui credit direct sau al unei finanțări directe, comisioanele percepute prin:

— comision de dosar/de structurare

— comision de angajament/menținere a primei

— comision de administrare

23. Perioadă de menținere a primei

24. În cazul acoperirii pure, comisioanele de menținere a primei

25. Condiții de structurare a operațiunii: factori de atenuare a riscului/majorarea primei care se aplică

26. După caz, o indicație a impactului Convenției de la Cape Town asupra ratei primei aplicate

APENDICELE V

LISTA DEFINIȚIILOR

Echivalență globală a costurilor: valoarea actualizată netă a ratelor primei, a costurilor ratei dobânzii și a comisioanelor percepute pentru un credit direct, ca procentaj din valoarea creditului direct, este egală cu valoarea actualizată netă a sumei ratelor de primă, a costurilor ratei dobânzii și a comisioanelor percepute cu titlu de acoperire pură, ca procentaj din valoarea creditului cu titlu de acoperire pură.

Garantată cu active: o operațiune care îndeplinește condițiile stabilite la articolul 19 litera (a) din apendicele II.

Cumpărător/debitor: include (fără a se limita la) entități comerciale precum companiile aeriene și locatorii, precum și entități suverane (sau, în cazul altor entități, sursa principală de rambursare a operațiunii).

Echipament furnizat de cumpărător: echipament furnizat de cumpărător și inclus în aeronavă în timpul procesului de fabricare sau de renovare, în momentul livrării sau înainte de livrare, astfel cum se atestă în actul de vânzare furnizat de producător.

Convenția de la Cape Town: se referă la Convenția de la Cape Town privind garanțiile internaționale în materie de echipamente mobile și la protocolul la aceasta privind aspecte specifice referitoare la echipamentele aeronavelor.

Angajament: orice declarație, sub orice formă, prin care voința sau intenția de a acorda susținere oficială este comunicată țării beneficiare, cumpărătorului, debitorului, exportatorului sau instituției financiare, inclusiv, fără limitare, scrisorile de eligibilitate sau de comercializare.

Regulă comună: înțelegere a participanților privind o anumită operațiune sau, în circumstanțe speciale, privind clauze și condiții financiare specifice pentru acordarea susținerii oficiale de către stat; o astfel de regulă comună prevalează asupra dispozițiilor relevante din prezenta înțelegere sectorială numai în ceea ce privește operațiunea sau circumstanțele specificate în regula comună.

Acoperire de asigurare condițională: susținere oficială care, în cazul incapacității de plată pentru anumite riscuri definite, prevede indemnizarea beneficiarului după o perioadă de așteptare specificată; în timpul perioadei de așteptare, beneficiarul nu are dreptul de a fi indemnizat de participant. Indemnizarea în temeiul unei acoperiri de asigurare condiționale este subordonată validității și excepțiilor existente în temeiul documentației și al operațiunii aferente.

Conversie: o schimbare majoră a proiectului de tip al unei aeronave prin convertirea acesteia într-un alt tip de aeronavă (inclusiv conversia unei aeronave de pasageri în avion cisternă, avion cargo, aeronavă pentru căutare și salvare, supraveghere sau avioane private), sub rezerva certificării de către autoritatea aeronautică civilă responsabilă.

Clasificarea riscului de țară: clasificarea riscului de țară în vigoare stabilită de participanții la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială, astfel cum este publicată pe site-ul OCDE.

Agenție de rating de credit: una dintre agențiile de rating recunoscute la nivel internațional sau oricare altă agenție de rating pe care participanții o consideră acceptabilă.

Kituri de motorizare: un set de componente destinate să amelioreze fiabilitatea, durabilitatea și/sau performanțele în zbor, prin introducerea de tehnologie.

Credit la export: un acord de asigurare, de garantare sau de finanțare care permite unui cumpărător străin de bunuri și/sau servicii exportate să amâne plata pentru o anumită perioadă de timp; un credit la export poate lua forma unui credit-furnizor acordat de exportator, sau a unui credit-cumpărător, în cazul în care banca exportatorului sau altă instituție financiară acordă un credit cumpărătorului (sau băncii sale).

Angajament final: există un angajament final atunci când participantul se angajează să precizeze și să finalizeze clauzele și condițiile financiare, fie printr-un acord reciproc, fie printr-un act unilateral.

Contract ferm: un acord între producător și destinatarul livrării aeronavei sau motoarelor în calitate de cumpărător sau, în cadrul unui acord de vânzare-leaseback, ca locatar în cadrul unui contract de leasing cu termen de cel puțin cinci ani, stabilind un angajament cu caracter obligatoriu (cu excluderea celor referitoare la opțiuni care nu au fost exercitate), a cărui neexecutare atrage răspunderea legală.

Participant interesat: un participant (i) care furnizează susținere oficială pentru corpul sau motoarele aeronavei, fabricate complet sau parțial pe teritoriul său, (ii) care are un interes comercial substanțial sau experiență cu cumpărătorul/debitorul în cauză sau (iii) căruia un producător/exportator i-a cerut să furnizeze susținere oficială cumpărătorului/debitorului în cauză.

Sprijin privind rata dobânzii: poate lua forma unui acord între, pe de o parte, un guvern sau o instituție care acționează pentru un guvern sau în numele acestuia, și, pe de altă parte, bănci sau alte instituții financiare, care permite acordarea de finanțări cu rată fixă ale exporturilor la sau peste valoarea relevantă a ratei minime fixe a dobânzii.

Modificare majoră/renovare: operațiuni de reconfigurare sau de modernizare a unei aeronave de pasageri sau a unei aeronave de transport de marfă.

Preț net: prețul unui articol facturat de producător sau de furnizor, după ce s-au luat în calcul toate reducerile de preț și celelalte credite în numerar, mai puțin toate celelalte credite sau concesii de orice fel aferente sau care pot fi alocate în mod rezonabil, astfel cum sunt menționate într-o declarație cu caracter obligatoriu a fiecărui fabricant al aeronavei sau al motoarelor – declarația fabricantului motorului este necesară numai dacă este relevantă în ceea ce privește forma acordului de cumpărare – sau a furnizorului de servicii, după caz, și susținute de documentația solicitată de partea care furnizează susținerea oficială în vederea confirmării prețului net. Toate taxele de import și alte taxe (de exemplu, TVA) nu sunt incluse în prețul net.

Aeronavă nouă: a se vedea articolul 8 litera (a) din prezenta înțelegere sectorială.

Negarantată cu active: o operațiune care nu îndeplinește condițiile stabilite la articolul 19 litera (a) din apendicele II.

Operațiune nesuverană: o operațiune care nu corespunde definiției de la articolul 57 litera (b) din apendicele II.

Perioadă de menținere a primei: sub rezerva articolului 36 litera (b) din apendicele II, perioada (perioadele) în care este menținută o rată a primei și factorii obligatorii de atenuare a riscului aferenți oferiți pentru o operațiune; nu poate depăși 18 luni de la data la care a fost stabilită până la plata finală.

Model de conversie a ratei primei: model convenit de participanți și pus la dispoziția acestora, în scopul utilizării în sensul prezentei înțelegeri sectoriale pentru a converti comisioanele pentru prime în avans în marje și invers, pentru care rata dobânzii și rata de actualizare utilizate sunt de 4,6 %; această rată se revizuiește în mod regulat de către participanți.

Notificare prealabilă: o notificare efectuată cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de emiterea oricărui angajament, utilizând formularul de raportare din apendicele IV.

Acoperire pură: susținere oficială furnizată de către un guvern sau în numele acestuia, numai prin intermediul unei garanții sau asigurări pentru un credit la export, și anume care nu beneficiază de susținere financiară oficială.

Termen de rambursare: perioada cuprinsă între data de început a creditului și data contractuală a ultimei plăți a principalului.

Operațiune suverană: o operațiune care corespunde definiției de la articolul 56 litera (b) din apendicele II.

Data de început a creditului: pentru vânzarea de aeronave, inclusiv elicoptere, motoare de rezervă și componente, cel târziu data efectivă la care cumpărătorul intră în posesia bunurilor, sau data medie ponderată la care cumpărătorul intră în posesia bunurilor. Pentru servicii, data de început a creditului este cel târziu data transmiterii facturilor către client sau a acceptării serviciilor de către client.

Rată de swap: o rată fixă egală cu rata pentru trecerea de la împrumutul cu rată variabilă la împrumutul cu rată fixă (ofertă), plasată drept curbă Overnight Index Swap (swap pe indicii ratei dobânzii overnight - OIS) a monedei relevante asupra oricărui operator independent care furnizează indicatori ai pieței, precum Bloomberg, Reuters sau un echivalent al acestora, la 11.00 a.m. ora New York-ului, cu două zile lucrătoare înainte de data tragerii din credit.

Durată medie ponderată: durata necesară pentru rambursarea a jumătate din principalul unui credit; aceasta se calculează ca suma perioadelor de timp (în ani) dintre data de început a creditului și fiecare rambursare a principalului ponderată cu partea de principal plătită la data fiecărei rambursări.

ANEXA IV

ÎNȚELEGERE SECTORIALĂ PRIVIND CREDITELE LA EXPORT PENTRU NAVE

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

1. SCOP

Scopul prezentei înțelegeri sectoriale este acela de a oferi un cadru care să permită un mod de folosire ordonat al creditelor la export care beneficiază de susținere oficială pentru elementele prevăzute la articolul 4 de mai jos. Înțelegerea sectorială urmărește să promoveze condiții echitabile pentru susținerea oficială, astfel cum este definită la articolul 5 litera (a), în scopul de a încuraja concurența între exportatori bazată pe calitatea și prețul bunurilor și serviciilor exportate, mai degrabă decât pe cele mai favorabile clauze și condiții financiare care beneficiază de susținere oficială.

Participanții la prezenta înțelegere sectorială (denumiți în continuare „participanții") recunosc faptul că dispozițiile incluse în prezenta înțelegere sectorială au fost elaborate exclusiv în sensul prezentei înțelegeri sectoriale și că aceste dispoziții nu aduc atingere celorlalte părți ale Acordului privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (denumit în continuare „acordul") și nici evoluției acestora.

2. STATUT

Înțelegerea sectorială este o convenție informală între participanții săi și constituie anexa IV la acord; aceasta face parte integrantă din acord și succedă înțelegerii sectoriale care a intrat în vigoare la 1 septembrie 2011.

3. PARTICIPARE

Participanții la înțelegerea sectorială sunt: Australia, Coreea, Japonia, Norvegia, Noua Zeelandă și Uniunea Europeană.

4. DOMENIUL DE APLICARE

Prezenta înțelegere sectorială stabilește orientări specifice pentru creditele la export care beneficiază de susținere oficială și care au un termen de rambursare de minimum doi ani, în legătură cu contractele de export pentru:

(a) orice navă maritimă nouă de cel puțin 100 tb, utilizată pentru transportul de mărfuri sau de persoane, sau pentru prestarea unui serviciu specializat (de exemplu, nave de pescuit, nave-fabrică pentru pește, spărgătoare de gheață și drage, care prezintă permanent, prin mijloacele lor de propulsie și de direcție, toate caracteristicile de navigabilitate autonomă în marea liberă), remorcherele de cel puțin 365 kw, precum și carcasele navelor neterminate, dar care plutesc și sunt mobile. Înțelegerea sectorială nu se aplică navelor militare. Înțelegerea sectorială nu se aplică docurilor plutitoare și unităților mobile care operează în larg, însă, în cazul în care apar probleme privind creditele la export pentru astfel de structuri, participanții la înțelegerea sectorială (denumiți în continuare „participanții") ar putea decide că înțelegerea sectorială se aplică acestor structuri, după luarea în considerare a unor solicitări justificate formulate de către oricare dintre participanți;

(b) orice transformare a unei nave. Transformarea unei nave înseamnă orice transformare a navelor maritime de mai mult de 1 000 tb, cu condiția ca operațiunile de transformare să presupună modificări radicale ale planului de încărcare, ale carcasei sau ale sistemului de propulsie;

(c)

1. cu toate că ambarcațiunile pe pernă de aer (de tip „hovercraft") nu intră sub incidența înțelegerii sectoriale, participanții pot să acorde credite la exportul de nave de acest tip în condiții echivalente cu cele din înțelegerea sectorială. Participanții se angajează să aplice această posibilitate cu moderație și să nu susțină în aceste condiții creditele pentru ambarcațiunile pe pernă de aer în cazurile în care se stabilește că nu există oferte concurente în conformitate cu înțelegerea sectorială;

2. în înțelegerea sectorială, termenul „ambarcațiune pe pernă de aer" este definit după cum urmează: un vehicul amfibiu de cel puțin 100 de tone, a cărui susținere este asigurată numai de aerul expulzat din vehicul, care formează o cameră delimitată de un bord flexibil pe circumferința vehiculului și sol sau suprafața apei care se află sub vehicul și care poate fi propulsat și controlat de elice sau de aerul pulsat provenit din turbine sau din dispozitive similare;

3. se înțelege că acordarea de credite la export în condiții echivalente cu cele din prezenta înțelegere sectorială ar trebui să se limiteze la acele ambarcațiuni pe pernă de aer utilizate pe căile maritime și pe cele care nu sunt terestre, exceptând accesul la terminale la distanță de maximum un kilometru de apă.

5. SUSȚINERE OFICIALĂ

(a) Susținerea oficială poate fi furnizată sub diferite forme:

1. garanție sau asigurare de credit la export (acoperire pură);

2. susținere oficială sub formă de finanțare:

— credit direct/finanțare directă și refinanțare; sau

— sprijin privind rata dobânzii;

3. orice combinație a formelor de mai sus.

(b) Nu se acordă susținere oficială în cazul în care există dovezi clare că respectivul contract a fost încheiat cu un cumpărător dintr-o țară care nu este țara de destinație finală a bunurilor, având ca scop, în principal, obținerea unor termeni de rambursare mai avantajoși.

6. RETRAGERE

Un participant la prezenta înțelegere sectorială se poate retrage din aceasta notificând secretariatul în scris prin mijloace de comunicare instantanee, de exemplu utilizând sistemul de poștă electronică care este gestionat de secretariat pentru a facilita comunicarea între participanți și secretariat. Retragerea produce efecte la 180 de zile calendaristice de la primirea notificării de către secretariat.

7. MONITORIZARE

Secretariatul monitorizează punerea în aplicare a înțelegerii sectoriale.

CAPITOLUL II

CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE PENTRU CREDITELE LA EXPORT

Clauzele și condițiile financiare pentru creditele la export care beneficiază de susținere în temeiul prezentei înțelegeri sectoriale cuprind toate dispozițiile prevăzute în prezentul capitol, care se interpretează prin coroborare. Înțelegerea sectorială stabilește limitări privind clauzele și condițiile care pot beneficia de susținere oficială. Participanții recunosc că, în mod tradițional, în anumite sectoare comerciale sau industriale se aplică clauze și condiții financiare mai restrictive decât cele prevăzute de înțelegerea sectorială. Participanții continuă să respecte aceste clauze și condiții financiare obișnuite, în special principiul conform căruia termenele de rambursare nu depășesc durata de viață utilă a bunurilor.

8. TERMENUL MAXIM DE RAMBURSARE

Termenul maxim de rambursare este de 12 ani de la data livrării.

9. PLATA ÎN NUMERAR

Participanții cer ca plățile în numerar să reprezinte cel puțin 20 % din prețul contractului la livrare.

10. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII

(a) Principalul creditului la export este rambursabil în plăți egale și regulate, la intervale de șase luni în mod normal și de maximum 12 luni.

(b) Dobânda se plătește la intervale de maximum șase luni; prima plată a dobânzii se efectuează în termen de cel mult șase luni de la data de începere a creditului, în mod normal la livrare.

(c) Pentru creditele la export acordate pentru susținerea operațiunilor de leasing, se pot aplica cumulativ rambursări egale de principal și dobândă în loc de rambursări egale de principal, astfel cum se prevede la litera (a).

(d) Dobânda datorată de la data de începere a creditului, în mod normal la livrare, nu este capitalizată.

(e) Un participant la prezenta înțelegere sectorială care intenționează să sprijine o plată a unei dobânzi în condiții diferite de cele prevăzute la litera (b) transmite o notificare prealabilă, cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de a emite orice angajament, în conformitate cu apendicele I la prezenta înțelegere sectorială.

11. RATELE DOBÂNZILOR ȘI ALTE COMISIOANE

Dobânda nu include:

(a) plățile sub formă de prime sau de alte cheltuieli pentru asigurarea sau garantarea creditelor-furnizor sau a creditelor financiare;

(b) plățile reprezentând speze sau comisioane bancare asociate creditului la export, cu excepția spezelor bancare anuale sau semestriale care sunt plătibile pe toată perioada de rambursare; și

(c) impozitele reținute la sursă, impuse de către țara importatoare.

12. DURATA DE VALABILITATE A CREDITELOR LA EXPORT

Clauzele și condițiile financiare pentru un credit la export individual sau pentru o linie de credit, altele decât durata de valabilitate pentru ratele de referință ale dobânzii comerciale (RRDC), prevăzute la articolul 17, nu sunt fixate pentru o perioadă mai mare de șase luni înainte de angajamentul final.

13. MĂSURILE CARE VIZEAZĂ EVITAREA PIERDERILOR SAU REDUCEREA LOR LA MINIMUM

Prezenta înțelegere sectorială nu împiedică autoritățile responsabile cu creditele la export sau instituțiile financiare să stabilească de comun acord clauze și condiții financiare mai puțin restrictive decât cele prevăzute de înțelegerea sectorială, în cazul în care o astfel de măsură este luată după atribuirea contractului (atunci când acordul privind creditul la export și documentele auxiliare au intrat deja în vigoare) și este destinată exclusiv evitării sau reducerii la minimum a pierderilor cauzate de evenimente care ar putea duce la neplată sau la reclamații.

14. ALINIEREA

Luând în considerare obligațiile internaționale ale unui participant și în concordanță cu scopul prezentei înțelegeri, orice participant poate alinia, în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 24, clauzele și condițiile financiare oferite de un participant sau un neparticipant. Clauzele și condițiile financiare prevăzute în conformitate cu prezentul articol sunt considerate a fi în conformitate cu dispozițiile prezentei înțelegeri.

15. RATELE MINIME FIXE ALE DOBÂNZII ÎN CADRUL ACORDĂRII DE SUSȚINERE FINANCIARĂ OFICIALĂ DE CĂTRE STAT

Participanții care acordă susținere financiară oficială pentru împrumuturi cu rate fixe aplică RRDC relevante drept rate de dobândă minime. RRDC sunt rate de dobândă stabilite în conformitate cu următoarele principii:

(a) RRDC ar trebui să reprezinte ratele finale ale dobânzii împrumuturilor comerciale pe piața națională a monedei respective;

(b) RRDC ar trebui să corespundă îndeaproape ratei aplicabile unui împrumutat național de prim rang;

(c) RRDC ar trebui să se bazeze pe costul unei finanțări la o rată fixă a dobânzii;

(d) RRDC nu trebuie să distorsioneze condițiile concurenței interne; și

(e) RRDC ar trebui să corespundă îndeaproape ratei aplicabile împrumutaților străini de prim rang.

16. STABILIREA RRDC

(a) Fiecare participant care dorește să stabilească o RRDC selectează mai întâi unul dintre următoarele două sisteme de rată de bază pentru moneda sa națională:

1. randamentul obligațiunilor din sectorul public cu o scadență de trei ani pentru creditele cu o durată de până la cinci ani inclusiv; randamentul obligațiunilor din sectorul public cu o scadență de cinci ani pentru creditele cu o durată între cinci ani și opt ani și jumătate inclusiv; și randamentul obligațiunilor din sectorul public cu o scadență de șapte ani pentru creditele cu o durată mai mare de opt ani și jumătate; sau

2. randamentul obligațiunilor din sectorul public cu o scadență de cinci ani, indiferent de durata creditelor.

Participanții stabilesc anumite excepții de la aceste sisteme de rate de bază.

(b) RRDC se stabilesc la rata de bază a fiecărui participant plus o marjă fixă de 100 de puncte de bază, cu excepția cazului în care participanții au convenit altfel.

(c) Alți participanți utilizează RRDC stabilită pentru o anumită monedă în cazul în care decid să ofere finanțări în această monedă.

(d) Un participant se poate hotărî să adopte celălalt sistem de rată de bază în condițiile unui preaviz de șase luni și după consultarea participanților.

(e) Un participant sau un neparticipant poate solicita stabilirea RRDC pentru moneda unui neparticipant. Cu consultarea neparticipantului interesat, participantul sau secretariatul, în numele acestui neparticipant, poate face o propunere de stabilire a RRDC pentru moneda respectivă, folosind procedurile în materie de reguli comune în conformitate cu articolele 32-34.

17. VALABILITATEA RRDC

Rata dobânzii care se aplică unei operațiuni nu este fixată pentru o perioadă mai mare de 120 de zile. O marjă de 20 de puncte de bază se adaugă la RRDC relevantă în cazul în care clauzele și condițiile susținerii financiare oficiale sunt stabilite înainte de data semnării contractului.

18. APLICAREA RRDC

(a) Atunci când se acordă susținere financiară oficială pentru împrumuturi cu o rată variabilă de dobândă, nu se permite băncilor și altor instituții finanțatoare să ofere posibilitatea de a alege rata cea mai mică dintre RRDC (aflată în vigoare în momentul semnării contractului inițial) și rata pieței la împrumuturile pe termen scurt valabilă pe durata împrumutului.

(b) În cazul unei rambursări anticipate voluntare a unui împrumut sau a oricărei părți din acesta, debitorul despăgubește instituția guvernamentală care acordă susținere financiară oficială pentru toate costurile și pierderile suferite ca urmare a unei astfel de rambursări anticipate, inclusiv costul suportat de instituția guvernamentală pentru înlocuirea acelei părți din intrările de numerar cu rată fixă care a fost întreruptă de rambursarea anticipată.

19. COMUNICAREA RATELOR MINIME ALE DOBÂNZII

(a) RRDC pentru monedele care sunt stabilite în conformitate cu articolele 16, 17 și 18 sunt transmise secretariatului prin mijloace de comunicare în timp real, cel puțin lunar, pentru a fi comunicate tuturor participanților.

(b) Astfel de notificări trebuie să ajungă la secretariat la cel mult cinci zile de la sfârșitul lunii la care se referă. Secretariatul informează imediat toți participanții în legătură cu ratele aplicabile și le face publice.

20. DATA EFECTIVĂ A APLICĂRII RATELOR DOBÂNZII

Orice modificare a RRDC produce efecte în a cincisprezecea zi de la sfârșitul fiecărei luni.

21. MODIFICĂRI IMEDIATE ALE RATELOR DOBÂNZII

Atunci când evoluțiile pieței impun notificarea modificării unei RRDC în cursul unei luni, rata modificată se aplică după zece zile de la primirea acestei notificări de către secretariat.

22. PRIMA PENTRU RISCUL DE CREDIT

Participanții percep prime, în plus față de dobânzi, pentru a acoperi riscul de nerambursare a creditelor la export.

CAPITOLUL III

PROCEDURI

23. INFORMAȚII PRIVIND SUSȚINEREA OFICIALĂ DE CĂTRE STAT

(a) Din momentul în care un participant se angajează să acorde susținerea oficială notificată în conformitate cu procedurile menționate la articolul 26, acesta trebuie să-i informeze pe toți ceilalți participanți despre acest fapt, menționând numărul de referință al notificării sale pe formularul de raportare relevant.

(b) În cadrul unui schimb de informații desfășurat în conformitate cu articolele 28-30, un participant anunță celorlalți participanți clauzele și condițiile de credit în care intenționează să acorde susținere pentru o anumită operațiune și poate să solicite acestora informații similare.

24. PROCEDURI PRIVIND ALINIEREA

(a) Înainte de alinierea clauzelor și condițiilor financiare care se presupune că sunt oferite de un participant sau de un neparticipant în temeiul articolului 14, participantul depune toate eforturile posibile, inclusiv, după caz, prin utilizarea consultărilor directe descrise la articolul 30, pentru a se asigura că aceste clauze și condiții beneficiază de susținere oficială, și respectă următoarele reguli:

1. participantul notifică tuturor celorlalți participanți clauzele și condițiile în care intenționează să acorde susținere, respectând aceleași proceduri de notificare necesare pentru clauzele și condițiile aliniate. În cazul unei alinieri la condițiile oferite de un neparticipant, participantul care face obiectul operațiunii de aliniere respectă aceleași proceduri de notificare care ar fi fost obligatorii în cazul în care condițiile aliniate ar fi fost oferite de un participant;

2. în pofida dispozițiilor de la punctul 1 de mai sus, în cazul în care procedura de notificare aplicabilă ar impune ca participantul care face obiectul operațiunii de aliniere să amâne emiterea angajamentului până la data finală a depunerii de oferte, atunci participantul respectiv trebuie să notifice cât mai curând posibil intenția sa de a realiza operațiunea de aliniere;

3. în cazul în care participantul care a inițiat operațiunea își restrânge sau renunță la intențiile de a sprijini clauzele și condițiile notificate, acesta informează de îndată în acest sens toți ceilalți participanți.

(b) Un participant care are intenția de a oferi clauze și condiții financiare identice cu cele notificate în conformitate cu articolul 26 poate face acest lucru după ce a expirat perioada de așteptare prevăzută la articolul respectiv. Acest participant notifică intențiile sale cât mai curând posibil.

25. CONSULTĂRI SPECIALE

(a) Un participant care are motive întemeiate să considere că clauzele și condițiile financiare oferite de un alt participant (participantul care a inițiat operațiunea) sunt mai generoase decât cele prevăzute în prezenta înțelegere sectorială informează secretariatul în acest sens; secretariatul pune la dispoziție imediat astfel de informații.

(b) Participantul care a inițiat operațiunea clarifică clauzele și condițiile financiare ale ofertei sale în termen de două zile lucrătoare de la diseminarea informațiilor de către secretariat.

(c) În urma clarificărilor oferite de participantul care a inițiat operațiunea, orice participant poate cere ca o reuniune de consultări speciale cu participanții să fie organizată de secretariat în termen de cinci zile lucrătoare pentru a discuta această chestiune.

(d) Clauzele și condițiile financiare care beneficiază de susținere oficială intră în vigoare numai după cunoașterea rezultatului reuniunii de consultări speciale cu participanții.

26. NOTIFICAREA PREALABILĂ

(a) Un participant îi informează prin notificare, în conformitate cu apendicele I, pe toți ceilalți participanți, cu cel puțin zece zile calendaristice înainte de a emite orice angajament cu o valoare a creditului mai mare de 2 milioane DST, în cazul în care intenționează să acorde susținere în conformitate cu articolul 10 litera (e).

(b) În cazul în care participantul care a inițiat operațiunea își restrânge sau renunță la intențiile de a acorda susținere pentru o astfel de operațiune, acesta informează de îndată în acest sens toți ceilalți participanți.

27. PUNCTE DE CONTACT

Toate comunicările între corespondenții desemnați ca puncte de contact în fiecare țară se fac prin mijloace de comunicare în timp real (de exemplu, prin poșta electronică) și au un caracter confidențial.

28. DOMENIUL CERERILOR DE INFORMAȚII

(a) Un participant poate să-i ceară unui alt participant informații privind atitudinea sa față de o țară terță, o instituție a unei terțe țări sau o anumită metodă de gestionare a afacerilor.

(b) Un participant care a primit o cerere de acordare a susținerii oficiale poate adresa o cerere de informații unui alt participant, indicând cele mai avantajoase clauze și condiții de credit în care ar fi dispus să acorde susținere.

(c) În cazul în care o cerere de informații le este adresată mai multor participanți, aceasta menționează lista destinatarilor.

(d) Câte o copie a tuturor cererilor este adresată secretariatului.

29. CONȚINUTUL RĂSPUNSURILOR

(a) Participantul căruia i s-au cerut informațiile răspunde în termen de șapte zile calendaristice și oferă cât mai multe informații cu putință. Răspunsul acestuia indică într-o manieră cât se poate de precisă decizia pe care preconizează că o va lua. Dacă este cazul, răspunsul complet este transmis în cel mai scurt timp. O copie a acestuia este adresată celorlalți destinatari ai cererii de informații, precum și secretariatului.

(b) În cazul în care un răspuns la o cerere de informații își pierde ulterior valabilitatea, indiferent care este motivul, de exemplu pentru că:

— o cerere a fost transmisă, modificată sau retrasă; ori

— sunt avute în vedere alte condiții,

se trimite imediat un răspuns, iar o copie a acestuia este trimisă tuturor celorlalți destinatari ai cererii de informații, precum și secretariatului.

30. CONSULTĂRILE DIRECTE

(a) Un participant acceptă în termen de zece zile lucrătoare cererile de consultări directe.

(b) O cerere de consultări directe este comunicată tuturor participanților și neparticipanților. Consultările au loc cât mai repede posibil după expirarea termenului de zece zile lucrătoare.

(c) Președintele participanților se coordonează cu secretariatul cu privire la orice acțiuni ulterioare necesare, de exemplu, o regulă comună. Secretariatul comunică imediat rezultatele consultărilor.

31. PROCEDURILE ÎN MATERIE DE REGULI COMUNE ȘI FORMATUL DE PREZENTARE A ACESTORA

(a) Propunerile de reguli comune sunt adresate doar secretariatului. O propunere de regulă comună se transmite tuturor participanților. Identitatea autorului nu este înscrisă în registrul regulilor comune de pe avizierul electronic gestionat de secretariat în mediul colaborativ al OCDE. Cu toate acestea, secretariatul poate să comunice verbal, la cerere, identitatea acestui autor unui participant. Secretariatul ține o evidență a acestor cereri.

(b) Propunerea de regulă comună este datată și se prezintă în următorul format:

— număr de referință, urmat de mențiunea „regulă comună”;

— numele țării importatoare și al cumpărătorului;

— denumirea sau descrierea cât mai precisă a proiectului pentru a putea fi clar identificat;

— clauzele și condițiile avute în vedere de țara care a făcut propunerea;

— propunerea de regulă comună;

— naționalitatea și numele ofertanților cunoscuți care sunt în concurență;

— data de încheiere a depunerii ofertelor comerciale și financiare, precum și numărul de licitație, în cazul în care este cunoscut;

— alte informații relevante, inclusiv motivele care stau la baza acestei propuneri de regulă comună, existența unor studii ale proiectului și/sau circumstanțe deosebite.

(c) Secretariatul face publice regulile comune convenite.

32. RĂSPUNSURI LA PROPUNERILE DE REGULĂ COMUNĂ

(a) Răspunsurile sunt transmise în termen de 20 de zile calendaristice, deși participanții sunt încurajați să răspundă cât mai curând posibil la o propunere de regulă comună.

(b) Răspunsul poate consta într-o cerere de informații suplimentare, acceptare, respingere, propunere de modificare a regulii comune sau într-o propunere alternativă de regulă comună.

(c) În cazul în care un participant declară că nu își poate exprima părerea fiindcă nu a primit nicio cerere de la un exportator sau de la autoritățile țării beneficiare în cazul ajutorului pentru proiectul respectiv, se consideră că acesta a acceptat propunerea de regulă comună.

33. ACCEPTAREA REGULILOR COMUNE

(a) La expirarea unui termen de 20 de zile calendaristice, secretariatul îi informează pe toți participanții cu privire la ce s-a hotărât în legătură cu propunerea de regulă comună. În cazul în care nu toți participanții au acceptat regula comună, dar niciunul nu a respins-o, propunerea rămâne deschisă pentru un nou termen de opt zile calendaristice.

(b) La expirarea noului termen, în cazul în care un participant nu a respins în mod explicit propunerea de regulă comună, se consideră că acesta a acceptat regula comună respectivă. Cu toate acestea, un participant, inclusiv autorul propunerii, poate accepta regula comună, cu condiția acceptării explicite de către unul sau mai mulți participanți.

(c) În cazul în care un participant nu acceptă unul sau mai multe elemente ale unei reguli comune, acesta le acceptă implicit pe toate celelalte. Se înțelege că o astfel de acceptare parțială îi poate determina și pe alți participanți să își revizuiască poziția față de o propunere de regulă comună. Toți participanții sunt liberi să ofere clauze și condiții sau să se alinieze la anumite clauze și condiții care nu fac obiectul unei reguli comune.

(d) O regulă comună care nu a fost acceptată poate fi reexaminată urmând procedurile descrise la articolele 31 și 33. În aceste împrejurări, participanții nu sunt constrânși de decizia lor inițială.

34. DEZACORDUL ASUPRA REGULILOR COMUNE

În cazul în care participantul autor al propunerii inițiale și participantul care a propus o modificare a acestei propuneri sau a prezentat o propunere alternativă nu se pot înțelege asupra unei reguli comune în cursul termenului suplimentar de opt zile calendaristice, acesta poate fi prelungit de comun acord. Secretariatul îi informează pe toți participanții despre această prelungire.

35. DATA LA CARE REGULA COMUNĂ INTRĂ ÎN VIGOARE

Secretariatul îi informează pe toți participanții despre intrarea în vigoare sau respingerea propunerii de regulă comună; regula comună va produce efecte la trei zile calendaristice de la acest anunț. Secretariatul actualizează în permanență, în avizierul electronic, registrul tuturor regulilor comune care au fost acceptate sau asupra cărora nu s-a ajuns la un consens.

36. VALABILITATEA REGULILOR COMUNE

(a) Odată acceptată, o regulă comună rămâne valabilă timp de doi ani de la data la care produce efecte, în afara cazului în care secretariatul este informat că ea nu mai prezintă interes și că toți participanții sunt de acord cu acest lucru. O regulă comună rămâne valabilă pe o perioadă suplimentară de doi ani în cazul în care un participant cere prelungirea ei în termen de 14 zile calendaristice de la data inițială a expirării. Se poate decide asupra unei prelungiri ulterioare respectând aceeași procedură.

(b) Secretariatul urmărește stadiul în care se află regulile comune și îi ține informați în mod corespunzător pe participanți, actualizând în avizierul electronic „situația regulilor comune în vigoare”. În consecință, printre altele, secretariatul:

— adaugă noi reguli comune atunci când acestea au fost acceptate de către participanți;

— actualizează data expirării atunci când un participant cere o prelungire;

— elimină regulile comune care au expirat;

— publică, trimestrial, o listă a regulilor comune care urmează să expire în trimestrul următor.

37. ALTE NOTIFICĂRI

Pentru a asigura transparența, fiecare participant, pe lângă alte cerințe de raportare la nivel de operațiune, comunică anual informații privind dispozitivul propriu de acordare a susținerii oficiale, precum și modalitățile de aplicare a prezentei înțelegeri sectoriale, inclusiv a schemelor în vigoare.

38. REVIZUIREA

(a) Înțelegerea sectorială este revizuită anual sau la cererea oricărui participant, în cadrul Grupului de lucru privind construcțiile navale al Consiliului, iar un raport este prezentat participanților la acord.

(b) În vederea facilitării coerenței și consecvenței între acord și prezenta înțelegere sectorială și având în vedere caracteristicile industriei construcțiilor navale, participanții la prezenta înțelegere sectorială și la acord se consultă și se coordonează în funcție de necesități.

(c) Participanții revizuiesc ratele minime ale dobânzii.

— Participanții revizuiesc periodic sistemul de stabilire a RRDC pentru a se asigura că ratele notificate reflectă condițiile actuale ale pieței și îndeplinesc obiectivele care stau la baza stabilirii ratelor acestui sistem. De asemenea, astfel de revizuiri se referă și la marja care trebuie adăugată în momentul aplicării acestor rate.

— Un participant poate prezenta președintelui participanților o cerere argumentată în vederea organizării unei revizuiri extraordinare în cazul în care acest participant consideră că RRDC pentru una sau mai multe monede nu mai reflectă condițiile actuale de pe piață.

APENDICELE I

INFORMAȚII CARE TREBUIE FURNIZATE PENTRU NOTIFICĂRI

Informațiile enumerate la literele (a)-(d) de mai jos se furnizează pentru toate notificările efectuate în temeiul prezentei înțelegeri sectoriale. În plus, informațiile specificate la litera (e) sunt furnizate, după caz, în legătură cu tipul specific de notificare efectuată.

(a) **Informații de bază**

1. Țara care notifică
2. Data notificării
3. Instituția/autoritatea/agenția care transmite notificarea
4. ACE de extindere a susținerii oficiale pentru creditele la export
   a. ACE care oferă susținere pentru asigurări/garanții
   b. ACE care oferă susținere financiară
5. Numărul notificării
6. Coduri de identificare (interne)
7. Numărul de referință al liniei de credit (după caz)
8. Statutul (de exemplu, original, revizuire, înlocuire)
9. Numărul revizuirii (după caz)
10. Articolul (articolele) din înțelegerea sectorială în temeiul căruia (cărora) se efectuează notificarea
11. Numărul de referință al notificării care face obiectul unei operațiuni de aliniere (după caz)
12. Descrierea susținerii care face obiectul operațiunii de aliniere (după caz)
13. Țara de destinație

(b) **Informații privind cumpărătorul/debitorul/garantul**

14. Numele cumpărătorului
15. Țara cumpărătorului
16. Adresa cumpărătorului (dacă este cunoscută)
17. Statutul cumpărătorului
18. Categoria cumpărătorului
19. Numele debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)
20. Țara debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)
21. Adresa debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)
22. Statutul debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)

23. Categoria debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)

24. Numele garantului (după caz)

25. Țara garantului (după caz)

26. Adresa garantului (după caz)

27. Statutul garantului (după caz)

28. Categoria garantului (după caz)

(c) **Informații privind bunurile și/sau serviciile exportate și proiectul**

29. Descrierea detaliată a produselor și/sau a serviciilor exportate

30. Descrierea detaliată a proiectului (sau a sectorului) pentru care sunt furnizate exporturile

31. Codul scopului propus

32. Amplasarea proiectului (dacă este cunoscută)

33. Data de încheiere a procedurii de atribuire (după caz)

34. Data de expirare a liniei de credit (după caz)

35. Valoarea contractului (contractelor) care beneficiază de susținere, în conformitate cu următoarea scară, în milioane de DST:

Categorie	De la	Până la
I:	0	1
II:	1	2
III:	2	3
IV:	3	5
V:	5	7
VI:	7	10
VII:	10	20
VIII:	20	40
IX:	40	80
X:	80	120
XI:	120	160
XII:	160	200
XIII:	200	240
XIV:	240	280
XV:	280	(*)

(*) *Indică numărul de multipli de 40 de milioane DST peste 280 de milioane DST, de exemplu 410 milioane DST ar fi notificate ca făcând parte din categoria XV + 3.*

36. Valoarea contractului (contractelor) care beneficiază de susținere, suma reală (în moneda contractului)

37. Moneda contractului (contractelor)

(d) **Clauze și condiții financiare ale susținerii oficiale pentru creditele la export**

Următoarele informații ar trebui furnizate cu privire la fiecare tranșă care beneficiază de susținere pentru operațiuni care cuprind mai multe tranșe cu clauze și condiții financiare diferite.

38. Valoarea creditului, scala DST

39. Valoarea creditului, cuantumul real (opțional în loc de punctul 38)

40. Moneda creditului

41. Plată în numerar (% din valoarea contractului de export)

42. Data de începere a creditului, în mod normal la livrare, determinată în conformitate cu [cu trimitere la definiția (j) din apendicele II]

43. Durata perioadei de rambursare

44. Durata unităților perioadei de remunerare

45. Baza ratei dobânzii

46. Rata dobânzii sau marja superioară bazei

47. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate la literele (a)-(d).

(e) **Informații suplimentare care trebuie furnizate, după caz, pentru notificările efectuate în legătură cu capitolul II articolul 10 litera (e)**

48. Profilul de rambursare

49. Frecvența de rambursare (a principalului)

50. Frecvența de rambursare (a dobânzii)

51. Prima rambursare a principalului după data de începere a creditului, în mod normal la livrare

52. Valoarea dobânzii capitalizate înaintea datei de începere a creditului, în mod normal la livrare

53. Moneda dobânzii capitalizate

54. Durata medie ponderată a perioadei de rambursare

55. Procentajul din principal rambursat până la jumătatea duratei creditului

56. Explicația motivului pentru care nu se acordă susținere în conformitate cu structurile de rambursare standard

57. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate la litera (e).

APENDICELE II

LISTA DEFINIȚIILOR

În sensul prezentei înțelegeri:

(a) **Angajament**: orice declarație, sub orice formă, prin care voința sau intenția de a acorda susținere oficială este comunicată țării beneficiare, cumpărătorului, debitorului, exportatorului sau instituției financiare.

(b) **Regulă comună**: o înțelegere între participanți pentru a conveni, în legătură cu o operațiune dată sau în circumstanțe speciale, clauzele și condițiile financiare specifice pentru acordarea susținerii oficiale. Principiile stabilite printr-o regulă comună convenită nu înlocuiesc principiile din înțelegere decât în ceea ce privește operațiunea sau circumstanțele specificate în regula comună.

(c) **Valoarea contractului de export**: valoarea totală care urmează să fie plătită de către cumpărător sau în numele acestuia, pentru bunurile și/sau serviciile exportate, adică excluzând costurile locale, astfel cum sunt definite în continuare; în cazul unei operațiuni de leasing, din rata de leasing este exclusă partea care corespunde dobânzii.

(d) **Angajament final**: pentru o operațiune de credit la export (sub forma unei operațiuni unice sau a unei linii de credit), un angajament final are loc atunci când participantul se angajează să aplice clauze și condiții financiare precise și complete, fie printr-un acord reciproc, fie printr-un act unilateral.

(e) **Sprijin privind rata dobânzii**: un acord între un guvern și bănci sau alte instituții financiare, care permite acordarea de finanțări cu rată fixă ale exporturilor la nivelul RRDC sau peste acest nivel.

(f) **Linie de credit**: un cadru pentru creditele la export, indiferent de forma în care se încheie, care include o serie de operațiuni care pot fi asociate sau nu unui proiect specific.

(g) **Costuri locale**: cheltuieli aferente bunurilor și serviciilor utilizate în țara cumpărătorului, care sunt necesare fie pentru executarea contractului exportatorului, fie pentru definitivarea proiectului din care face parte contractul exportatorului. Se exclud din aceste cheltuieli comisioanele plătibile agentului exportatorului în țara cumpărătoare.

(h) **Acoperire pură**: susținere oficială furnizată de către un guvern sau în numele acestuia, numai prin intermediul unei garanții sau asigurări pentru un credit la export, și anume care nu beneficiază de susținere financiară oficială.

(i) **Termen de rambursare**: perioada cuprinsă între data de început a creditului, în mod normal la livrare, așa cum este ea definită în prezentul apendice, și data contractuală a ultimei plăți a principalului.

(j) **Data de început a creditului**:

1. *Părți sau componente (bunuri intermediare), inclusiv serviciile conexe*: pentru părți și componente, data de început a creditului este cel târziu data efectivă de acceptare a bunurilor sau data medie ponderată de acceptare a bunurilor (inclusiv servicii, după caz) de către cumpărător sau, pentru servicii, data transmiterii facturilor către client sau a acceptării serviciilor de către client.

2. *Cvasi-mijloace de producție, inclusiv servicii conexe – mașini sau echipamente, în general cu o valoare unitară relativ scăzută, destinate să fie utilizate într-un proces industrial sau în scop productiv sau comercial*: în cazul cvasi-mijloacelor de producție, data de început a creditului este cel târziu data efectivă de acceptare a bunurilor, sau data medie ponderată de acceptare a bunurilor de către cumpărător, sau, dacă exportatorul răspunde de darea în exploatare, atunci data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare, sau pentru servicii, data transmiterii facturilor către client sau a acceptării serviciului de către client. În cazul unui contract pentru furnizarea de servicii, în care furnizorul răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare.

3. *Mijloace de producție și servicii aferente proiectului – mașini sau echipamente de valoare ridicată, destinate să fie utilizate într-un proces industrial sau în scop productiv sau comercial*:

   — În cazul unui contract pentru vânzarea unor mijloace de producție constând în elemente care pot fi utilizate de sine stătător, data de început a creditului este cel târziu data efectivă la care cumpărătorul intră în mod efectiv în posesia bunurilor, sau data medie ponderată la care cumpărătorul intră efectiv în posesia bunurilor.

— În cazul unui contract pentru vânzarea unor mijloace de producție destinate unor uzine sau unor fabrici la cheie, atunci când furnizorul nu este răspunzător pentru darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data la care cumpărătorul trebuie să intre efectiv în posesia întregului echipament (cu excepția pieselor de schimb) furnizat în temeiul contractului.

— Dacă exportatorul răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare.

— Pentru servicii, data de început a creditului este cel târziu data transmiterii facturilor către client sau a acceptării serviciilor de către client. În cazul unui contract pentru furnizarea de servicii, în care furnizorul răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare.

4. *Uzine sau fabrici la cheie – unități de producție complete de valoare ridicată care necesită utilizarea unor mijloace de producție:*

— În cazul unui contract pentru vânzarea unor mijloace de producție destinate unor uzine sau unor fabrici la cheie, atunci când furnizorul nu răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data la care cumpărătorul intră efectiv în posesia întregului echipament (cu excepția pieselor de schimb) furnizat în temeiul contractului.

— În cazul unui contract de construcție în care contractantul nu răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data terminării construcției.

— În cazul unui contract în care furnizorul sau contractantul răspunde în mod contractual de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data la care au fost finalizate atât instalarea sau construcția, cât și testele preliminare, pentru a garanta că este gata de funcționare. Această regulă se aplică fără să fie necesar să se stabilească dacă instalația sau construcția este sau nu livrată cumpărătorului la acest moment în conformitate cu termenii contractului și independent de orice angajament în curs prin care furnizorului sau contractantului îi revine obligația, de exemplu, de a garanta funcționarea efectivă a acesteia sau formarea personalului local.

— Atunci când contractul prevede executarea separată a părților individuale ale unui proiect, începutul perioadei de creditare este cel târziu data începutului perioadei de creditare pentru fiecare parte individuală sau data medie a acestor date individuale sau, atunci când furnizorul nu are un contract pentru întregul proiect, ci pentru o parte esențială a acestuia, începutul perioadei de creditare poate fi data cea mai adecvată pentru întregul proiect.

— Pentru servicii, data de început a creditului este cel târziu data transmiterii facturilor către client sau data acceptării serviciului de către client. În cazul unui contract pentru furnizarea de servicii, în care furnizorul răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare.

(k) **Durata medie ponderată a perioadei de rambursare**: durata necesară pentru rambursarea a jumătate din principalul unui credit. Aceasta se calculează ca suma perioadelor de timp (în ani) dintre data de început a creditului, în mod normal la livrare, și fiecare rambursare a principalului ponderată cu partea de principal plătită la data fiecărei rambursări.

ANEXĂ: ANGAJAMENTE PRIVIND ACTIVITĂȚILE VIITOARE

Participanții la prezenta înțelegere sectorială sunt de acord:

(a) să elaboreze o listă indicativă cu tipurile de nave care sunt considerate, în general, ca nefiind viabile din punct de vedere comercial, luând în considerare dispozițiile privind ajutorul condiționat prevăzute de acord;

(b) să revizuiască dispozițiile acordului privind primele minime de referință în vederea integrării lor în prezenta înțelegere sectorială;

(c) să discute, sub rezerva evoluției negocierilor internaționale pertinente, includerea altor dispoziții în ceea ce privește ratele minime ale dobânzii, inclusiv o RRDC specială și rate variabile;

(d) să reexamineze aplicabilitatea la prezenta înțelegere sectorială a dispozițiilor acordului în ceea ce privește finanțarea proiectelor;

(e) să dezbată dacă:

— data primei tranșe a principalului

— conceptul de durată medie ponderată

pot fi utilizate în ceea ce privește calendarul de rambursare prevăzut la articolul 10 din prezenta înțelegere sectorială.

ANEXA V

INFORMAȚII CARE TREBUIE FURNIZATE PENTRU NOTIFICĂRI

Informațiile enumerate în secțiunea I de mai jos trebuie furnizate pentru toate notificările efectuate în temeiul acordului (inclusiv al anexelor sale). În plus, informațiile specificate în secțiunea II sunt furnizate, după caz, în legătură cu tipul specific de notificare efectuată.

I. INFORMAȚII CARE TREBUIE FURNIZATE PENTRU TOATE NOTIFICĂRILE

(a) **Informații de bază**

1. Țara care notifică
2. Data notificării
3. Instituția/autoritatea/agenția care transmite notificarea
4. ACE de extindere a susținerii oficiale pentru creditele la export
   a. ACE care oferă susținere pentru asigurări/garanții
   b. ACE care oferă susținere financiară
5. Numărul notificării
6. Coduri de identificare (interne)
7. Numărul de referință al liniei de credit (după caz)
8. Statutul (de exemplu, original, revizuire, înlocuire)
9. Numărul revizuirii (după caz)
10. Articolul (articolele) din acord în temeiul căruia (cărora) este efectuată notificarea
11. Numărul de referință al notificării care face obiectul unei operațiuni de aliniere (după caz)
12. Descrierea susținerii care face obiectul operațiunii de aliniere (după caz)
13. Țara de destinație

(b) **Informații privind cumpărătorul/debitorul/garantul**

14. Numele cumpărătorului
15. Țara cumpărătorului
16. Adresa cumpărătorului (dacă este cunoscută)
17. Statutul cumpărătorului
18. Categoria cumpărătorului
19. Numele debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)
20. Țara debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)
21. Adresa debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)
22. Statutul debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)
23. Categoria debitorului (dacă debitorul nu este cumpărătorul)
24. Numele garantului (după caz)

25. Țara garantului (după caz)

26. Adresa garantului (după caz)

27. Statutul garantului (după caz)

28. Categoria garantului (după caz)

(c) **Informații privind bunurile și/sau serviciile exportate și proiectul**

29. Descrierea detaliată a produselor și/sau a serviciilor exportate

30. Descrierea detaliată a proiectului (sau a sectorului) pentru care sunt furnizate exporturile

31. Codul scopului propus

32. Amplasarea proiectului (dacă este cunoscută)

33. Data de încheiere a procedurii de atribuire (după caz)

34. Data de expirare a liniei de credit (după caz)

35. Valoarea contractului (contractelor) care beneficiază de susținere, în conformitate cu următoarea scară, în milioane de DST:

Categorie	De la	Până la
I:	0	1
II:	1	2
III:	2	3
IV:	3	5
V:	5	7
VI:	7	10
VII:	10	20
VIII:	20	40
IX:	40	80
X:	80	120
XI:	120	160
XII:	160	200
XIII:	200	240
XIV:	240	280
XV:	280	(*)

(*) *Indică numărul de multipli de 40 de milioane DST peste 280 de milioane DST, de exemplu 410 milioane DST ar fi notificate ca făcând parte din categoria XV + 3.*

36. Valoarea contractului (contractelor) care beneficiază de susținere, suma reală (în moneda contractului)

37. Moneda contractului (contractelor)

(d) **Clauze și condiții financiare ale susținerii oficiale pentru creditele la export**

Următoarele informații ar trebui furnizate cu privire la fiecare tranșă care beneficiază de susținere pentru operațiuni care cuprind mai multe tranșe cu clauze și condiții financiare diferite.

38. Valoarea creditului, scala DST

39. Valoarea creditului, cuantumul real (opțional în loc de punctul 38)

40. Moneda creditului

41. Plată anticipată (% din valoarea contractului de export)

42. Costuri locale (% din valoarea contractului de export)

43. Data de începere a creditului determinată în conformitate cu [cu trimitere la definiția (u) din anexa XIII]

44. Durata termenului de rambursare

45. Durata unităților termenului de rambursare

46. Baza ratei dobânzii

47. Rata dobânzii sau marja superioară bazei

48. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea I

II. INFORMAȚII SUPLIMENTARE CARE TREBUIE FURNIZATE, DUPĂ CAZ, PENTRU NOTIFICĂRI EFECTUATE ÎN LEGĂTURĂ CU DISPOZIȚII SPECIFICE

(a) **Capitolul II articolul 11 litera (d) punctul 3.**

Următoarele informații ar trebui furnizate cu privire la fiecare tranșă care beneficiază de susținere pentru operațiuni care cuprind mai multe tranșe cu clauze și condiții financiare diferite.

49. Tipul de costuri locale care beneficiază de susținere

50. Natura costurilor locale care beneficiază de susținere: bunuri de capital?

51. Natura costurilor locale care beneficiază de susținere: Livrări de la filiale locale și/sau entitățile afiliate locale?

52. Natura costurilor locale care beneficiază de susținere: Costurile locale de construcție sau instalare?

53. Natura costurilor locale care beneficiază de susținere: TVA, taxe la import, alte taxe?

54. Natura costurilor locale care beneficiază de susținere: altele?

55. Descrierea „altor” costuri locale

56. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea II litera (a).

(b) **Capitolul II articolul 13 litera (f), anexa I articolul 6 litera (a), anexa II articolul 6 litera (a)**

57. Profilul de rambursare

58. Frecvența de rambursare (a principalului)

59. Frecvența de rambursare (a dobânzii)

60. Prima rambursare a principalului după data de începere a creditului

61. Prima rambursare a principalului după unitățile datei de începere a creditului

62. Valoarea dobânzii capitalizate înaintea datei de începere a creditului

63. Moneda dobânzii capitalizate

64. Durata medie ponderată a perioadei de rambursare

65. Procentajul din principal rambursat până la jumătatea duratei creditului

66. Tranșa unică maximă (% din credit)

67. Explicația motivelor pentru care există un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu (după caz) articolul 13 literele (a) și (b) și articolul 3 literele (a) și (b) din anexa II sau cu articolul 5 literele (a) și (b) din anexa IV.

68. În cazul operațiunilor cu un profil de rambursare care nu corespunde fluxului de numerar disponibil, o justificare detaliată și adecvată a profilului de rambursare care beneficiază de susținere.

69. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea II litera (b).

(c) **Toate obligațiile de notificare prevăzute în capitolul II articolele 21, 24, 26 și 27.**

70. Clasificarea riscului de țară al țării debitorului

71. Aplicarea unei structuri cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție în străinătate? (Numai categoriile 1-7)

72. Categoriile de risc de țară și de cumpărător aplicabile sunt legate de (cumpărător, debitor, garant, proiect, operațiune)

73. Clasificarea aplicabilă a riscului de țară

74. Categoria de risc-cumpărător aplicabilă

75. Entitatea indicată la punctul 72 are un rating în valută emis de o agenție de rating de credit acreditată (CRA)?

76. Cel mai favorabil rating în valută al CRA acreditate pentru entitatea indicată la punctul 72

77. Agenție de rating de credit acreditată care furnizează ratingul raportat la punctul 76

78. Baza pentru rata minimă a primei (RMP) aplicabilă

79. Baza pentru rata efectivă a primei percepute

80. Observații, note și/sau explicații privind baza pentru rata efectivă a primei percepute

81. Durata perioadei de tragere

82. Lungimea unităților perioadei de tragere

83. Procentul acoperit pentru riscul politic (de țară)

84. Procentul acoperit pentru riscul comercial (cumpărător)

85. Produs de credit la export oficial

86. Dobânda acoperită în timpul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației?

87. RMP (pe baza punctului 78) – diminuarea riscului de țară sau îmbunătățirea calității creditului privind riscul-cumpărător

88. Finanțare în moneda locală? (Numai RMP cat 1-7)

89. Factorul „monedă locală” (LCF) aplicat

90. Îmbunătățirea calității creditului privind riscul-cumpărător?

91. Factorul total de îmbunătățire a condițiilor de credit (CEF) aplicat

92. RMP aplicabilă (pe baza punctului 78) după orice diminuare a riscului de țară sau orice îmbunătățire a calității creditului privind riscul-cumpărător

93. Rata efectivă a primei percepute

94. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea II litera (c).

(d) **Acord, articolul 24 litera (e) prima liniuță**

95. Explicarea caracteristicilor debitorului în raport cu criteriile pentru categoria de risc-cumpărător CC0 din anexa X la acord

(e) **Acord, articolul 24 litera (e) a doua liniuță**

96. Justificarea pentru o categorie de risc-cumpărător mai bună decât ratingul CRA acreditate

(f) **Acord, articolul 21 litera (c) punctul 2 prima liniuță**

97. Tipul de instrument de datorie specific denumirii sau entității conexe utilizat pentru a stabili prima

98. Denumirea entității instrumentului de datorie

99. Descrierea detaliată și principalele caracteristici ale instrumentului de datorie și metodologia utilizată pentru determinarea prețurilor, inclusiv (dar fără a se limita la) informații privind scadența, profilul de credit, lichiditatea și moneda instrumentului

100. Relația dintre debitorul/garantul operațiunii și entitatea afiliată

101. Debitorul/garantul operațiunii are același rating emis de o CRA ca și entitatea afiliată?

102. Entitatea afiliată îndeplinește toate criteriile enumerate în anexa XIII [definiția (s)] la acord?

103. Explicarea detaliată a modului în care au fost îndeplinite criteriile care definesc o entitate afiliată

(g) **Acord, articolul 21 litera (c) punctul 2 a doua liniuță**

104. Justificarea clasificării riscului-cumpărător

105. Cel mai acreditat rating în valută al CRA pentru suveranul de la domiciliul debitorului/garantului (Dacă categoria de risc-cumpărător aplicabilă este mai favorabilă decât cel mai bine acreditat rating CRA al suveranului de la domiciliul debitorului/garantului pentru un debitor care nu beneficiază de rating)

106. Agenție de rating de credit acreditată care furnizează ratingul raportat la punctul 104

(h) **Acord, articolul 21 litera (c) punctul 1.**

107. Pachetul de împrumuturi sindicalizate este structurat fie ca o operațiune garantată cu active, fie ca o operațiune de finanțare de proiecte?

108. Împrumuturile/garanțiile de pe piața comercială fără sprijin bilateral sau multilateral reprezintă cel puțin 25 % din consorțiu?

109. Sunt toate părțile la finanțare în condiții *pari passu* privind toate clauzele și condițiile financiare, inclusiv pachetul de securitate?

110. Clauzele și condițiile financiare ale operațiunii sunt pe deplin conforme cu acordul, astfel cum a fost modificat prin dispozițiile privind stabilirea prețurilor de referință pe piață în cadrul operațiunilor cu împrumuturi/garanții sindicalizate?

111. Descrierea detaliată a metodologiei utilizate pentru a obține prima (sau costul global pentru creditarea directă) raportată la punctul 93

112. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea II litera (h).

(i) **Acord, articolul 21 litera (h)**

113. Garanția acoperă întreaga durată a datoriei?

114. Garanția este irevocabilă, necondiționată și disponibilă la cerere?

115. Garanția este valabilă din punct de vedere juridic și poate fi aplicată în jurisdicția țării garantului?

116. Garantul este solvabil în raport cu valoarea datoriei garantate?

117. Garantul face obiectul reglementărilor privind controlul și transferul monetar aplicate în țara în care este situat?

118. Procentul din valoarea totală expusă riscului (și anume, principalul și dobânda) care este acoperit de garanție

119. Există vreo relație financiară între garant și debitor?

120. Tipul de relație

121. Este garantul independent din punct de vedere juridic și financiar și poate el îndeplini obligația de plată a debitorului?

122. Ar fi afectat garantul de evenimente, reglementări sau intervenții suverane în țara debitorului?

123. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea II litera (i).

(j) **Acord, articolul 26 litera (b)**

Pentru aplicarea unei structuri cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție în străinătate:

124.- 134. Confirmarea îndeplinirii criteriilor enumerate în anexa X

135. Informații privind factorii suplimentari luați în considerare și/sau orice alte observații referitoare la aplicarea unei structuri cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție în străinătate

În caz de finanțare în moneda locală:

136.- 141. Confirmarea îndeplinirii criteriilor enumerate în anexa X

142. Moneda locală utilizată

143. Informații privind factorii suplimentari luați în considerare și/sau orice alte observații privind aplicarea finanțării în moneda locală

144. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea II litera (j).

(k) **Acord, articolul 27 litera (d)**

145.-152. Îmbunătățirile specifice ale calității creditului privind riscul-cumpărător și factorii corespunzători de îmbunătățire a calității creditului aplicați

153. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea II litera (k)

(l) **Acord, articolele 45 și 46**

154. Valoarea totală a ajutorului pentru comerț, scala DST

155. Compoziția pachetului de ajutoare referitoare la schimburile comerciale: ponderea creditelor la export neconcesionale în conformitate cu acordul

156. Compoziția pachetului de ajutoare referitoare la schimburile comerciale: ponderea altor fonduri furnizate în condițiile pieței sau în condiții asemănătoare

157. Compoziția pachetului de ajutoare referitoare la schimburile comerciale: ponderea altor fonduri publice cu un nivel de concesionalitate mai mic decât minimul autorizat prevăzut la articolul 33, cu excepția cazurilor de aliniere

158. Compoziția pachetului de ajutoare referitoare la schimburile comerciale: ponderea avansului de la cumpărător

159. Compoziția pachetului de ajutoare referitoare la schimburile comerciale: ponderea plăților efectuate la sau înainte de data de începere a creditului care nu sunt luate în considerare

160. Compoziția pachetului de ajutoare referitoare la schimburile comerciale: ponderea granturilor

161. Compoziția pachetului de ajutoare referitoare la schimburile comerciale: ponderea creditelor concesionale

162. Clauzele și condițiile creditelor concesionale: perioada de grație

163. Clauzele și condițiile creditelor concesionale: durata perioadei de rambursare

164. Clauzele și condițiile creditelor concesionale: frecvența de rambursare

165. Clauzele și condițiile creditelor concesionale: profilul de rambursare

166. Clauzele și condițiile creditelor concesionale: moneda

167. Clauzele și condițiile creditelor concesionale: rata dobânzii

168. Clauzele și condițiile creditelor concesionale: RAD aplicabilă

169. Clauzele și condițiile creditelor concesionale: nivelul de concesionalitate

170. Nivelul general de concesionalitate a pachetului de ajutoare legate de comerț

171. Observații, note și/sau explicații privind informațiile furnizate în secțiunea II litera (l).

ANEXA VI

CALCULAREA RATELOR MINIME ALE PRIMELOR PENTRU OPERAȚIUNILE DIN CATEGORIA DE RISC DE ȚARĂ 1-7

Formula pentru calculul RMP

Formula pentru calcularea RMP aplicabile pentru un credit la export care implică un debitor/garant dintr-o țară clasificată în categoriile de risc de țară 1-7 este:

$$\mathbf{MPR = \{[(a_i * HOR + b_i) * max\ (PCC, PCP)/0{,}95] * (1\text{-}LCF) + [c_{in} * PCC/0{,}95 * HOR * (1\text{-}CEF)]\} * QPF_i * PCF_i * BTSF * (1\text{-}\ min\ (TERM, 0{,}15))}$$

unde:

— a_i = coeficientul de risc de țară în categoria de risc de țară i (i = 1-7)

— c_{in} = coeficientul de risc-cumpărător pentru categoria de cumpărător n (n = SOV+, SOV/CCO, CC1-CC5) din categoria de risc de țară i (i = 1-7)

— b_i = constanta pentru categoria de risc de țară i (i = 1-7)

— HOR = orizont de risc

— PCC = procentul acoperit pentru riscul comercial (riscul-cumpărător)

— PCP = procentul acoperit pentru riscul politic (riscul de țară)

— CEF = factorul de îmbunătățire a calității creditului

— QPF_i = factorul de calitate a produsului în categoria de risc de țară i (i = 1-7)

— PCF_i = procentul factorului de acoperire în categoria de risc de țară i (i = 1-7)

— BTSF = factor „mai bun decât suveran”

— LCF = factor „monedă națională”

— TERM = factor de ajustare în funcție de termen

Clasificarea aplicabilă a riscului de țară

Clasificarea aplicabilă a riscului de țară este determinată în conformitate cu articolul 21 litera (e) din acord, care, la rândul său, determină coeficientul riscului de țară (a_i) și constanta (b_i), care se obțin conform următorului tabel:

	1	2	3	4	5	6	7
a	0,090	0,200	0,350	0,550	0,740	0,900	1,100
b	0,350	0,350	0,350	0,350	0,750	1,200	1,800

Selectarea categoriei de risc-cumpărător corespunzătoare

Categoria de risc-cumpărător corespunzătoare se selectează din tabelul de mai jos, care oferă combinațiile de categorii de risc de țară și de risc-cumpărător care au fost stabilite, precum și concordanța convenită între categoriile de risc-cumpărător CC1-CC5 și clasificările agențiilor de rating acreditate. Descrierile calitative ale fiecărei categorii de risc-cumpărător (SOV+ până la CC5) au fost stabilite pentru a facilita clasificarea debitorilor (și a garanților) și sunt furnizate în anexa X.

Categoria de risc de țară						
1	2	3	4	5	6	7
SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+
SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0
CC1 AAA până la AA-	CC1 A+ până la A-	CC1 BBB+ până la BBB-	CC1 BB+ până la BB	CC1 BB-	CC1 B+	CC1 B

Categoria de risc de țară						
1	2	3	4	5	6	7
CC2 A+ până la A-	CC2 BBB+ până la BBB-	CC2 BB+ până la BB	CC2 BB-	CC2 B+	CC2 B	CC2 B- sau mai scăzut
CC3 BBB+ până la BBB-	CC3 BB+ până la BB	CC3 BB-	CC3 B+	CC3 B	CC3 B- sau mai scăzut	
CC4 BB+ până la BB	CC4 BB-	CC4 B+	CC4 B	CC4 B- sau mai scăzut		
CC5 BB- sau mai scăzut	CC5 B+ sau mai scăzut	CC5 B sau mai scăzut	CC5 B- sau mai scăzut			

Categoria de risc-cumpărător selectată, în combinație cu categoria de risc de țară aplicabilă, determină coeficientul de risc-cumpărător (c_{in}), care se obține din următorul tabel:

Categoria de risc-cumpărător Categorie	Categoria de risc de țară						
	1	2	3	4	5	6	7
SOV+	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SOV/CC0	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
CC1	0,110	0,120	0,110	0,100	0,100	0,100	0,125
CC2	0,200	0,212	0,223	0,234	0,246	0,258	0,271
CC3	0,270	0,320	0,320	0,350	0,380	0,480	n/a
CC4	0,405	0,459	0,495	0,540	0,621	n/a	n/a
CC5	0,630	0,675	0,720	0,810	n/a	n/a	n/a

Orizontul de risc (HOR)

Orizontul de risc (HOR) se calculează după cum urmează:

Pentru profiluri de rambursare standard (adică rambursări semestriale egale ale principalului):

HOR = (durata perioadei de plată * 0,5) + durata perioadei de rambursare

Pentru profiluri de rambursare non-standard:

HOR = (durata perioadei de plată * 0,5) + (durata medie ponderată a perioadei de rambursare - 0,25)/0,5

În formulele de mai sus, unitatea de măsură pentru timp este anul.

Procentul acoperit pentru riscul comercial (cumpărător) (PCC) și riscul politic (de țară) (PCP)

Procentele acoperite (PCC și PCP) exprimate ca valoare decimală (adică 95 % este exprimat ca 0,95) în formula RMP.

Îmbunătățirile calității creditului privind riscul-cumpărător

Valoarea factorului de îmbunătățire a calității creditului (CEF) este 0 pentru orice operațiune care nu face obiectul niciunui fel de îmbunătățire a calității creditului privind riscul-cumpărător. Valoarea CEF pentru operațiunile care fac obiectul unor îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător este determinată în conformitate cu anexa X, sub rezerva restricțiilor prevăzute la articolul 27 litera (c) din acord, și nu poate depăși 0,35.

Factorul de calitate a produsului (QPF)

QPF este obținut din următorul tabel:

Calitatea produsului	Categoria de risc de țară						
	1	2	3	4	5	6	7
Sub standard	0,9965	0,9935	0,9850	0,9825	0,9825	0,9800	0,9800
Standard	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000
Peste standard	1,0035	1,0065	1,0150	1,0175	1,0175	1,0200	1,0200

Factorul pentru procentul acoperit (PCF)

PCF se determină după cum urmează:

Pentru [max(PCC, PCP) ≤ 0,95, PCF = 1]

Pentru {max(PCC, PCP) > 0,95, PCF = 1 + [(max(PCC, PCP) - 0,95]/0,05} * (coeficientul pentru procentul acoperit)

Coeficientul procentului acoperit este obținut din următorul tabel:

	Categoria de risc de țară						
	1	2	3	4	5	6	7
Coeficientul procentului acoperit	0,00000	0,00337	0,00489	0,01639	0,03657	0,05878	0,08598

Factorul „mai bun decât suveran” (BTSF)

Dacă un debitor este clasificat în categoria de risc-cumpărător „mai bun decât suveran” (SOV+), BTSF = 0,9; în celelalte cazuri, BTSF = 1.

Factorul „monedă locală” (LCF)

Pentru operațiunile care utilizează o reducere a riscului de țară într-o monedă locală, valoarea LCF nu poate depăși 0,2. Valoarea LCF pentru toate celelalte operațiuni este 0.

Factorul de ajustare a termenului (TERM)

Factorul de ajustare a termenului (TERM) poate fi aplicat numai pentru debitorii pe care un participant îi clasifică în categorii de risc-cumpărător echivalente cu categoria speculativă (rating CRA echivalent BB+ sau mai slab) în conformitate cu tabelul de corespondență din prezenta anexă, inclusiv în categoriile de cumpărător SOV+ și SOV/CC0 din categoriile de risc de țară 5-7, precum și pentru operațiunile în cazul cărora orizontul de risc (HOR) este mai mare de 10 ani. În acest caz, TERM = 0,018 * (HOR - 10). Această ajustare este plafonată și nu poate depăși 15 %.

ANEXA VII

PRIME DE REFERINȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE REFERINȚĂ DE PE PIAȚĂ

Tranșa negarantată a creditelor la export sau partea negarantată de ACE a unui împrumut sindicalizat

Prețul indicat de băncile/instituțiile private cu privire la tranșa negarantată a creditului la export în cauză (sau, uneori, partea negarantată de ACE a unui împrumut sindicalizat) poate reprezenta cea mai bună aliniere la garantarea ACE. Prețurile pentru aceste porțiuni sau părți negarantate ar trebui utilizate numai dacă sunt stabilite pe baza condițiilor comerciale (fiind, de exemplu, excluse porțiunile finanțate de instituții financiare internaționale).

Obligațiunile corporative specifice denumirii

Obligațiunile corporative reflectă un risc de credit specific denumirii lor. Trebuie să se dea dovadă de precauție atunci când se realizează alinieri în privința caracteristicilor contractului ACE, precum scadența, moneda de denominare sau eventualele îmbunătățiri ale creditului. Dacă se utilizează obligațiunile corporative primare (și anume randament complet la emisiune) sau obligațiunile corporative secundare (și anume marjă ajustată în funcție de opțiuni raportată la curba corespunzătoare, care este de obicei curba de swap valutar relevantă), ar trebui să se utilizeze cu prioritate cele ale debitorului; dacă acestea nu sunt disponibile, se pot utiliza obligațiuni corporative primare sau secundare de la entități afiliate.

Swapuri pe riscul de credit specifice denumirii

Swapurile pe riscul de credit (CDS) reprezintă o formă de protecție împotriva incapacității de plată. Marja CDS este suma plătită per perioadă de cumpărătorul unui CDS ca procent din valoarea noțională a principalului, și este de obicei exprimată în puncte de bază. Cumpărătorul CDS cumpără de fapt o asigurare împotriva neîndeplinirii obligațiilor de plată, efectuând plăți către vânzătorul CDS pentru durata swapului, sau până când se produce evenimentul de credit. Trebuie să se utilizeze cu prioritate o curbă CDS pentru debitor; dacă acestea nu sunt disponibile, se pot utiliza curbe CDS de la entități afiliate.

Valori de referință ale împrumuturilor

Valorile de referință ale împrumuturilor primare (și anume determinarea prețului la emisiune) sau valorile de referință ale împrumuturilor secundare (și anume randamentul împrumutului estimat de instituția financiară care cumpără împrumutul de la altă instituție financiară). Trebuie să se cunoască toate tarifele pentru valorile de referință ale împrumuturilor primare pentru a putea calcula randamentul complet. Dacă se utilizează valori de referință ale împrumuturilor, trebuie să se utilizeze cu prioritate cele ale debitorului; dacă acestea nu sunt disponibile, se pot utiliza cele de la entități similare.

Curbe de referință ale piețelor

Curbele de referință ale piețelor reflectă riscul de credit al unui întreg sector sau al unei întregi clase de cumpărători. Aceste informații privind piața pot fi relevante când nu sunt disponibile informații specifice denumirii. În general, calitatea informațiilor privind aceste piețe depinde de lichiditatea lor. În orice caz, trebuie căutate instrumente de piață care să furnizeze cea mai apropiată aliniere în ceea ce privește caracteristicile contractului ACE, precum data, ratingul de credit, scadența și moneda de denominare.

ANEXA VIII

CRITERII ȘI CONDIȚII CARE GUVERNEAZĂ APLICAREA UNEI GARANȚII DE RAMBURSARE OFERITE DE O PARTE TERȚĂ ȘI CRITERII DE EVALUARE A INSTITUȚIILOR MULTILATERALE SAU REGIONALE

SCOP

Prezenta anexă prezintă criteriile și condițiile care guvernează aplicarea garanțiilor de rambursare oferite de părți terțe în conformitate cu articolul 21 litera (e) din acord. De asemenea, ea prevede criteriile pe baza cărora instituțiile multilaterale sau regionale trebuie evaluate atunci când se stabilește dacă o instituție trebuie să facă obiectul normelor referitoare la prime pentru operațiunile la valori de referință pe piață în conformitate cu articolul 21 litera (c) din acord.

APLICARE

Cazul 1: Garanție pentru valoarea totală expusă riscului

Atunci când un titlu de valoare sub forma unei garanții de rambursare este oferit de o entitate pentru valoarea totală expusă riscului (și anume, principalul și dobânda), categoria riscului de țară și categoria riscului-cumpărător aplicabile pot fi cele ale garantului dacă sunt îndeplinite următoarele criterii:

— Garanția acoperă întreaga durată a creditului.

— Garanția este irevocabilă, necondiționată și disponibilă la cerere.

— Garanția este valabilă din punct de vedere juridic și poate fi aplicată în jurisdicția țării garantului.

— Garantul este solvabil în raport cu valoarea datoriei garantate.

— Garantul este supus reglementărilor privind controlul monetar și transferul din țara în care este situat, cu excepția cazului în care garantul este o instituție multilaterală cu privire la care participanții au convenit să fie exceptată, în general, de la astfel de controale și limitări.

Dacă garantul este o filială/societate-mamă a entității care face obiectul garanției, participanții stabilesc, de la caz la caz, dacă: (1) având în vedere relația dintre filiala/societatea-mamă și gradul de dependență din punct de vedere legal al societății-mamă, filiala/societatea-mamă este independentă din punct de vedere juridic și financiar și este în măsură să își îndeplinească obligațiile de plată; (2) filiala/societatea-mamă ar putea fi afectată de evenimente/reglementări locale sau de intervenții suverane și (3) în cazul incapacității de plată, răspunderea ar fi asumată de sediul central.

Cazul 2: Garanție limitată ca sumă

Atunci când un titlu de valoare sub forma unei garanții de rambursare este oferit de o entitate pentru o fracțiune din valoarea expusă riscului (și anume, principalul și dobânda), categoria riscului de țară și categoria riscului-cumpărător aplicabile pot fi cele ale garantului pentru partea de credit care face obiectul garantării, cu condiția îndeplinirii tuturor celorlalte criterii relevante enumerate pentru cazul 1.

Pentru partea negarantată, clasificarea riscului de țară și categoria riscului-cumpărător aplicabile sunt cele ale debitorului.

Criterii de evaluare a instituțiilor multilaterale sau regionale

Participanții pot conveni ca o instituție multilaterală sau regională să facă obiectul normelor privind primele pentru operațiunile de referință pe piață de la articolul 21 litera (c) în cazul în care instituția este, în general, scutită de reglementările privind controlul monetar și transferul din țara în care este situată. Aceste instituții sunt evaluate de la caz la caz, în funcție de calitățile lor și analizând dacă:

— instituția este independentă din punct de vedere statutar și financiar;

— toate activele instituției sunt protejate împotriva naționalizării sau confiscării;

— instituția are libertate deplină de transfer și de conversie a fondurilor;

— instituția nu face obiectul unei intervenții a guvernului în țara în care este situată;

— instituția beneficiază de imunitate fiscală și

— există o obligație a tuturor țărilor sale membre de a furniza capital suplimentar pentru a îndeplini obligațiile instituției.

Evaluarea ar trebui să țină seama și de experiențele trecute referitoare la plată în situații de nerambursare din cauza riscului de țară fie în țara în care este situată instituția, fie în țara debitorului, precum și de orice alt factor care poate fi considerat relevant în procesul de evaluare.

Lista acestor instituții multilaterale și regionale nu este închisă; un participant poate nominaliza o instituție pentru examinare în conformitate cu considerațiile enumerate mai sus. Lista instituțiilor multilaterale și regionale care fac obiectul normelor referitoare la prime pentru operațiunile la valori de referință pe piață în conformitate cu articolul 21 litera (c) este făcută publică de către participanți.

ANEXA IX

DESCRIERI CALITATIVE ALE CATEGORIILOR DE RISC-CUMPĂRĂTOR

Mai bun decât suveran (SOV+)

Este vorba despre o clasificare excepțională. Entitatea care obține o astfel de clasificare are un profil de credit excepțional de solid și se poate estima că ea va fi în măsură să-și îndeplinească obligațiile de plată într-o perioadă de datorie suverană excesivă sau chiar de incapacitate de plată a datoriilor suverane. Agențiile internaționale de rating de credit emit în mod regulat rapoarte care enumeră ratingurile entităților comerciale și ale contrapărților care sunt superioare ratingului suveran în valută. Cu excepția cazului în care riscul suveran a fost identificat, prin intermediul metodologiei de evaluare a riscului suveran, ca fiind semnificativ mai mare decât riscul de țară, participanții care propun ca o entitate să fie clasificată în categoria „mai bun decât suveran" trebuie să furnizeze în sprijinul recomandării lor referințe în ceea ce privește ratingul „mai bun decât suveran" respectiv. Pentru ca o entitate să obțină o clasificare superioară celei a entității suverane care o găzduiește, ea trebuie să prezinte mai multe sau, în principiu, o majoritate a următoarelor caracteristici sau echivalente:

— un profil de credit solid;

— venituri în monedă străină substanțiale în raport cu datoriile în propria monedă;

— instalații de producție și posibilitatea de a genera numerar din partea unor filiale sau operațiuni în străinătate, în special a celor situate în entități suverane bine cotate, adică întreprinderi multinaționale;

— un proprietar sau un partener strategic străin care ar putea constitui o sursă de sprijin financiar în absența unei garanții oficiale;

— antecedente de tratament preferențial al entității de către suveran, inclusiv scutirea de constrângerile privind transferul și convertibilitatea și de cerințele privind răscumpărarea pentru veniturile din export, precum și tratamentul fiscal favorabil;

— linii de credit angajate de la bănci internaționale bine cotate, în special linii de credit fără o clauză privind modificările nefavorabile semnificative, care permite băncilor să retragă angajamentele în cazul unei crize a datoriei suverane sau al altor riscuri, și

— active deținute în străinătate, în special lichidități, deseori ca rezultat al unor norme care permit exportatorilor să blocheze și să mențină solduri de numerar în străinătate, care să fie disponibile pentru serviciul datoriei.

În mod normal, categoria de risc-cumpărător SOV+ nu se aplică pentru:

— entități și utilități publice, entități subsuverane precum ministere, administrații regionale etc.;

— instituții financiare cu sediul în jurisdicția entității suverane și

— entități care vând în principal pe piața națională și în moneda locală.

Suveran (SOV)

Debitorii/garanții suverani sunt entități care au un mandat legal explicit de a-și asuma o obligație de plată a datoriei în numele statului suveran, de regulă Ministerul de Finanțe sau Banca Centrală ([34]). Un risc este desemnat drept suveran dacă:

— debitorul/garantul este împuternicit legal să își asume o obligație de plată a datoriei în numele suveranului și, prin urmare, angajează garanția deplină a suveranului și

— în cazul reeșalonării riscului suveran, datoria în cauză ar fi inclusă în reeșalonare și obligațiile de plată ar fi asumate de suveran în virtutea reeșalonării.

Echivalent cu suveranul (CC0): o calitate a creditului excepțional de bună

Categoria „echivalent cu suveranul" cuprinde două tipuri de bază de debitori/garanți:

— Entități publice în cazul cărora se demonstrează, cu diligența necesară, că fie cumpărătorul dispune implicit de garanția și de susținerea deplină a suveranului, fie există o probabilitate foarte mare a susținerii suveranului pentru lichiditățile sau solvabilitatea entităților respective, atât în legătură cu perspectivele de recuperare, cât și cu riscul de incapacitate de plată. Entitățile publice nesuverane din categoria „echivalent cu suveranul" includ și societățile deținute de guvern, cu un monopol sau un cvasimonopol asupra operațiunilor dintr-un sector (de exemplu, energia, petrolul sau gazul).

([34]) În cele mai multe cazuri, acesta este un risc asupra băncii centrale sau a Ministerului de Finanțe. Pentru entitățile guvernelor centrale, altele decât Ministerul de Finanțe, trebuie să se exercite diligența necesară pentru a afirma că entitatea angajează garanția deplină a suveranului.

— Entități corporative cu un profil de credit excepțional de solid, prezentând caracteristici care garantează că atât riscul de incapacitate de plată, cât și perspectivele de recuperare pot fi considerate ca fiind echivalente cu suveranul. Candidații ar putea include entități corporative de prim rang sau bănci foarte importante, care prezintă o probabilitate ridicată de susținere din partea suveranului în privința lichidităților și a solvabilității.

Calitatea excepțional de bună a creditului implică faptul că riscul de întrerupere a plății este considerat neglijabil și că entitatea are o capacitate excepțional de solidă de rambursare, iar capacitatea sa nu riscă să fie afectată de evenimente previzibile. Calitatea creditului este determinată în general de o combinație a tuturor sau a unora dintre următoarele caracteristici ale profilului comercial și financiar al entității:

— o generare a venitului între excepțional de bună și foarte bună;

— niveluri de lichidități de la excepțional de bune la foarte bune;

— îndatorare între excepțional de scăzută și foarte scăzută;

— profil comercial între excelent și foarte bun, cu capacități de management demonstrate și foarte puternice.

De asemenea, entitatea este caracterizată de o calitate ridicată a difuzării datelor financiare și privind participațiile, cu excepția cazurilor în care există o probabilitate foarte mare a susținerii din partea unei societăți-mamă (sau a unui suveran) cu o clasificare a riscului-cumpărător egală sau mai mare decât cea corespunzătoare categoriei de risc a cumpărătorului în cauză.

În funcție de clasificarea țării în care este domiciliat debitorul/garantul, este probabil ca un debitor/garant clasificat în categoria de risc-cumpărător CC0 să fie cotat de agențiile de rating acreditate între AAA (categoria de țară 1) și B (categoria de țară 7).

O calitate foarte bună a creditului (CC1)

Se consideră că riscul de întrerupere a plății este scăzut sau foarte scăzut. Debitorul/garantul are o foarte bună capacitate de rambursare, iar capacitatea sa nu riscă să fie afectată de evenimente previzibile. Debitorul/garantul prezintă o probabilitate redusă sau foarte redusă de a fi afectat în cazul unor schimbări ale circumstanțelor și ale condițiilor economice. Calitatea creditului este determinată în general de o combinație a tuturor sau a unora dintre următoarele caracteristici ale profilului comercial și financiar al entității:

— o generare a venitului între foarte bună și bună;

— niveluri de lichidități între foarte bune și bune;

— îndatorare între foarte scăzută și scăzută;

— un profil comercial foarte puternic, cu capacități de management demonstrate.

De asemenea, entitatea este caracterizată de o calitate ridicată a difuzării datelor financiare și privind participațiile, cu excepția cazurilor în care există o probabilitate foarte mare a susținerii din partea unei societăți-mamă (sau a unui suveran) cu o clasificare a riscului-cumpărător egală sau mai mare decât cea corespunzătoare categoriei de risc a cumpărătorului în cauză.

În funcție de clasificarea țării în care este domiciliat debitorul/garantul, este probabil ca un debitor/garant clasificat în categoria de risc-cumpărător CC1 să fie cotat de agențiile de rating acreditate între AAA (categoria de țară 1) și B (categoria de țară 7).

Calitate între bună și moderat-bună a creditului, peste medie (CC2)

Se consideră că riscul de întrerupere a plății este scăzut. Debitorul/garantul are o capacitate de rambursare între bună și moderat-bună, iar capacitatea sa nu riscă să fie afectată de evenimente previzibile. Debitorul/garantul prezintă o probabilitate redusă de a fi afectat în cazul unor schimbări ale circumstanțelor și ale condițiilor economice. Calitatea creditului este determinată în general de o combinație a tuturor sau a unora dintre următoarele caracteristici ale profilului comercial și financiar al entității:

— o generare a venitului între bună și moderat-bună;

— niveluri de lichidități între bune și moderat-bune;

— îndatorare între scăzută și moderat-scăzută;

— un profil comercial moderat-puternic, cu capacități de management demonstrate.

De asemenea, entitatea este caracterizată de o calitate ridicată a difuzării datelor financiare și privind participațiile, cu excepția cazurilor în care există o probabilitate foarte mare a susținerii din partea unei societăți-mamă (sau a unui suveran) cu o clasificare a riscului-cumpărător egală sau mai mare decât cea corespunzătoare categoriei de risc a cumpărătorului în cauză.

În funcție de clasificarea țării în care este domiciliat debitorul/garantul, este probabil ca un debitor/garant clasificat în categoria de risc-cumpărător CC2 să fie cotat de agențiile de rating acreditate între A+ (categoria de țară 1) și B- sau mai scăzut (categoria de țară 7).

Calitate moderată a creditului, medie (CC3)

Se consideră că riscul de întrerupere a plății este moderat sau moderat-scăzut. Debitorul/garantul are o capacitate de rambursare moderată sau moderat-bună. Există posibilitatea agravării riscului de credit dacă debitorul/garantul s-ar confrunta cu incertitudini majore sau cu expunerea la condiții comerciale, financiare sau economice adverse care ar putea afecta capacitatea sa de a efectua plățile la timp. Cu toate acestea, alternative de afaceri sau financiare pot fi disponibile pentru a permite îndeplinirea angajamentelor financiare. Calitatea creditului este determinată în general de o combinație a tuturor sau a unora dintre următoarele caracteristici ale profilului comercial și financiar al entității:

— o generare a venitului între moderat-bună și moderată;

— niveluri de lichidități între moderat-bune și moderate;

— o îndatorare între moderat-scăzută și moderată;

— un profil comercial moderat, cu capacități de management demonstrate.

De asemenea, entitatea este caracterizată de o calitate adecvată a difuzării datelor financiare și privind participațiile, cu excepția cazurilor în care există o probabilitate foarte mare a susținerii din partea unei societăți-mamă (sau a unui suveran) cu o clasificare a riscului-cumpărător egală sau mai mare decât cea corespunzătoare categoriei de risc a cumpărătorului în cauză.

În funcție de clasificarea țării în care este domiciliat debitorul/garantul, este probabil ca un debitor/garant clasificat în categoria de risc-cumpărător CC3 să fie cotat de agențiile de rating acreditate între BBB+ (categoria de țară 1) și B- sau mai scăzut (categoria de țară 6).

Calitate moderat-slabă a creditului, sub medie (CC4)

Se consideră că riscul de întrerupere a plății este mediu-scăzut. Debitorul/garantul are o capacitate de rambursare între moderată și moderat-slabă. Există posibilitatea agravării riscului de credit dacă debitorul/garantul s-ar confrunta cu incertitudini majore sau cu expunerea la condiții comerciale, financiare sau economice adverse care ar putea afecta capacitatea sa de a efectua plățile la timp. Cu toate acestea, alternative de afaceri sau financiare pot fi disponibile pentru a permite îndeplinirea angajamentelor financiare. Calitatea creditului este determinată în general de o combinație a tuturor sau a unora dintre următoarele caracteristici ale profilului comercial și financiar al entității:

— o generare a venitului între moderată și moderat-slabă;

— niveluri de lichidități între moderate și moderat-slabe;

— o îndatorare între moderată și moderat-ridicată;

— profil comercial moderat-slab, cu experiență limitată în ceea ce privește utilizarea capacităților de management.

De asemenea, entitatea este caracterizată de o calitate adecvată a difuzării datelor financiare și privind participațiile, cu excepția cazurilor în care există o probabilitate foarte mare a susținerii din partea unei societăți-mamă (sau a unui suveran) cu o clasificare a riscului-cumpărător egală sau mai mare decât cea corespunzătoare categoriei de risc a cumpărătorului în cauză.

În funcție de clasificarea țării în care este domiciliat debitorul/garantul, este probabil ca un debitor/garant clasificat în categoria de risc-cumpărător CC4 să fie cotat de agențiile de rating acreditate între BB+ (categoria de țară 1) și B- sau mai scăzut (categoria de țară 5).

Calitate a creditului slabă (CC5)

Se consideră că riscul de întrerupere a plății este între ridicat și foarte ridicat. Debitorul/garantul are o capacitate de rambursare între moderat-slabă și slabă. Debitorul/garantul are în prezent capacitatea de a efectua rambursările, rămânând însă o marjă de siguranță limitată. Cu toate acestea, există probabilitatea apariției unor probleme de rambursare, întrucât capacitatea de continuare a rambursării depinde de un mediu de afaceri și economic stabil și favorabil. Se consideră că apariția unor condiții comerciale, financiare sau economice adverse poate prejudicia capacitatea sau disponibilitatea de a rambursa. Calitatea creditului este determinată în general de o combinație a tuturor sau a unora dintre următoarele caracteristici ale profilului comercial și financiar al entității:

— generare a numerarului și a veniturilor între moderat-slabe și slabe;

— niveluri de lichidități între moderat-slabe și slabe;

— îndatorare între moderat-ridicată și ridicată;

— profil comercial slab, cu experiență limitată sau absentă în ceea ce privește utilizarea capacităților de management.

De asemenea, entitatea este caracterizată de o calitate slabă a difuzării datelor financiare și privind participațiile, cu excepția cazurilor în care există o probabilitate foarte mare a susținerii din partea unei societăți-mamă (sau a unui suveran) cu o clasificare a riscului-cumpărător egală sau mai mare decât cea corespunzătoare categoriei de risc a cumpărătorului în cauză.

În funcție de clasificarea țării în care este domiciliat debitorul/garantul, este probabil ca un debitor/garant clasificat în categoria de risc-cumpărător CC5 să fie cotat de agențiile de rating acreditate între BB- (categoria de țară 1) și B- sau mai scăzut (categoria de țară 4).

ANEXA X

CRITERII ȘI CONDIȚII CARE GUVERNEAZĂ APLICAREA TEHNICILOR DE REDUCERE A RISCULUI DE ȚARĂ ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRILE CALITĂȚII CREDITULUI PRIVIND RISCUL-CUMPĂRĂTOR

SCOP

Prezenta anexă oferă detalii privind utilizarea tehnicilor de reducere a riscului de țară enumerate la articolul 26 litera (a) din acord și a îmbunătățirilor calității creditului privind riscul-cumpărător enumerate la articolul 27 litera (a) din acord; sunt incluse criteriile, condițiile și circumstanțele specifice care se aplică utilizării acestora, precum și impactul asupra RMP.

TEHNICI DE REDUCERE A RISCULUI DE ȚARĂ

1. **Structură cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție în străinătate**

Definiție:

Un document scris, de exemplu un titlu, un act sau un acord de cesiune ori de mandat, sigilat și înmânat unui terț, și anume unei persoane care nu este parte la instrument, pentru a fi deținut de către terț până la îndeplinirea anumitor condiții, dată la care instrumentul va fi transmis de către terț celeilalte părți pentru a produce efecte. Dacă următoarele criterii sunt îndeplinite și sub rezerva luării în considerare a factorilor suplimentari enumerați, această tehnică poate reduce sau elimina riscurile de transfer, în special în categoriile de țări cu risc mai ridicat.

Criterii:

— Contul de garanție este aferent unui proiect care produce venituri în valută, iar încasările în contul de garanție sunt generate de proiectul însuși și/sau de alte creanțe la export în străinătate.

— Contul de garanție este deținut în străinătate, adică este deschis în afara țării proiectului, într-o țară în care riscurile de transfer sau alte riscuri de țară sunt foarte limitate (și anume într-o țară OCDE cu venituri ridicate sau într-o țară din zona euro cu venituri ridicate).

— Contul de garanție este deschis într-o bancă de prim rang care nu este controlată direct sau indirect de interese ale debitorului sau de țara debitorului.

— Finanțarea contului este asigurată prin contracte pe termen lung sau alte contracte corespunzătoare.

— Sursele de venituri (și anume generate de proiectul însuși și/sau alte surse) ale debitorului care trec prin cont sunt în valută forte și se poate estima, în mod rezonabil, că, luate împreună, ele sunt suficiente pentru a acoperi serviciul datoriei pe întreaga durată a creditului, și provin de la unul sau mai mulți clienți străini solvabili situați în țări cu un grad de risc mai bun decât țara în care este situat proiectul (și anume, în mod normal, țările OCDE cu venituri ridicate sau țările din zona euro cu venituri ridicate).

— Debitorul dă instrucțiuni irevocabile clienților străini să plătească direct în cont (și anume, plățile nu sunt efectuate prin tranzitarea unui cont controlat de debitor sau prin țara sa).

— Fondurile care trebuie să fie păstrate în cont acoperă cel puțin serviciul datoriei pe șase luni. În cazul în care sunt aplicate condiții flexibile de rambursare în cadrul structurii de finanțare a unui proiect, o sumă echivalentă cu șase luni din serviciul efectiv al datoriei în astfel de condiții trebuie păstrată în cont; suma poate varia în timp în funcție de profilul serviciului datoriei.

— Debitorul are acces restricționat la cont (și anume, numai după plata serviciului datoriei în cadrul creditului).

— Veniturile depozitate în cont sunt cesionate creditorului ca beneficiar direct, pentru întreaga durată a creditului.

— Deschiderea contului a primit toate autorizațiile legale necesare de la autoritățile locale și de la orice alte autorități competente.

— Contul de garanție și aranjamentele contractuale pot să nu aibă un caracter condiționat și/sau revocabil și/sau limitat în timp.

Factori suplimentari de care trebuie să se țină seama:

Tehnica se aplică sub rezerva unei analize de la caz la caz a caracteristicilor de mai sus și, printre altele, ținând cont de:

— țara, debitorul (și anume, public sau privat), sectorul, vulnerabilitatea în raport cu mărfurile sau serviciile implicate, inclusiv disponibilitatea acestora pentru întreaga durată a creditului, clienții;

— structurile legale, de exemplu dacă mecanismul este suficient de imun față de influența debitorului sau a țării acestuia;

— gradul în care tehnica continuă să facă obiectul interferenței guvernamentale, al reînnoirii sau al retragerii;

— măsura în care contul ar fi suficient de protejat împotriva riscurilor legate de proiect;

— suma care va intra în cont și mecanismul de continuare a unei alimentări adecvate;

— situația în raport cu Clubul de la Paris (de exemplu, posibila exceptare);

— impactul eventual al riscurilor de țară, altele decât riscul de transfer;

— protecția împotriva riscurilor aferente țării în care este situat contul;

— contractele cu clienții, inclusiv natura și durata acestora, și

— valoarea globală a veniturilor estimate în valută în raport cu valoarea totală a creditului.

Impactul asupra RMP

Aplicarea acestei tehnici de reducere a riscului de țară poate avea drept rezultat ameliorarea cu o categorie a clasificării riscului de țară aplicabile operațiunii, cu excepția operațiunilor clasificate în categoria 1 a riscului de țară.

2. **Finanțare în moneda locală**

Definiție:

Contract și finanțare negociate în monede locale convertibile și disponibile, altele decât valute forte, și finanțate local care elimină sau reduc riscul de transfer. Obligația principală de plată în monedă locală nu ar fi, în principiu, afectată de apariția primelor două riscuri de țară.

Criterii:

— Răspunderea agenției de credit la export (ACE) și plata despăgubirilor sau plata către creditorul direct sunt exprimate/efectuate în totalitate în monedă locală.

— ACE nu este în mod normal expusă la riscul de transfer.

— În mod normal, nu se cere ca depozitele în monedă locală să fie convertite în valută forte.

— Rambursarea efectuată de debitor în propria sa monedă și în propria sa țară reprezintă o rambursare valabilă a obligației în legătură cu împrumutul.

— În cazul în care venitul unui debitor este în monedă locală, debitorul este protejat împotriva variațiilor defavorabile ale cursului de schimb.

— Reglementările în materie de transfer din țara debitorului nu ar trebui să afecteze obligațiile de rambursare ale debitorului, care ar rămâne în monedă locală.

Factori suplimentari de care trebuie să se țină seama:

Tehnica se aplică pe o bază selectivă în ceea ce privește monedele convertibile și transferabile, atunci când economia la care se face referire este solidă. Agenția de credit la export (ACE) a participantului ar trebui să fie în măsură să își îndeplinească obligațiile de a plăti despăgubiri exprimate în propria sa monedă în cazul în care moneda locală devine fie „netransferabilă”, fie „neconvertibilă”, după ce ACE își asumă responsabilitatea. (Cu toate acestea, un creditor direct ar suporta acest risc.)

Impactul asupra RMP

Aplicarea acestei tehnici de reducere a riscului poate determina o reducere de maximum 20 % a fracțiunii de risc de țară a RMP [și anume un factor „monedă locală” (LCF) cu o valoare de maximum 0,2].

ÎMBUNĂTĂȚIRILE CALITĂȚII CREDITULUI PRIVIND RISCUL-CUMPĂRĂTOR

Tabelul de mai jos oferă definiții ale îmbunătățirilor calității creditului privind riscul-cumpărător care pot fi aplicate, împreună cu impactul lor maxim asupra RMP aplicabile. Pentru operațiunile care fac obiectul RMP din categoria de risc de țară 1-7, este stipulată valoarea maximă a CEF utilizată în formula RMP; pentru operațiunile la valori de referință pe piață, se stipulează reducerea maximă a RMP aplicabilă indicelui de referință pe piață ([35]).

ÎMBUNĂTĂȚIRE A CALITĂȚII CREDITULUI	DEFINIȚIE	CEF MAXIM (CATEGORII DE RISC DE ȚARĂ 1-7)	REDUCERE MAXIMĂ (INDICE DE REFERINȚĂ PE PIAȚĂ)
Atribuire a veniturilor sau creanțelor contractului	În cazul în care un debitor are contracte cu cumpărători puternici, fie străini, fie locali, o cesiune exercitabilă legal a contractului conferă dreptul de executare a contractelor debitorului și/sau de a lua decizii în cadrul principalelor contracte în locul debitorului în cazul incapacității de plată a împrumutului. Un acord direct cu o parte terță din cadrul unei operațiuni (o agenție publică locală pentru o operațiune minieră sau în domeniul energiei) permite creditorilor să se adreseze administrației publice pentru a obține măsuri reparatorii în cazul exproprierii sau al oricărei încălcări a obligațiilor contractuale legate de operațiune. O societate existentă care își desfășoară activitatea pe o piață sau într-un sector dificil poate deține creanțe legate de vânzarea unei producții asupra uneia sau mai multor societăți care își desfășoară activitatea într-un mediu mai stabil. Creanțele sunt în general într-o valută forte, dar nu pot face obiectul unei relații contractuale specifice. Cesiunea acestor creanțe ar putea oferi garanții pentru activele din conturile debitorului, permițând creditorului să beneficieze de un tratament preferențial în cadrul fluxului de numerar generat de debitor.	0,10	N/A
Titlu garantat cu active	Controlul unui activ demonstrat de: 1. o ipotecă asupra unui bun foarte mobil și de mare valoare și 2. o proprietate a cărei valoare de sine stătătoare este suficientă. Un titlu garantat cu active este o garanție care poate fi redobândită relativ ușor, de exemplu o locomotivă, echipament medical sau echipament de construcții. Pentru a evalua un astfel de titlu, ACE trebuie să țină cont de facilitatea juridică a recuperării. Cu alte cuvinte, valoarea este mai mare dacă titlul garantat cu active se înscrie într-un regim juridic stabilit; valoarea este în schimb mai mică în cazul în care capacitatea legală de recuperare a activului este nesigură. Valoarea precisă a unui titlu garantat cu active este stabilită de piață, „piața” relevantă fiind mai amplă decât piața locală, întrucât activul poate fi deplasat către altă jurisdicție. NOTĂ: Aplicarea unei îmbunătățiri a calității creditului pentru operațiunile care fac obiectul RMP din categoria de risc de țară 1-7 se aplică riscului-cumpărător, atunci când titlul garantat cu active este deținut în țara în care se situează operațiunea.	0,25	15 %

([35]) Pentru o operațiune la valori de referință pe piață, rata primei care rezultă din aplicarea îmbunătățirii calității creditului privind riscul-cumpărător nu poate fi mai mică decât prima minimă actuarială aplicabilă.

Titlu garantat cu active imobilizate	Un titlu garantat cu active imobilizate este cel mai frecvent reprezentat de echipamente care pot fi supuse unor constrângeri fizice, de exemplu o turbină sau un utilaj de producție integrat într-o linie de asamblare. Obiectivul și valoarea titlului garantat cu active imobilizate este de a oferi ACE mai multă putere în ceea ce privește utilizarea activului pentru a recupera pierderile în cazul incapacității de plată. Valoarea unui titlu garantat cu active imobilizate variază în funcție de factori economici, legali, de piață etc.	0,15	10 %
Cont de garanție	Conturile de garanție reprezintă conturi de rezervă pentru serviciul datoriei deținute ca garanție pentru creditori, sau alte forme de conturi de creanțe în numerar deținute, ca garanție pentru creditori, de o parte care nu este controlată sau într-o relație de coproprietate cu cumpărătorul/debitorul. Valoarea garantată trebuie depozitată sau reținută ca garanție anticipat. Valoarea unei astfel de garanții este aproape întotdeauna de 100 % din valoarea nominală din aceste conturi în numerar. Acest dispozitiv permite un control sporit asupra utilizării numerarului, garantând că datoria este plătită înaintea oricăror cheltuieli discreționare. NOTĂ: Aplicarea unei îmbunătățiri a calității creditului prin intermediul unui cont de garanție pentru operațiunile care fac obiectul RMP din categoria de risc de țară 1-7 se aplică riscului-cumpărător, atunci când contul de garanție este deținut în țara în care se situează operațiunea. Garanțiile în numerar reduc în mod semnificativ riscul de incapacitate de plată pentru tranșele acoperite.	suma care face obiectul garanției ca % din credit până la o valoare maximă de 0,10	suma care face obiectul garanției ca % din credit până la o valoare maximă de 10 %

ANEXA XI

LISTA CRITERIILOR DE CALITATE PENTRU DEZVOLTARE

LISTA CRITERIILOR DE CALITATE PENTRU DEZVOLTAREA PROIECTELOR FINANȚATE PRIN AJUTOARE

În ultimii ani, Comitetul de asistență pentru dezvoltare (CAD) a elaborat o serie de criterii pentru a garanta că proiectele din țările în curs de dezvoltare care sunt finanțate total sau parțial prin intermediul asistenței oficiale pentru dezvoltare (AOD) contribuie la dezvoltare. Aceste criterii apar în special în următoarele documente:

— Principiile CAD pentru evaluarea prealabilă a proiectelor (DAC Principles for Project Appraisal), 1988;

— Orientările CAD referitoare la asistența oficială pentru dezvoltare, condiționată sau parțial necondiționată, și finanțarea asociată (DAC Guiding Principles for Associated Financing and Tied and Partially Untied Official Development Assistance), 1987, și

— Bunele practici în materie de achiziții publice pentru asistența publică pentru dezvoltare (Good Procurement Practices for Official Development Assistance), 1986. Dintre acestea, principiile CAD pentru evaluarea proiectelor și bunele practici în materie de achiziții publice pentru asistența oficială pentru dezvoltare au fost, împreună cu o serie de alte „principii" sau „bune practici" elaborate de CAD, publicate împreună în Manualul privind asistența pentru dezvoltare, Principiile CAD pentru un ajutor eficace (DAM) în 1992.

COMPATIBILITATEA PROIECTULUI CU PRIORITĂȚILE GENERALE ÎN MATERIE DE INVESTIȚII ALE ȚĂRII BENEFICIARE (SELECTAREA PROIECTELOR)

Se înscrie proiectul în cadrul programelor de investiții și al programelor de cheltuieli publice deja aprobate de către autoritățile centrale de finanțare și planificare ale țării beneficiare?

(A se indica documentul de politică în care este menționat proiectul, de exemplu programul de investiții publice al țării beneficiare.)

Este proiectul cofinanțat cu o instituție internațională de finanțare pentru dezvoltare?

Există elemente care să indice că proiectul a fost examinat, dar respins de către o instituție internațională de finanțare pentru dezvoltare sau de către un alt membru al CAD din cauza importanței sale scăzute pentru dezvoltare?

În cazul unui proiect din sectorul privat, s-a obținut aprobarea guvernului țării beneficiare?

Este proiectul menționat de un acord interguvernamental care prevede o gamă mai largă de activități de ajutor efectuate de către donator în țara beneficiară?

PREGĂTIREA ȘI EVALUAREA PREALABILĂ A PROIECTELOR

A fost proiectul pregătit, conceput și evaluat prin referire la un ansamblu de standarde și criterii care corespund în mare principiilor CAD pentru evaluarea prealabilă a proiectelor din alineatele (91)-(162) ale DAM? Principiile relevante se referă la evaluarea prealabilă a proiectelor din punctul de vedere al:

(a) aspectelor economice [alineatele (120)-(128) din DAM];

(b) aspectelor tehnice [alineatul (112) din DAM];

(c) aspectelor financiare [alineatele (113)-(119) din DAM].

În cazul unui proiect care generează venituri, în special în cazul în care producția este destinată unei piețe concurențiale, s-a repercutat elementul de concesionalitate inerent finanțării prin ajutor asupra utilizatorilor finali ai fondurilor? [alineatul (115) din DAM].

(a) Evaluarea aspectelor instituționale [alineatele (130)-(134) din DAM)].

(b) Analiza din punct de vedere social și distribuția costurilor și beneficiilor [alineatele (137)-(147) din DAM].

(c) Evaluarea aspectelor privind mediul înconjurător [alineatele (145)-(147) din DAM].

PROCEDURI DE ACHIZIȚII

Dintre diferitele proceduri de achiziții publice indicate în cele ce urmează, care va fi utilizată? [Pentru definiții, a se vedea principiile enumerate în bunele practici în materie de achiziții publice pentru AOD de la alineatele (409)-(429) din DAM].

(a) Licitație internațională deschisă [alineatele (411) și (419)-(429) din DAM: Condiții minime pentru o licitație internațională deschisă eficace].

(b) Licitație națională deschisă [alineatul (412) din DAM].

(c) Concurență informală sau negocieri directe [alineatele (413)-(414) din DAM].

Se prevăd controale ale prețurilor și ale calității produselor furnizate [alineatul (153) din DAM]?

ANEXA XII

DISPOZIȚII PRIVIND RATA DE REFERINȚĂ A DOBÂNZII COMERCIALE (RRDC)

SECȚIUNEA 1

STABILIREA RRDC

1. Se stabilește o RRDC pentru moneda fiecărui participant, cu condiția ca datele necesare să fie puse la dispoziția secretariatului. Un participant sau un neparticipant poate solicita stabilirea RRDC pentru moneda unui neparticipant. Cu consultarea neparticipantului interesat, participantul sau secretariatul, în numele neparticipantului respectiv, poate face o propunere de stabilire a RRDC pentru moneda respectivă.

2. Alți participanți utilizează RRDC stabilită pentru o anumită monedă în cazul în care decid să ofere finanțări în această monedă.

3. RRDC este compusă dintr-o rată de bază și o marjă.

4. RRDC minimă pentru orice monedă nu trebuie să fie mai mică de 15 puncte de bază.

STABILIREA RATEI DE BAZĂ

5. Ratele RRDC se calculează lunar și intră în vigoare în a 15-a zi a fiecărei luni.

6. Ratele de bază ale RRDC sunt calculate pe baza randamentelor obligațiunilor de stat.

7. Scadența obligațiunii de stat care trebuie să fie utilizată pentru fiecare operațiune se determină în conformitate cu următoarea formulă: Perioada de tragere + 0,5 Perioada de rambursare + 0,5 Frecvența rambursării în ani ([36]) (pentru profilurile standard de rambursare). Pentru operațiunile cu un profil de rambursare non-standard, se aplică următoarea formulă: DP + $[\sum_{i=1}^{n}(t_{li} - t_{sp}) * D_{li}] \ / \ \sum_{i=1}^{n} D_{li} * 1/365]$ ([37]). Rezultatul va fi rotunjit la cel mai apropiat an, cu o limită maximă de zece ani și o limită minimă de trei ani.

8. Participanții calculează randamentele obligațiunilor utilizând media aritmetică a tuturor randamentelor zilnice ale obligațiunilor de stat pe 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 și 10 ani din luna calendaristică precedentă pentru monedele lor respective. Aceste randamente se raportează secretariatului în termen de cel mult cinci zile de la sfârșitul fiecărei luni și se pun la dispoziția publicului lunar.

9. Participanții pot utiliza interpolarea liniară pentru a obține randamentele necesare atât timp cât se află în intervalul de interpolare cuprins între obligațiunile de stat cu scadența la 2 ani și obligațiunile de stat cu scadența la 15 ani, inclusiv. Extrapolarea la un randament al obligațiunilor mai mic sau mai mare nu este permisă.

10. În cazul în care datele pentru una sau mai multe dintre obligațiunile de stat necesare nu au putut fi obținute (în conformitate cu articolele 8 și 9), nu va exista o RRDC în moneda respectivă pentru operațiunile care necesită astfel de scadențe (articolul 7, cu excepția cazului în care datele lipsă se referă la scadențe mai scurte și au fost furnizate date pentru scadențe mai mari (până la 10 ani). În acest caz, randamentele obligațiunii de stat celei mai apropiate superioare se utilizează pentru calcularea ratelor de bază care necesită astfel de scadențe mai scurte.

([36]) Frecvența de rambursare pentru rambursarea anuală = 1, pentru rambursările semestriale = 0,5 și pentru rambursările trimestriale = 0,25.

([37]) t_{li} = data tranșei a i-a; t_{sp} = data începutului perioadei de creditare; D_{li} = suma plătită cu ocazia tranșei a i-a.

STABILIREA MARJEI ([38])

11. Marja se calculează trimestrial (la 15 ianuarie, 15 aprilie, 15 iulie și, respectiv, 15 octombrie în fiecare an) în funcție de randamentele marjei de swap pe cinci ani (diferența dintre rata obligațiunilor de stat pe cinci ani și rata de swap pe cinci ani).

12. Marja se calculează folosind următoarea formulă: 0,5 * (media pe trei luni a randamentelor zilnice ale marjei de swap pe cinci ani) + 80 de puncte de bază. Rezultatul se rotunjește la cel mai apropiat punct de bază, cu o limită maximă de 120 de puncte de bază și o limită minimă de 80 de puncte de bază.

13. Media pe trei luni a marjelor de swap zilnice pe cinci ani care trebuie utilizate se obține prin calcularea mediei aritmetice a marjei zilnice de swap pe cinci ani din ultimele trei luni calendaristice în monedele relevante. Acestea se raportează secretariatului în termen de cel mult cinci zile de la încheierea fiecărui trimestru.

14. În cazul în care marja de swap pe cinci ani nu este disponibilă pe piață pentru o anumită monedă, marja se stabilește la 100 de puncte de bază.

15. Marjele rezultate sunt puse la dispoziția publicului la începutul fiecărui trimestru.

SECȚIUNEA 2

APLICAREA RRDC

16. Atunci când se acordă susținere financiară oficială pentru împrumuturi cu o rată variabilă de dobândă, nu se permite băncilor și altor instituții finanțatoare să ofere posibilitatea de a alege rata cea mai mică dintre RRDC (aflată în vigoare în momentul semnării contractului inițial) și rata pieței la împrumuturile pe termen scurt valabilă pe durata împrumutului.

PERIOADA DE VALABILITATE A RRDC

17. O RRDC poate fi blocată înainte, la sau după data contractului financiar (DFC).

18. În cazul în care o RRDC este blocată și deținută înainte de DFC, perioada de deținere nu depășește 12 luni consecutive ([39]), durata perioadei de deținere se stabilește cel târziu la data cotației (Date of Quote – DoQ) și se adaugă o marjă suplimentară la RRDC aplicabilă, în conformitate cu tabelul de mai jos:

Perioada de deținere (în luni)	Costul perioadei de deținere (puncte de bază)
1-6	20
7	23
8	26
9	30
10	34
11	39
12	44

([38]) Ca urmare a încetării Libor, participanții au convenit, la 30 decembrie 2022, să pună în aplicare o marjă temporară de 100 de puncte de bază pentru toate monedele timp de un an de la punerea în aplicare a noilor norme RRDC (și anume, până la 14 iulie 2024) sau până când participanții pot conveni asupra unei alternative.

([39]) Dacă există o resetare a RRDC, aceasta restabilește numărătoarea inversă pentru numărul de luni înapoi la zero.

19. În cazul în care perioada de deținere expiră înainte de DFC, rata RRDC poate fi resetată imediat sau la un moment ulterior și deținută pentru o nouă perioadă de deținere. În cazul în care semnarea contractului comercial (SCC) a avut loc înainte de resetare, rata de resetare nu trebuie să fie mai mică decât cea mai recentă rată blocată anterior. Nu există nicio limită în ceea ce privește numărul de resetări ale unei RRDC.

20. Orice modificare a perioadei de acumulare aferentă dobânzii înainte de sau la DFC declanșează o recalculare a ratei de bază a RRDC. Această recalculare se bazează pe noua perioadă de acumulare aferentă dobânzii, utilizând ratele de bază în vigoare la DoQ inițială; nu se consideră ca fiind o resetare sau o anulare a ratei RRDC.

COMISION DE ANGAJAMENT

21. Pentru creditele directe se percepe un comision de angajament. În cazul în care RRDC a fost blocată înainte de sau la DFC, comisionul de angajament se percepe imediat după DFC. În cazul în care RRDC a fost blocată după DFC, aceasta se percepe imediat după DoQ.

22. Participanții percep un comision de angajament la practicile comerciale de pe piață sau la niveluri superioare acestora, cu condiția ca aceste informații să fie disponibile.

ANULARE VOLUNTARĂ ȘI PLĂȚI ANTICIPATE VOLUNTARE

23. În cazul în care o rată RRDC este anulată în mod voluntar, orice rată ulterioară RRDC care este cotată pentru aceeași operațiune și același exportator nu trebuie să fie mai mică decât cea mai recentă RRDC cotată anterior.

24. Înainte de DFC, nu există niciun cost pentru anularea unei rate RRDC sau trecerea la o rată variabilă de dobândă.

25. Odată ce DFC a avut loc și indiferent de momentul în care a fost stabilită RRDC, în cazul unei anulări voluntare sau al plății anticipate voluntare a unui împrumut sau a oricărei părți din acesta, debitorul despăgubește instituția guvernamentală care acordă susținere oficială pentru toate costurile și pierderile suferite ca urmare a unei astfel de plăți anticipate timpurii sau a anulării voluntare. Aceasta include costurile suportate de instituția guvernamentală pentru înlocuirea acelei părți din intrările preconizate de numerar cu rată fixă, întreruptă de plata anticipată timpurie sau de anularea voluntară.

SECȚIUNEA 3

ACORDURI TRANZITORII

26. Dispozițiile prevăzute în prezenta anexă intră în vigoare la 15 iulie 2023 pentru operațiunile angajate începând cu data respectivă.

ANEXA XIII

LISTA DEFINIȚIILOR

În sensul prezentului acord:

(a) **Angajament**: orice declarație, sub orice formă, prin care voința sau intenția de a acorda susținere oficială este comunicată țării beneficiare, cumpărătorului, debitorului, exportatorului sau instituției financiare.

(b) **Regulă comună**: o înțelegere între participanți pentru a conveni, în legătură cu o operațiune dată sau în circumstanțe speciale, clauzele și condițiile financiare specifice pentru acordarea susținerii oficiale. Principiile stabilite printr-o regulă comună convenită nu înlocuiesc principiile din acord decât în ceea ce privește operațiunea sau circumstanțele specificate în regula comună.

(c) **Nivelul de concesionalitate al ajutorului condiționat**: în cazul granturilor, nivelul de concesionalitate este de 100 %. În cazul împrumuturilor, nivelul de concesionalitate reprezintă diferența dintre valoarea nominală a împrumutului și valoarea actualizată a plăților viitoare cu titlu de achitare a datoriei, pe care debitorul trebuie să le efectueze. Această diferență este exprimată ca procent din valoarea nominală a împrumutului.

(d) **Data contractului financiar (DFC)**: data de la care toate părțile la contractul financiar convin să respecte obligațiile contractului, ținând seama de orice obligații juridice care decurg din acestea.

(e) **Data cotației (DoQ)**: data de la care RRDC este blocată.

(f) **Dezafectare**: închiderea sau demontarea unei centrale nucleare.

(g) **Valoarea contractului de export**: valoarea totală care urmează să fie plătită de către cumpărător sau în numele acestuia, pentru bunurile și/sau serviciile exportate, adică excluzând costurile locale, astfel cum sunt definite în continuare; în cazul unei operațiuni de leasing, din rata de leasing este exclusă partea care corespunde dobânzii.

(h) **Angajament final**: pentru o operațiune de credit la export (sub forma unei operațiuni unice sau a unei linii de credit), un angajament final are loc atunci când participantul se angajează să aplice clauze și condiții financiare precise și complete, fie printr-un acord reciproc, fie printr-un act unilateral.

(i) **Perioadă de deținere**: perioada care începe la DoQ și se încheie la DFC.

(j) **Încărcătura inițială de combustibil**: încărcătura inițială de combustibil se limitează la miezul nuclear instalat inițial, la care se adaugă încă două încărcături ulterioare, care însumate nu trebuie să depășească două treimi dintr-un miez nuclear.

(k) **Perioadă de acumulare aferentă dobânzii**: perioada în care dobânda se acumulează (și anume, de la prima plată până la ultima rambursare a principalului: perioada de tragere + perioada de rambursare).

(l) **Sprijin privind rata dobânzii**: un acord între un guvern și bănci sau alte instituții financiare, care permite acordarea de finanțări cu rată fixă ale exporturilor la nivelul RRDC sau peste acest nivel.

(m) **Linie de credit**: un cadru pentru creditele la export, indiferent de forma în care se încheie, care include o serie de operațiuni care pot fi asociate sau nu unui proiect specific.

(n) **Costuri locale**: cheltuieli aferente bunurilor și serviciilor utilizate în țara cumpărătorului, care sunt necesare fie pentru executarea contractului exportatorului, fie pentru definitivarea proiectului din care face parte contractul exportatorului. Se exclud din aceste cheltuieli comisioanele plătibile agentului exportatorului în țara cumpărătoare.

(o) **Operațiune la valoarea de referință a pieței**: operațiune care implică debitori/garanți ultimi din țările din categoria 0, din țări OCDE cu venituri ridicate și din țări din zona euro cu venituri ridicate.

(p) **Primă actuarială minimă**: rata medie de nerambursare anualizată (derivată din cumularea ratelor de nerambursare publicate de principalele CRA acreditate) pentru un anumit rating și pentru durata totală a operațiunii (WAL a întregii operațiuni), ajustată cu o pierdere asumată în caz de nerambursare și cu un factor de încărcare a costurilor, astfel cum s-a convenit de către participanți.

(q) **Obligațiune sau CDS cu denumire specifică**: o obligațiune sau un CDS cu denumire specifică se limitează la acele instrumente la valori de referință pe piață care aparțin exact aceluiași debitor/garant ca în operațiunea care beneficiază de susținere.

(r) **Acoperire pură**: susținere oficială furnizată de către un guvern sau în numele acestuia, numai prin intermediul unei garanții sau asigurări pentru un credit la export, și anume care nu beneficiază de susținere financiară oficială.

(s) **Entitate afiliată**: referințele la o entitate afiliată reprezintă instrumente de referință pentru un debitor afiliat și nu neapărat exact același debitor din operațiunea care beneficiază de susținere. În cazul în care debitorul nu deține obligațiuni sau CDS cotate și există în cadrul structurii organizaționale a debitorului o societate-mamă, o filială sau o societate-soră cu obligațiuni sau CDS cu denumire specifică și care sunt restante pe piață, atunci, în conformitate cu articolul 21 litera (c), respectivele obligațiuni sau CDS cu denumire specifică pot fi utilizate ca și când ar fi fost eliberate de către debitorul însuși, dacă:

1. societatea-mamă, filiala sau societatea-soră are același rating emis de o CRA ca debitorul/garantul sau

2. sunt îndeplinite toate criteriile următoare:

   i. ratingul intern al participantului pentru debitor/garant corespunde ratingului CRA al entității afiliate;

   ii. debitorul/garantul este principala societate operațională din cadrul societății-mamă/holdingului, constituind o parte esențială și integrală a activității comerciale a grupului;

   iii. ratingul CRA se bazează pe activitățile comerciale de bază ale grupului;

   iv. debitorul/garantul furnizează o parte importantă a veniturilor grupului, fie asigurând unele dintre produsele/serviciile de bază ale grupului pentru principalii clienți, fie deținând și administrând o parte semnificativă a activelor societății-mamă;

   v. vânzarea debitorului/garantului din cadrul grupului este greu de imaginat, iar efectuarea acestei vânzări ar modifica în mod semnificativ forma globală a grupului;

   vi. o neîndeplinire din partea debitorului/garantului ar constitui un mare risc pentru reputația grupului, ar dăuna francizei sale și ar putea amenința viabilitatea sa;

   vii. există un înalt nivel de integrare managerială și operațională în cazul în care capitalul și finanțarea sunt furnizate în general de societatea-mamă sau de o filială de finanțare prin intermediul unor împrumuturi între societăți și în cazul în care susținerea din partea societății-mamă nu este condiționată.

(t) **Termen de rambursare**: perioada cuprinsă între data de început a creditului, așa cum este ea definită în prezenta anexă, și scadența contractuală a rambursării finale a principalului.

(u) **Data de început a creditului**:

1. *Părți sau componente (bunuri intermediare), inclusiv serviciile conexe*: pentru părți și componente, data de început a creditului este cel târziu data efectivă de acceptare a bunurilor sau data medie ponderată de acceptare a bunurilor (inclusiv servicii, după caz) de către cumpărător sau, pentru servicii, data transmiterii facturilor către client sau a acceptării serviciilor de către client.

2. *Cvasi-mijloace de producție, inclusiv servicii conexe – mașini sau echipamente, în general cu o valoare unitară relativ scăzută, destinate să fie utilizate într-un proces industrial sau în scop productiv sau comercial*: în cazul cvasi-mijloacelor de producție, data de început a creditului este cel târziu data efectivă de acceptare a bunurilor, sau data medie ponderată de acceptare a bunurilor de către cumpărător, sau, dacă exportatorul răspunde de darea în exploatare, atunci data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare, sau pentru servicii, data transmiterii facturilor către client sau a acceptării serviciului de către client. În cazul unui contract pentru furnizarea de servicii, în care furnizorul răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare.

3. *Mijloace de producție și servicii aferente proiectului – mașini sau echipamente de valoare ridicată, destinate să fie utilizate într-un proces industrial sau în scop productiv sau comercial*:

   — În cazul unui contract pentru vânzarea unor mijloace de producție constând în elemente care pot fi utilizate de sine stătător, data de început a creditului este cel târziu data efectivă la care cumpărătorul intră în mod efectiv în posesia bunurilor, sau data medie ponderată la care cumpărătorul intră efectiv în posesia bunurilor.

   — În cazul unui contract pentru vânzarea unor mijloace de producție destinate unor uzine sau unor fabrici la cheie, atunci când furnizorul nu este răspunzător pentru darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data la care cumpărătorul trebuie să intre efectiv în posesia întregului echipament (cu excepția pieselor de schimb) furnizat în temeiul contractului.

   — Dacă exportatorul răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare.

— Pentru servicii, data de început a creditului este cel târziu data transmiterii facturilor către client sau a acceptării serviciilor de către client. În cazul unui contract pentru furnizarea de servicii, în care furnizorul răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare.

4. *Uzine sau fabrici la cheie – unități de producție complete de valoare ridicată care necesită utilizarea unor mijloace de producție:*

— În cazul unui contract pentru vânzarea unor mijloace de producție destinate unor uzine sau unor fabrici la cheie, atunci când furnizorul nu răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data la care cumpărătorul intră efectiv în posesia întregului echipament (cu excepția pieselor de schimb) furnizat în temeiul contractului.

— În cazul unui contract de construcție în care contractantul nu răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data terminării construcției.

— În cazul unui contract în care furnizorul sau contractantul răspunde în mod contractual de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data la care au fost finalizate atât instalarea sau construcția, cât și testele preliminare, pentru a garanta că este gata de funcționare. Această regulă se aplică fără să fie necesar să se stabilească dacă instalația sau construcția este sau nu livrată cumpărătorului la acest moment în conformitate cu termenii contractului și independent de orice angajament în curs prin care furnizorului sau contractantului îi revine obligația, de exemplu, de a garanta funcționarea efectivă a acesteia sau formarea personalului local.

— Atunci când contractul prevede executarea separată a părților individuale ale unui proiect, începutul perioadei de creditare este cel târziu data începutului perioadei de creditare pentru fiecare parte individuală sau data medie a acestor date individuale sau, atunci când furnizorul nu are un contract pentru întregul proiect, ci pentru o parte esențială a acestuia, începutul perioadei de creditare poate fi data cea mai adecvată pentru întregul proiect.

— Pentru servicii, data de început a creditului este cel târziu data transmiterii facturilor către client sau data acceptării serviciului de către client. În cazul unui contract pentru furnizarea de servicii, în care furnizorul răspunde de darea în exploatare, data de început a creditului este cel târziu data dării în exploatare.

(v) **Ajutor condiționat**: ajutor care este efectiv (de jure sau de facto) condiționat de achiziționarea de bunuri și/sau servicii din țara donatoare și/sau dintr-un număr limitat de țări; acest ajutor include împrumuturi, granturi sau finanțări asociate cu un nivel de concesionalitate mai mare de zero procente.

Această definiție se aplică indiferent dacă „condiționarea” rezultă dintr-o înțelegere oficială sau din orice altă formă de înțelegere neoficială între țara beneficiară și țara donatoare sau dintr-un pachet care include una sau mai multe dintre formele de ajutor condiționat prevăzute la articolul 30 din acord, care nu sunt disponibile și integral existente în piață, pentru a finanța achizițiile în țara beneficiară, în aproape toate celelalte țări în curs de dezvoltare și în țările participante, sau care presupun practici pe care CAD sau participanții le consideră echivalente cu o astfel de condiționare.

(w) **Ajutor necondiționat**: ajutor care include împrumuturi sau granturi ale căror fonduri sunt utilizate în mod liber și integral pentru a finanța achiziții din orice țară.

(x) **Durata medie ponderată a perioadei de rambursare**: durata necesară pentru rambursarea a jumătate din principalul unui credit. Aceasta se calculează ca suma perioadelor de timp (în ani) dintre data de început a creditului și fiecare rambursare a principalului ponderată cu partea de principal plătită la data fiecărei rambursări.”